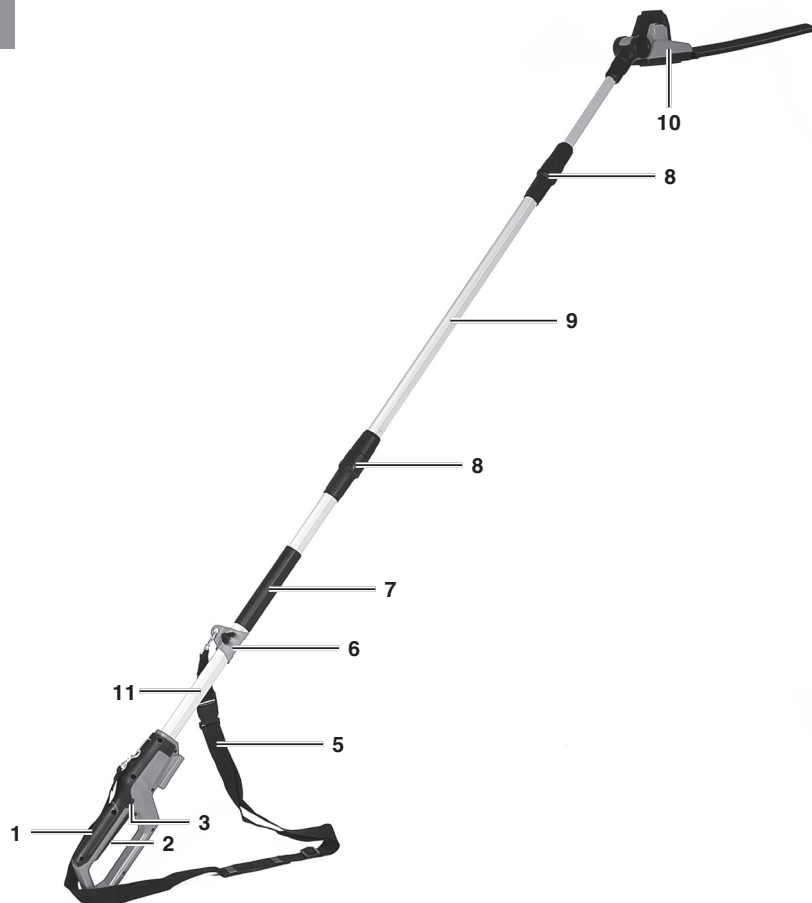
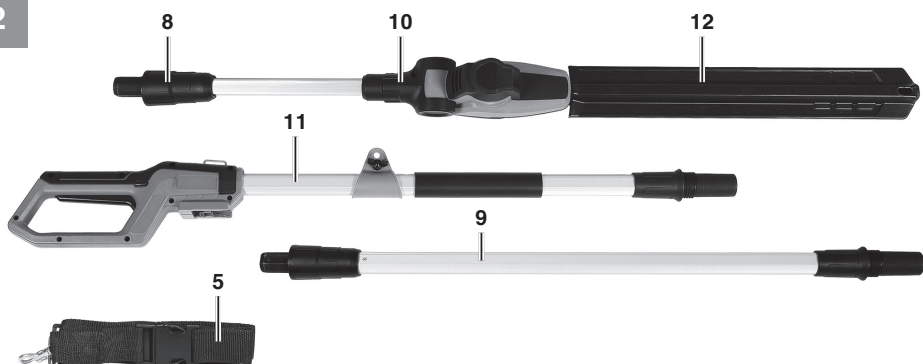


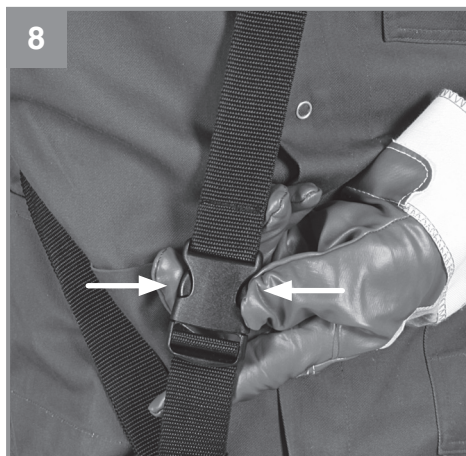
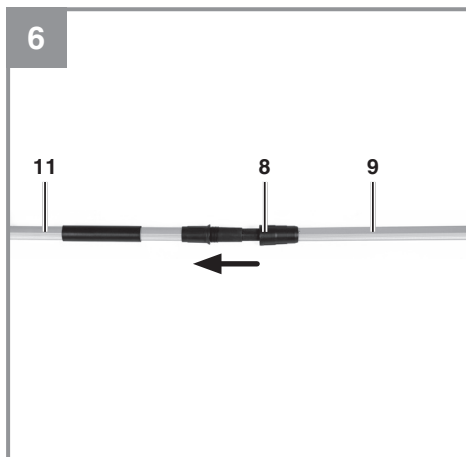
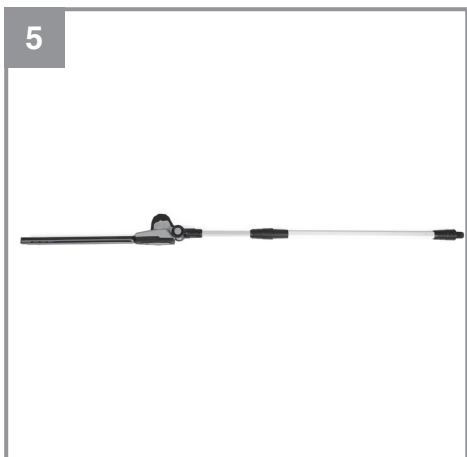
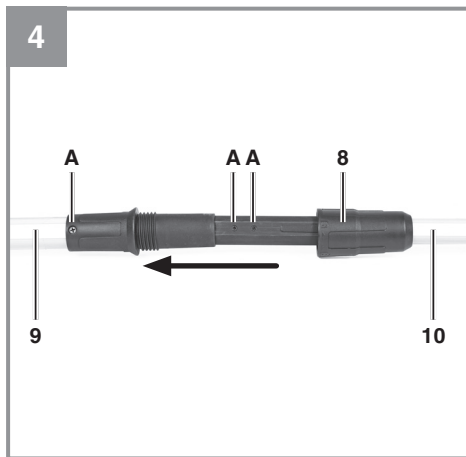
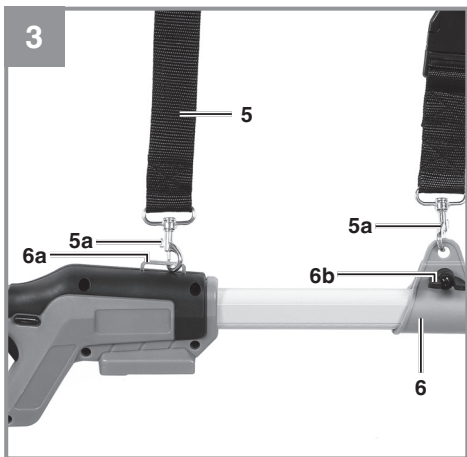
|                   |                                                                                           |                   |                                                                                       |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b>         | <b>Originalbetriebsanleitung<br/>Akku-Teleskop-Heckenschere</b>                           | <b>SL</b>         | <b>Originalna navodila za uporabo<br/>Baterijske škarje za živo mejo</b>              |
| <b>EN</b>         | <b>Original operating instructions<br/>Cordless telescopic hedge trimmer</b>              | <b>HU</b>         | <b>Eredeti használati utasítás<br/>Akku-kerti olló</b>                                |
| <b>FR</b>         | <b>Instructions d'origine<br/>Taille-haies a accumulateur</b>                             | <b>RO</b>         | <b>Instrucțiuni de utilizare originale<br/>Foarfece pentru gard viu cu acumulator</b> |
| <b>IT</b>         | <b>Istruzioni per l'uso originali<br/>Cesoie per siepi a batteria</b>                     | <b>EL</b>         | <b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης<br/>Θαμνοκοπτής μπαταρίας</b>                            |
| <b>DA/<br/>NO</b> | <b>Original betjeningsvejledning<br/>Akku-hækkeklipper</b>                                | <b>PT</b>         | <b>Manual de instruções original<br/>Corta-sebes sem fio</b>                          |
| <b>SV</b>         | <b>Original-bruksanvisning<br/>Batteridrivnen häcksax</b>                                 | <b>HR/<br/>BS</b> | <b>Originalne upute za uporabu<br/>Akumulatorske škare za živicu</b>                  |
| <b>CS</b>         | <b>Originální návod k obsluze<br/>Akumulátorové plotové nůžky</b>                         | <b>SR</b>         | <b>Originalna uputstva za upotrebu<br/>Akumulatorske makaze za živicu</b>             |
| <b>SK</b>         | <b>Originálny návod na obsluhu<br/>Akumulátorové záhradnícke<br/>nožnice</b>              | <b>PL</b>         | <b>Instrukcja oryginalną<br/>Akumulatorowe nożyce</b>                                 |
| <b>NL</b>         | <b>Originele handleiding<br/>Accuheggenschaar</b>                                         | <b>TR</b>         | <b>Orijinal Kullanma Talimatı<br/>Şarjlı çit makası</b>                               |
| <b>ES</b>         | <b>Manual de instrucciones original<br/>Tijeras recortasetos de pilas<br/>recargables</b> | <b>ET</b>         | <b>Originaalkasutusjuhend<br/>Akuhekilõikur</b>                                       |
| <b>FI</b>         | <b>Alkuperäiskäyttöohje<br/>Akkukäyttöiset pensassakset</b>                               |                   |                                                                                       |

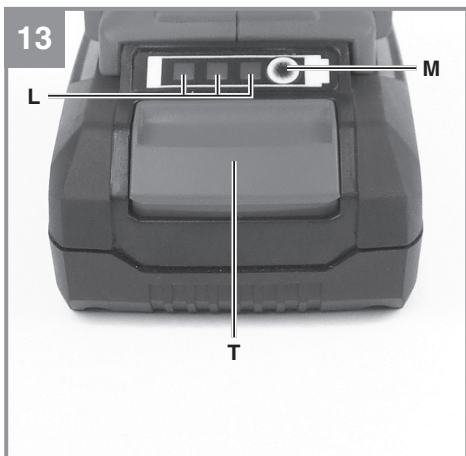
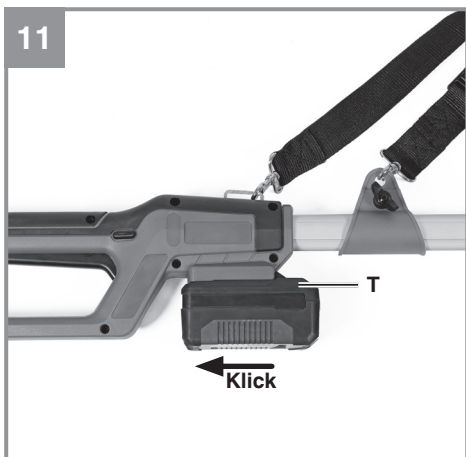
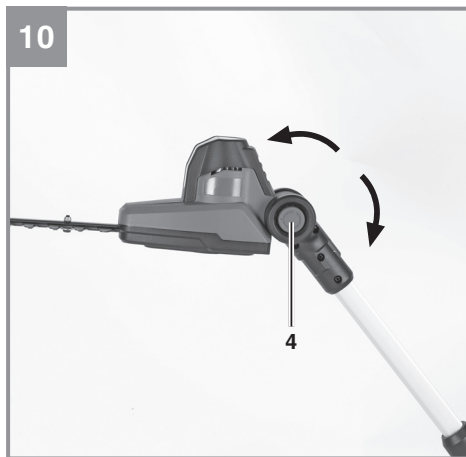
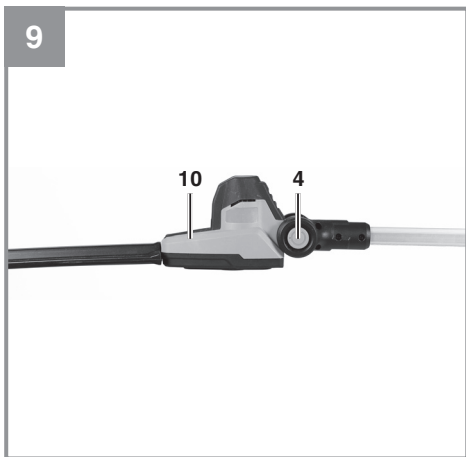
1

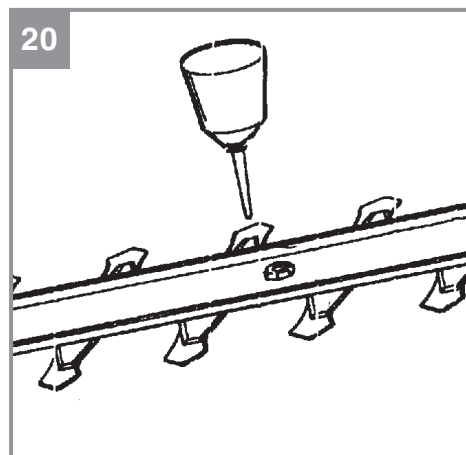
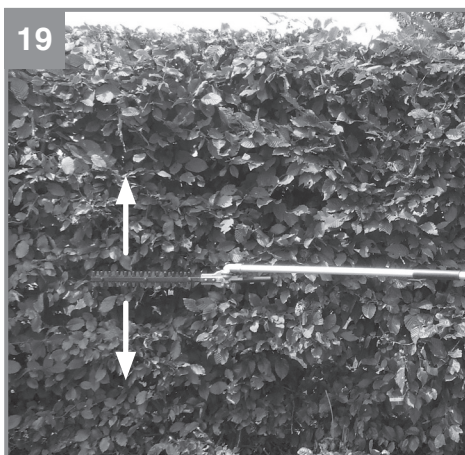
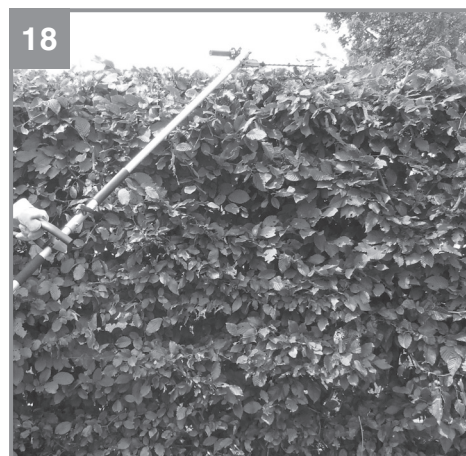
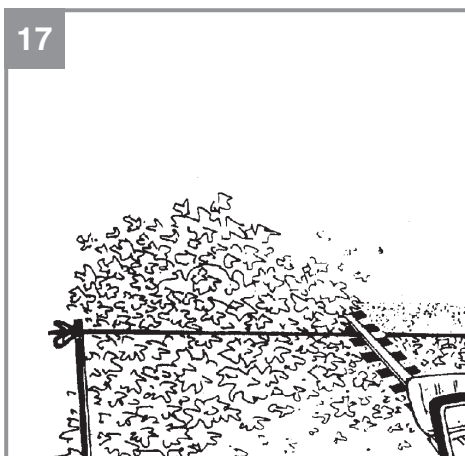
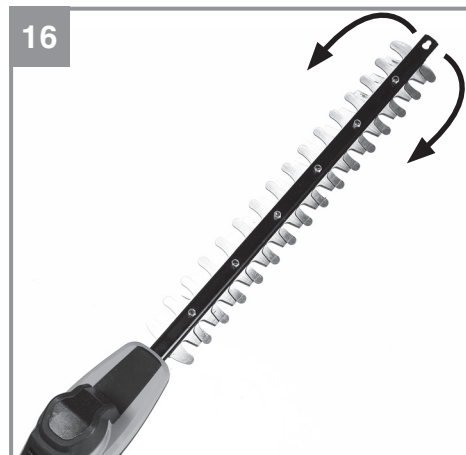
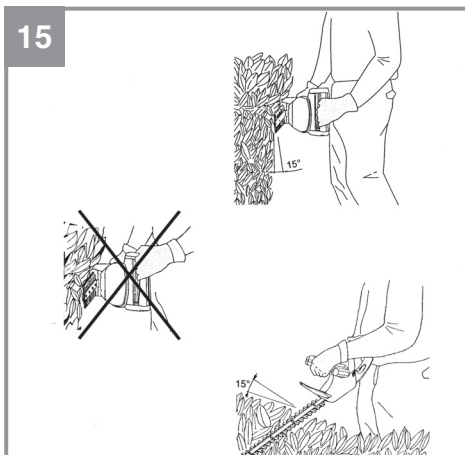


2











7

## Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## Erklärung der Symbole auf dem Gerät (Bild 21):

1. Warnung!
2. Augen-/ Kopf- und Gehörschutz tragen!
3. Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
4. Lebensgefahr durch Stromschlag. Der Abstand zu Stromleitungen muss mindestens 10m betragen!
5. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
6. Gefahr - Hände vom Schneidemesser fernhalten.
7. dB Label

## 1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

### Warnung!

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Einschaltsperr
4. Sperrknopf
5. Schultergurt
6. Schultergurthalterung
7. Grifffläche
8. Verriegelungsmutter
9. Verlängerungsrohr
10. Rohr mit Motorgehäuse / Heckenschere
11. Rohr mit Bedienteil
12. Schwertschutz

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### Gefahr!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Handgriff mit Rohr
- Verlängerungsrohr
- Heckenschereenteil mit Rohr und Schwertschutz
- Schultergurt
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Stab-Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Vorsicht! Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Betriebsspannung:..... 18V d.c.  
Schwertlänge:..... 450 mm  
Schnittlänge max.: ..... 410 mm  
Zahnabstand:..... 18 mm  
Schnitte/min:..... 1400

#### Achtung!

Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

#### Gefahr!

##### Geräusch und Vibration

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841-4-2 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ ..... 82,8 dB(A)  
Unsicherheit  $K_{pA}$ ..... 3 dB  
Schalleistungspegel  $L_{WA}$  gemessen ... 91,1 dB(A)  
Unsicherheit  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
Schalleistungspegel  $L_{WA}$  garantiert ..... 102 dB(A)

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-4-2.

#### Handgriff unter Last

##### Handgriff (vorne)

Schwingungsemissionswert  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Handgriff (hinten)

Schwingungsemissionswert  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

## Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## 5. Vor Inbetriebnahme

Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power-X-Change Serie verwendet werden!

**Vorsicht!** Montieren Sie den Akku erst, nachdem das Gerät vollständig montiert und alle Einstellungen getätigt wurden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Arbeiten am Gerät vornehmen, um Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie den Schwertschutz (Abb. 2, Pos. 12)

### 5.1 Schultergurt montieren

(Abb. 3): Haken Sie die Karabinerhaken (Pos. 5a) des Schultergurtes (Pos. 5) an die Schultergurthalterungen (Pos. 6/6a) ein.

### 5.2 Rohrmontage

Es besteht die Möglichkeit die Akku-Stab-Heckenschere mit oder ohne Verlängerungsrohr (Abb. 2 / Pos. 9) zu montieren.

#### 5.2.1 Montage mit Verlängerungsrohr

1. (Abb. 4-5) Achten Sie darauf, dass sich die Montageschrauben (Pos. A) auf der gleichen Seite befinden und stecken Sie das Rohr mit Motorgehäuse / Heckenschere (Pos. 10) in das Verlängerungsrohr (Pos. 9). Verschrauben Sie die beiden Rohre mit der Verriegelungsmutter (Pos. 8).
2. (Abb. 6) Stecken Sie das Verlängerungsrohr (Pos. 9) in das Rohr mit Bedienteil (Pos. 11) und verschrauben Sie die beiden Rohre mit der Verriegelungsmutter (Pos. 8). Die Akku-Stab-Heckenschere ist fertig verschraubt (Abb. 1). Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### 5.2.2 Montage ohne Verlängerungsrohr

Stecken Sie das Rohr mit Motorgehäuse / Heckenschere (Abb. 2/ Pos. 10) in das Rohr mit Bedienteil (Abb. 2/ Pos. 11) und verschrauben Sie die beiden Rohre mit der Verriegelungsmutter (Abb. 2 / Pos. 8). Die Akku-Stab-Heckenschere ist fertig verschraubt. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### 5.3 Schultergurt anlegen

**Warnung!** Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Legen Sie den Schultergurt (Abb. 7/Pos. 5) über die Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurthalterung auf Hüfthöhe befindet (Abb. 7).
3. Der Schultergurt ist mit einer Schnalle ausgestattet. Drücken Sie, falls es notwendig ist das Gerät schnell abzulegen, die Haken zusammen (Abb. 8).
4. Zum Verändern der Gurtposition am Gerät, lockern Sie die Flügelmutter (Abb. 3/Pos. 6b) gegen den Uhrzeigersinn und verschieben Sie die Gurthalterung an die gewünschte Stelle am Rohr. Anschließend die Flügelmutter (Abb. 3/Pos. 6b) im Uhrzeigersinn wieder anziehen.

### 5.4 Neigung Motorgehäuse / Heckenschere einstellen (Abb. 9/10)

Drücken Sie die den Sperrknopf (Pos. 4) und stellen Sie die Neigung des Heckenscherenkopfes (Pos. 10) in 7 Raststufen ein.

### 5.5 Montage des Akkus (Abb. 11)

Drücken Sie die Rasttaste (T) des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Sobald der Akku in einer Position wie in Abb. 11 zu sehen ist, auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

### 5.6 Laden des Akkus (Abb. 11-12)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste (T) drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie

eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

### 5.7 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 13)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (M). Die Akku-Kapazitätsanzeige (L) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

#### Alle 3 LEDs leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

#### 2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

#### 1 LED blinkt:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

#### Alle LED's blinken:

Die Temperatur des Akkus ist überschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen.

Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

## 6. Betrieb

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

**Vorsicht!** Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Legen Sie den Schultergurt wie zuvor beschrieben an, montieren Sie den gewünschten Anbausatz und stellen Sie das Gerät Ihren Bedürfnissen entsprechend ein.

### Ein- / Ausschalten Einschalten (Abb. 14)

- Gerät mit beiden Händen an Griff und Grifffläche festhalten
- Einschaltsperrleiste (Pos. 3) drücken und halten.
- Gerät mit Ein- / Ausschalter (Pos. 2) einschalten. Die Einschaltsperrleiste kann jetzt wieder losgelassen werden.

### Ausschalten

Ein- / Ausschalter (Abb. 14 / Pos. 2) loslassen.

## 7. Arbeiten

- Untersuchen Sie die Akku-Stab-Heckenschere vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen. Nehmen Sie niemals ein offensichtlich beschädigtes Gerät in Betrieb.
- Prüfen Sie die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

### Arbeitshinweise

- Außer für Hecken kann eine Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Ge-

büsch eingesetzt werden.

- Die beste Schnittleistung erreichen Sie, wenn die Heckenschere so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind (siehe Abb. 15).
- Die beidseitig schneidenden, gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen (siehe Abb. 16).
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten (siehe Abb. 17/18).
- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten (siehe Abb. 19).

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Akku-Pack.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie Ablagerungen an den Schutzabdeckungen mit einer Bürste.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Wartung

Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf (Abb. 20).

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Lagerung

- Reinigen und Warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
- Verwenden Sie den Schwertschutz.

## 10. Transport

Sichern Sie das Gerät während des Transportes, um Beschädigung oder Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie den Schwertschutz.

## 11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 12. Fehlersuchplan

### Gefahr!

Vor der Fehlersuche ausschalten und Akku entfernen.

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

| Störung                        | Mögliche Ursache                                                                                                                                | Behebung                                                                                                                                          |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät funktioniert nicht       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akku leer</li> <li>- Akku nicht korrekt eingesteckt</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akku laden</li> <li>- Akku entfernen und neu einstecken</li> </ul>                                       |
| Gerät arbeitet intermittierend | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Externer Wackelkontakt</li> <li>- Interner Wackelkontakt</li> <li>- Ein-/Ausschalter defekt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fachwerkstatt aufsuchen</li> <li>- Fachwerkstatt aufsuchen</li> <li>- Fachwerkstatt aufsuchen</li> </ul> |

### 13. Anzeige Ladegerät

| Anzeigestatus |           | Bedeutung und Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rote LED      | Grüne LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Aus           | Blinkt    | <b>Betriebsbereitschaft</b><br>Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| An            | Aus       | <b>Laden</b><br>Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.<br>Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät.<br><b>Hinweis!</b> Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Aus           | An        | <b>Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)</b><br>Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet.<br>Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät.<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.                                                                                                                                                                                                        |
| Blinkt        | Aus       | <b>Anpassungsladung</b><br>Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen.</li> <li>- Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C.</li> </ul> <b>Maßnahme:</b><br>Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden. |
| Blinkt        | Blinkt    | <b>Fehler</b><br>Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt.<br><b>Maßnahme:</b><br>Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden.<br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| An            | An        | <b>Temperaturstörung</b><br>Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C)<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie                            | Beispiel            |
|--------------------------------------|---------------------|
| Verschleißteile*                     | Messerführung, Akku |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | Messer              |
| Fehlteile                            |                     |

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols on the equipment (Fig. 21):**

1. Warning!
2. Wear safety goggles, a face guard and ear protection.
3. Protect the equipment from rain and damp.
4. Electric shock can cause fatal injury. Keep a distance of at least 10 m from power cables.
5. Read the directions for use before operating the equipment.
6. Danger - Keep your hands away from the blade.
7. dB label

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Warning!**

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1/2)**

1. Handle
2. On/Off switch
3. Safety lock-off
4. Lock-off button
5. Shoulder strap
6. Shoulder strap attachment
7. Grip area
8. Lock nut
9. Extension tube
10. Tube with motor housing/hedge trimmer
11. Tube with operating element
12. Cutter rail guard

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Handle with tube
- Extension tube
- Hedge trimmer section with tube and cutter rail guard
- Shoulder strap
- Original operating instructions
- Safety instructions

### 3. Proper use

This cordless pole hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs. Caution! Do not use this equipment to cut grass.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 4. Technical data

Operating voltage: ..... 18V DC  
 Cutter bar length: ..... 450 mm  
 Max. cutting length: ..... 410 mm  
 Tooth spacing: ..... 18 mm  
 Cuts/min: ..... 1400

#### Caution!

The equipment is supplied without batteries and without a charger and is allowed to be used only with the lithium-ion batteries of the Power-X-Change series!

The lithium-ion batteries of the Power-X-Change series are allowed to be charged only with the Power-X charger.

#### Danger!

##### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841-4-2.

Sound pressure level  $L_{pA}$  ..... 82.8 dB(A)  
 Uncertainty  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Measured sound power level  $L_{WA}$  ..... 91.1 dB(A)  
 Uncertainty  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  ..... 102 dB(A)

#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841-4-2.

#### Handle under load

##### Handle (front)

Vibration emission value  $a_h = 2.774 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

##### Handle (rear)

Vibration emission value  $a_h = 2.008 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The quoted total vibration value and the quoted noise emission values were measured in accordance with standardized test procedures and can be used to compare one electric tool with another. They can also be used for a provisional assessment of the level of exposure.

#### Warning!

The vibration and noise emission levels during actual use may vary from the values quoted, depending on the way in which the electric tool is used and, in particular, on the type of workpiece being processed.

For the operator's protection it is essential to specify safety measures based on an estimate of the exposure to vibrations during the actual conditions of use (all stages of the operating cycle must be considered in this connection, e.g. times in which the electric tool is OFF and times in which the tool is ON but operating without load).

Try to keep the exposure to vibrations and noise as low as possible. Examples of measures for reducing the exposure to vibrations include the wearing of gloves when using the tool, the limiting of work time and the use of accessories that are in good condition.

#### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

## 5. Before starting the equipment

The equipment is supplied without batteries and without a charger and is allowed to be used only with the lithium-ion batteries of the Power-X-Charge series!

**Caution!** Do not fit the battery until the equipment has been fully assembled and all the settings have been actuated. Always wear protective gloves when working on the equipment to protect yourself against injury.

Use the cutter rail guard (Fig. 2, Item 12)

### 5.1 Fitting the shoulder strap

(Fig. 3): Attach the carabiner hooks (Item 5a) of the shoulder strap (Item 5) to the shoulder strap attachments (Item 6/6a).

### 5.2 Fitting the tubes

The cordless pole hedge trimmer can be assembled either with or without the extension tube (Fig. 2 / Item 9).

#### 5.2.1 Assembly with extension tube

1. (Fig. 4-5) Make sure that the mounting screws (Item A) are on the same side and insert the tube with motor housing/hedge trimmer (Item 10) into the extension tube (Item 9). Screw the two tubes together with the lock nut (Item 8).
2. (Fig. 6) Insert the extension tube (Item 9) into the tube with the operating element (Item 11) and screw the two tubes together with the lock nut (Item 8). The cordless pole hedge trimmer has now been screwed together (Fig. 1). To dismantle, proceed in reverse order.

#### 5.2.2 Assembly without extension tube

Insert the tube with the motor housing/hedge trimmer (Fig. 2 / Item 10) into to tube with the operating element (Fig. 2 / Item 11) and screw the two tubes together with the lock nut (Item 8). The cordless pole hedge trimmer has now been screwed together. To dismantle, proceed in reverse order.

### 5.3 Using the shoulder strap

**Warning!** Always use the shoulder strap when working with the equipment. Switch off the equipment before you take off the shoulder strap (risk of injury).

1. Slip the shoulder strap (Fig. 7/Item 5) over your shoulder.

2. Adjust the length of the shoulder strap so that the strap attachment is at waist level (Fig. 7).
3. The shoulder strap is equipped with a buckle. Press the hooks together (Fig. 8) if you need to put down the equipment quickly.
4. To change the strap position on the equipment, slacken the wing nuts (Fig. 3/Item 6b) by turning them counterclockwise and move the strap attachment to the desired position on the tube. Then retighten the wing nuts (Fig. 3/Item 6b) by turning them clockwise.

### 5.4 Adjusting the angle of the motor housing/hedge trimmer (Fig. 9/10)

Press the lock-off button (Item 4) and adjust the angle of the hedge trimmer head (Item 10) to any of 7 latching positions.

### 5.5 Fitting the battery (Fig. 11)

Press the pushlock button (T) of the rechargeable battery and push the battery into the battery mount provided. When the battery pack is positioned as in Fig. 11, make sure that the pushlock button latches in place! To remove the battery pack, proceed in reverse order.

### 5.6 Charging the battery (Fig. 11-12)

1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the pushlock button (T).
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack into the battery charger.
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts.

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
  - and the battery pack
- to our customer service center.

**To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.**

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

### **5.7 Battery capacity indicator (Fig. 13)**

Press the button for the battery capacity indicator (M). The battery capacity indicator (L) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

#### **All 3 LEDs are lit:**

The battery is fully charged.

#### **2 or 1 LED(s) are lit:**

The battery has an adequate remaining charge.

#### **1 LED flashes:**

The battery is empty, recharge the battery.

#### **All LEDs blink:**

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

## **6. Operation**

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.

**Caution!** Always use the shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before you take off the shoulder strap. Otherwise there is a risk of injury.

Put on the shoulder strap as described above, fit the required mounting kit and adjust the equipment to suit your needs.

### **Switching on/off**

#### **Switching on (Fig. 14)**

- Hold the equipment firmly by the handle and grip surface with both hands
- Press and hold the safety lock-off (Item 3).
- Switch on the equipment with the On/Off switch (Item 2). You can then release the safety lock-off.

#### **Switching off**

Release the On/Off switch (Fig. 14/Item 2).

## **7. Using for work**

- Before you start work, inspect the cordless pole hedge trimmer for damage. Never use equipment which is obviously damaged.
- Check that the cutters work properly. The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus guaranteeing high cutting performance and smooth operation.
- Take care to maintain a steady foothold and hold the equipment firmly in both hands away from your body. Before you switch on, make sure that the equipment is not touching any objects.

### **Work practice**

- A hedge trimmer can be used to cut shrubs and bushes as well as hedges.
- To obtain the best cutting results, hold the hedge trimmer so that the cutter teeth are at an angle of approx. 15° in relation to the hedge (see Fig. 15).
- The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus enabling cutting in both directions (see Fig. 16).
- It is recommended to tie a guide line of string or the like along the hedge so that you cut the hedge to a level height. Cut off all branches which protrude beyond the guide line (see Fig. 17/18).
- Cut the sides of the hedge with curve-shaped movements from the bottom up (see Fig. 19).

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### Danger!

Remove the battery pack before doing any cleaning and maintenance work.

### 8.1 Cleaning

- Keep the handles free of grease so that you can maintain a firm grip.
- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.
- Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 8.2 Maintenance

The cutters should be cleaned and lubricated at regular intervals in order to ensure best performance at all times. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil (Fig. 20).

### 8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Storage

- Clean and maintain the equipment before putting it into storage
- Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.
- Use the cutter rail guard

## 10. Transport

Secure the equipment during transportation in order to prevent damage or injuries. Use the cutter rail guard.

## 11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 12. Troubleshooting guide

### **Danger!**

Before troubleshooting, switch off the equipment and remove the battery.

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

| <b>Problem</b>                    | <b>Possible cause</b>                                                                                                                                     | <b>Remedy</b>                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The equipment does not work       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Battery empty</li> <li>- Battery is not correctly inserted</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Charge battery</li> <li>- Remove battery and insert again</li> </ul>                                                          |
| Equipment operates intermittently | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Loose connection (external)</li> <li>- Loose connection (internal)</li> <li>- ON/OFF switch defective</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Consult a specialist workshop.</li> <li>- Consult a specialist workshop.</li> <li>- Consult a specialist workshop.</li> </ul> |

### 13. Charger indicator

| Indicator status |           | Explanations and actions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Red LED          | Green LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Off              | Flashing  | <b>Ready for use</b><br>The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| On               | Off       | <b>Charging</b><br>The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger.<br>Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.                                                                                                                                             |
| Off              | On        | <b>The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)</b><br>The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged.<br>To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer.<br><b>Action:</b><br>Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.                                                      |
| Flashing         | Off       | <b>Adapted charging</b><br>The charger is in gentle charging mode.<br>For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be:<br>- The rechargeable battery has not been used for a very long time.<br>- The battery temperature is outside the ideal range.<br><b>Action:</b><br>Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack. |
| Flashing         | Flashing  | <b>Fault</b><br>Charging is no longer possible. The battery pack is defective.<br><b>Action:</b><br>Never charge a defective battery pack.<br>Take the battery pack out of the charger.                                                                                                                                                                                                                                |
| On               | On        | <b>Temperature fault</b><br>The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C).<br><b>Action:</b><br>Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .                                                                                                                                                                                             |

## Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category      | Example              |
|---------------|----------------------|
| Wear parts*   | Blade guide, Battery |
| Consumables*  | Blade                |
| Missing parts |                      |

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des plaques signalétiques de l'appareil (fig. 21):**

1. Avertissement !
2. Portez une protection des yeux, de la tête ainsi qu'une protection auditive !
3. Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
4. Danger de mort par électrocution. La distance par rapport aux câbles électriques doit être au minimum de 10m !
5. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
6. Danger - éloignez les mains du couteau.
7. Étiquette dB

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (fig. 1/2)**

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Verrouillage de démarrage
4. Bouton de verrouillage
5. Bandoulière
6. Fixation pour bandoulière
7. Surface de poignée
8. Écrou de verrouillage
9. Tube de rallonge
10. Tube avec carter du moteur / taille-haie
11. Tube avec élément de commande
12. Protection de lame

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Poignée avec tube
- Tube de rallonge
- Élément taille haie avec tube et protection de lame
- Bandoulière
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

Ce taille-haie sur perche sans fil convient pour la taille de haies, de buissons et de broussailles. Attention ! N'utilisez pas l'appareil pour couper de l'herbe.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### 4. Données techniques

Tension de service : ..... 18 V d.c.  
 Longueur de la lame : ..... 450 mm  
 Longueur de coupe max. : ..... 410 mm  
 Écart des dents : ..... 18 mm  
 Coupes/min : ..... 1400

#### Attention !

L'appareil est livré sans batterie et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les batteries Li-Ion de la série Power-X-Change !

Les accumulateurs de la série Power-X-Change ne doivent être chargés qu'avec le chargeur Power-X.

#### Danger !

##### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-4-2.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ... 82,8 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  mesuré ..... 91,1 (A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  garanti ..... 102 dB(A)

#### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841-4-2.

#### Poignée sous charge

##### Poignée (avant)

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Poignée (arrière)

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux. Elles peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### Avertissement !

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Il est nécessaire de déterminer des mesures de sécurité afin de protéger la personne utilisatrice, reposant sur une estimation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions d'utilisation effectives (pour cela tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte, par exemple les temps pendant lesquels l'outil

électrique est éteint, et ceux pendant lesquels l'appareil est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

Essayez de maintenir la sollicitation due aux vibrations et aux bruits à un niveau aussi bas que possible. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état peuvent par exemple être des mesures pour diminuer la charge des vibrations.

### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

## 5. Avant la mise en service

L'appareil est livré sans batterie et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les batteries Li-Ion de la série Power-X-Change !

**Attention !** Montez uniquement l'accumulateur après que l'appareil ait été entièrement monté et que tous les réglages ont été effectués. Portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez des travaux sur l'appareil, ceci afin d'éviter des blessures.

Utilisez la protection de lame (fig. 2, pos. 12)

### 5.1 Montage de la bandoulière

(fig. 3) : Accrochez les crochets de mousqueton (pos. 5a) de la bandoulière (pos. 5) sur les fixations pour bandoulière (pos. 6/6a).

### 5.2 Montage de tube

Il est possible de monter le taille-haie sur perche sans fil avec ou sans tube de rallonge (fig. 2 / pos. 9).

#### 5.2.1 Montage avec tube de rallonge

1. (fig. 4-5) Veillez à ce que les vis de montage (pos. A) se trouvent du même côté et insérez le tube avec carter du moteur / taille-haie

(pos. 10) dans le tube de rallonge (pos. 9). Vissez les deux tubes avec l'écrou de verrouillage (pos. 8).

2. (fig. 6) Insérez le tube de rallonge (pos. 9) dans le tube avec élément de commande (pos. 11) et vissez les deux tubes avec l'écrou de verrouillage (pos. 8). Le taille-haie sur perche sans fil est vissé (fig. 1). Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.

### 5.2.2 Montage sans tube de rallonge

Insérez le tube avec carter du moteur / taille-haie (fig. 2/pos. 10) dans le tube avec élément de commande (fig. 2/pos. 11) et vissez les deux tubes avec l'écrou de verrouillage (fig. 2 / pos. 8). Le taille-haie sur perche sans fil est vissé. Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.

### 5.3 Mettre la ceinture de port

**Attention !** Pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

1. Faites passer la ceinture de port (fig. 7/pos. 8) par-dessus l'épaule.
2. Réglez la longueur de la ceinture de telle manière que la fixation de la ceinture se trouve à la hauteur de la hanche (fig. 7).
3. La ceinture de port est équipée d'une boucle. Faites pression sur les crochets si vous devez poser l'appareil rapidement (fig. 8).
4. Pour modifier la position de la bandoulière sur l'appareil, desserrez l'écrou à oreilles (fig. 3/pos. 6b) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre et déplacez la fixation pour bandoulière à l'endroit voulu du tube. Resserrez ensuite l'écrou à oreilles (fig. 3/ pos. 6b) dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 5.4 Réglage de l'inclinaison du carter de moteur / taille haie (fig. 9/10)

Appuyez sur le bouton de verrouillage (pos. 4) et réglez l'inclinaison de la tête du taille-haie (pos. 10) sur 7 positions d'enclenchement.

### 5.5 Montage de l'accumulateur (fig. 11)

Appuyez sur la touche à crans (T) de l'accumulateur et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Dès que l'accumulateur est dans une position comme figurant sur la figure 11, veillez à ce que les tou-

ches à crans s'enclenchent ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

### 5.6 Charge de l'accumulateur (fig. 11-12)

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Appuyez pour cela sur les touches d'enclenchement (T).
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur dans le chargeur.
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste toujours impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur
  - et le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

**Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.**

**Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !**

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

### 5.7 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 13)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (M). L'indicateur de charge de l'accumulateur (L) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

#### Les 3 voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement rechargé.

#### 2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s) :

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

#### 1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

#### Tous les voyants LED clignent :

La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et définitive. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

## 6. Commande

Veillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

**Attention !** Pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

Enfilez la ceinture de port comme décrit précédemment, montez le kit de montage additionnel et réglez l'appareil selon vos besoins.

### Mise en et hors circuit

#### Mise en circuit (fig. 14)

- Tenez l'appareil des deux mains par la poignée et la surface de poignée
- Appuyez sur le verrouillage de démarrage (pos. 3) et maintenez-le enfoncé.
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (pos. 2). Relâchez à présent le verrouillage de démarrage.

## Mise hors circuit

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (fig. 14/pos. 2).

## 7. Travaux

- Contrôlez que le taille-haie sur perche sans fil n'est pas endommagé avant le début des travaux. N'utilisez jamais un appareil clairement endommagé.
- Vérifiez le fonctionnement des couteaux. Les couteaux coupant des deux côtés fonctionnent en sens opposé et garantissent ainsi une performance de coupe élevée et une course stable.
- Veillez à avoir une position stable et tenez bien l'appareil avec les deux mains et à distance de votre propre corps. Veillez avant la mise en marche à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

### Consignes de travail

- Outre la coupe de haies, un taille-haies peut être également utilisé pour la coupe d'arbustes et de buissons.
- Vous obtenez la meilleure performance de coupe lorsque le taille-haies est utilisé de façon à ce que les dents du couteau soit orienté à un angle d'env. 15° vers la haie (voir figure 15).
- Les couteaux coupant des deux côtés et fonctionnant en sens opposé permettent une coupe dans les deux sens (voir figure 16).
- Pour obtenir une hauteur de haie régulière, il est recommandé de tendre un fil comme repère le long de l'arête de la haie. Les branches qui dépassent sont coupées (voir figure 17/18).
- Les surfaces latérales d'une haie se coupent du bas vers le haut dans un mouvement d'arc (voir figure 19).

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez le bloc accumulateur avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.

### 8.1 Nettoyage

- Ne laissez aucune huile sur les poignées, pour que vous ayez toujours une bonne prise.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide en cas de besoin et le cas échéant, avec un doux produit à vaisselle.
- Ne plongez surtout pas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides pour le nettoyer.
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 8.2 Maintenance

Afin d'obtenir de bonnes performances en permanence, les couteaux devraient être nettoyés et graissés régulièrement. Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse et étalez un léger film d'huile (voir figure 20).

### 8.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Stockage

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker
- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.
- Utilisez la protection de lame

## 10. Transport

Bloquez l'appareil pendant le transport afin d'éviter tout dommage ou blessure. Utilisez la protection de lame.

## 12. Plan de recherche des erreurs

### Danger !

Avant la recherche des erreurs, éteignez l'appareil et retirez l'accumulateur.

Le tableau suivant indique des symptômes d'erreurs et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne marche pas correctement. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous à votre service après-vente.

| Dérangement                             | Cause probable                                                                                                                                               | Élimination                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'accumulateur est vide</li> <li>- L'accumulateur n'est pas correctement inséré</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chargez l'accumulateur</li> <li>- Retirez l'accumulateur et insérez-le à nouveau</li> </ul>                                      |
| L'appareil fonctionne par intermittence | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faux contact extérieur</li> <li>- Faux contact intérieur</li> <li>- Interrupteur marche/arrêt défectueux</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Consultez un atelier spécialisé</li> <li>- Consultez un atelier spécialisé</li> <li>- Consultez un atelier spécialisé</li> </ul> |

## 11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

### 13. Affichage chargeur

| État de l'affichage |                 | Signification et mesures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voyant LED rouge    | Voyant LED vert |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Arrêt               | Clignote        | <b>État prêt à l'emploi</b><br>Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Marche              | Arrêt           | <b>Chargement</b><br>Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur.<br>Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.                                                                                                                                                                                                 |
| Arrêt               | Marche          | <b>La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)</b><br>Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet.<br>Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur.<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.                                                                                                                                                                     |
| Clignote            | Arrêt           | <b>Charge d'adaptation</b><br>Le chargeur est en mode de charge lente.<br>Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes :<br>- L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps.<br>- La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale<br><b>Mesures :</b><br>Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée. |
| Clignote            | Clignote        | <b>Erreur</b><br>Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse.<br><b>Mesures :</b><br>Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée.<br>Retirez la batterie du chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Marche              | Marche          | <b>Perturbation thermique</b><br>La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C)<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

| Catégorie                                            | Exemple                          |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Pièces d'usure*                                      | guidage de la lame, accumulateur |
| Matériel de consommation/<br>pièces de consommation* | lame                             |
| Pièces manquantes                                    |                                  |

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

### **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

### **Spiegazione dei simboli sull'apparecchio (Fig. 21)**

1. Avvertimento!
2. Indossate occhiali protettivi, casco e cuffie antirumore.
3. Proteggete l'apparecchio da pioggia o umidità!
4. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche. La distanza dalle linee elettriche deve essere almeno di 10 m!
5. Prima della messa in esercizio leggete le istruzioni per l'uso!
6. Pericolo - Tenete le mani lontane dalla lama.
7. Etichetta dB

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### **Avvertimento!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)**

1. Impugnatura
2. Interruttore ON/OFF
3. Blocco dell'avviamento
4. Pulsante di bloccaggio
5. Tracolla
6. Supporto per tracolla
7. Superficie di impugnatura
8. Dado di bloccaggio
9. Tubo di prolunga
10. Tubo con carcassa del motore/tagliasiepi
11. Tubo con comandi
12. Protezione della barra

### **2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Impugnatura con tubo
- Tubo di prolunga
- Parte tagliasiepi con tubo e barra
- Tracolla
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

Lo sveltatoio/tagliasiepi a batteria è adatto a tagliare siepi, cespugli e arbusti. Attenzione! Non utilizzate l'apparecchio per tagliare erba.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Tensione di esercizio: ..... 18V DC  
 Lunghezza della barra: ..... 450 mm  
 Lunghezza max. di taglio: ..... 410 mm  
 Distanza dei denti: ..... 18 mm  
 Tagli/min: ..... 1400

#### Attenzione!

L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X.

#### Pericolo!

#### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841-4-2.

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Incertezza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Livello misurato di potenza acustica  $L_{WA}$   
 ..... 91,1 dB(A)  
 Incertezza  $K_{WA}$  ..... 3 dB

Livello garantito di potenza acustica  $L_{WA}$   
 ..... 102 dB(A)

#### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841-4-2.

#### Impugnatura sotto carico

##### Impugnatura (davanti)

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Impugnatura (dietro)

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore complessivo delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrooutensili di marchi diversi. Questi possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

#### Avvertimento!

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrooutensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrooutensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

È necessario determinare delle misure di sicurezza dell'operatore che si basino sulla valutazione delle sollecitazioni dovute a vibrazioni alle effettive condizioni di utilizzo (al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio, ad esempio i periodi in cui l'elettrooutensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

Cercate di limitare al massimo le sollecitazioni dovute a vibrazioni e rumori. Per ridurre le sollecitazioni dovute a vibrazioni, indossate ad esempio i guanti durante l'utilizzo dell'apparecchio, limitate il tempo di lavoro e impiegate accessori in buone condizioni.

## Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

## 5. Prima della messa in esercizio

L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X Change!

**Attenzione!** Montate la batteria solo dopo aver montato completamente l'apparecchio e aver effettuato tutte le regolazioni. Per evitare lesioni portate sempre guanti protettivi quando eseguite lavori sull'apparecchio. Utilizzate la protezione della barra (Fig. 2/Pos. 12)

### 5.1 Montaggio della tracolla

(Fig. 3): Agganciate i moschettoni (Pos. 5a) della tracolla (Pos. 5) ai relativi occhielli (Pos. 6/6a).

### 5.2 Montaggio del tubo

Lo sveltatoio/tagliasiepi a batteria può essere montato con o senza tubo di prolunga (Fig. 2 / Pos. 9).

#### 5.2.1 Montaggio con tubo di prolunga

1. (Fig. 4-5) Fate attenzione che le viti di montaggio (Pos. A) siano sullo stesso lato e inserite il tubo con carcassa del motore/tagliasiepi (Pos. 10) nel tubo di prolunga (Pos. 9). Avvitare i due tubi con il dado di bloccaggio (Pos. 8).
2. (Fig. 6) Inserite il tubo di prolunga (Pos. 9) nel tubo con comandi (Pos. 11) e avvitate i due tubi con il dado di bloccaggio (Pos. 8). Il montaggio dello sveltatoio/tagliasiepi a batteria è terminato (Fig. 1). Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

#### 5.2.2 Montaggio senza tubo di prolunga

Inserite il tubo con carcassa del motore/tagliasiepi (Fig. 2/ Pos. 10) nel tubo con comandi (Fig. 2/ Pos. 11) e avvitate i due tubi con il dado di

bloccaggio (Fig. 2 / Pos. 8). Il montaggio dello sveltatoio/tagliasiepi a batteria è terminato. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

### 5.3 Mettete la tracolla

Attenzione! Usate sempre la tracolla mentre lavorate. Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere la tracolla. Sussiste il pericolo di lesioni.

1. Mettete la tracolla (Fig. 7/Pos. 5) infilandola sopra la spalla.
3. Regolate la lunghezza della tracolla in modo che il supporto si trovi all'altezza del fianco (Fig. 7).
3. La tracolla è dotata di una fibbia. Se è necessario deporre rapidamente l'apparecchio, premete contemporaneamente i ganci (Fig. 8).
4. Per cambiare la posizione della tracolla sull'apparecchio, allentate il dado ad alette (Fig. 3/Pos 6b) ruotandolo in senso antiorario e spostate il supporto della tracolla nella posizione desiderata sul tubo. Serrate poi di nuovo il dado ad alette (Fig. 3/Pos 6b) ruotandolo in senso orario.

### 5.4 Regolazione dell'inclinazione della carcassa del motore/tagliasiepi (Fig. 9/10)

Premete il pulsante di bloccaggio (Pos. 4) e regolate l'inclinazione della testa del tagliasiepi (Pos. 10) in 7 livelli di arresto.

### 5.5 Montaggio della batteria (Fig. 11)

Premete il tasto di arresto (T) della batteria e spingete la batteria nell'apposito vano.

Non appena la batteria è in una posizione come mostrato nella Fig. 11, fate attenzione che il tasto di arresto scatti! Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso!

### 5.6 Ricarica della batteria (Fig. 11-12)

1. Estraete la batteria dall'apparecchio. Premete quindi il tasto di arresto (T).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie.
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, spedite

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

**Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.**

**Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!**

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

### 5.7 Indicazione di carica della batteria (Fig. 13)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (M). L'indicazione di carica della batteria (L) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

#### **Tutti e 3 i LED sono illuminati:**

La batteria è completamente carica.

#### **1 LED o 2 LED sono illuminati:**

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

#### **1 LED lampeggia:**

La batteria è scarica, ricaricatela.

#### **Tutti i LED lampeggiano:**

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

## 6. Uso

Rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.

**Attenzione!** Usate sempre la tracolla mentre lavorate. Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere la tracolla. Sussiste il pericolo di lesioni. Mettete la tracolla come indicato in precedenza, montate l'accessorio desiderato e inserite l'apparecchio secondo le vostre esigenze.

### Accensione/spegnimento

#### Accensione (Fig. 14)

- Tenete l'apparecchio con entrambe le mani per l'impugnatura e la superficie di impugnatura
- Premete il blocco dell'avviamento (Pos. 3) e tenetelo premuto.
- Accendete l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (Pos. 2). Ora potete mollare il blocco dell'avviamento.

#### Spegnimento

Mollate l'interruttore ON/OFF (Fig. 14/Pos. 2).

## 7. Lavoro

- Prima di iniziare a lavorare controllate che lo sveltatoio/tagliasiepi a batteria non presenti danni. Non mettete in esercizio un apparecchio chiaramente danneggiato.
- Controllate il funzionamento delle lame. Le lame a doppio taglio sono controrotanti e garantiscono così alte prestazioni di taglio e un movimento regolare.
- Accertatevi di essere in posizione sicura e tenetelo saldamente con entrambe le mani a una certa distanza dal corpo. Prima di accendere l'apparecchio assicuratevi che non sia a contatto con oggetti.

### Istruzioni di lavoro

- Il tagliasiepi può essere usato, oltre che per le siepi, anche per tagliare cespugli ed arbusti.
- Le migliori prestazioni di taglio si ottengono se il tagliasiepi viene tenuto in modo tale che i denti delle lame si trovino a un angolo di ca. 15° rispetto alla siepe (vedi Fig. 15).
- Le lame controrotanti a doppio taglio consentono di tagliare in entrambe le direzioni (vedi

Fig. 16).

- Per ottenere un'altezza omogenea della siepe si consiglia di tendere un filo all'altezza voluta come linea di riferimento. I rami che sporgono vengono tagliati (vedi Fig. 17/18).
- Le superfici laterali di una siepe vengono tagliate dal basso verso l'alto con movimenti a semicerchio (vedi Fig. 19).

## 8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate la batteria.

#### 8.1 Pulizia

- Tenete le impugnature libere da tracce di olio in modo tale da avere sempre una presa sicura.
- Per la pulizia non immergete assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Togliete i depositi dalle coperture di protezione con una spazzola.
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

#### 8.2 Manutenzione

Le lame dovrebbero venire pulite e lubrificate regolarmente per ottenere sempre le migliori prestazioni. Togliete i depositi con una spazzola e applicate una sottile pellicola di olio (Fig. 20).

### 8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Conservazione

- Effettuate pulizia e manutenzione dell'apparecchio prima di riporlo
- Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.
- Utilizzate la protezione della barra

## 10. Trasporto

Fissate l'apparecchio durante il trasporto per evitare danni o lesioni. Utilizzate la protezione della barra.

## 11. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 12. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

### Pericolo!

Prima di cercare gli errori spegnete l'apparecchio e togliete la batteria.

La seguente tabella presenta dei sintomi di errori e descrive come potete porvi rimedio qualora il vostro apparecchio non funzioni correttamente. Se in tal modo non riuscite a localizzare ed eliminare il problema, rivolgetevi alla vostra officina del servizio assistenza.

| Anomalia                                     | Possibile causa                                                                                                                                                  | Soluzione                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Batteria scarica</li> <li>- Batteria non inserita correttamente</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ricaricate la batteria</li> <li>- Togliete la batteria e reinseritela</li> </ul>                                                                            |
| L'apparecchio funziona in modo intermittente | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contatto esterno difettoso</li> <li>- Contatto interno difettoso</li> <li>- Interruttore di ON/OFF difettoso</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rivolgetevi ad un'officina specializzata</li> <li>- Rivolgetevi ad un'officina specializzata</li> <li>- Rivolgetevi ad un'officina specializzata</li> </ul> |

### 13. Indicatori caricabatterie

| Stato indicatori |           | Significato e interventi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rosso        | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Spento           | Lampeggia | <b>Pronto all'esercizio</b><br>Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Acceso           | Spento    | <b>Ricarica</b><br>Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie.<br>Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.                                                                                                                                                                                             |
| Spento           | Acceso    | <b>La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)</b><br>Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo.<br>A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min.<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.                                                                                                                                                              |
| Lampeggia        | Spento    | <b>Regolatore di carica</b><br>Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta.<br>In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:<br>- La batteria non è stata ricaricata per molto tempo.<br>- La temperatura della batteria non si trova nel range ideale.<br><b>Intervento:</b><br>Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria. |
| Lampeggia        | Lampeggia | <b>Anomalia</b><br>La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa.<br><b>Intervento:</b><br>Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata.<br>Togliete la batteria dal caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Acceso           | Acceso    | <b>Anomalia termica</b><br>La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C)<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

### **Solo per i Paesi UE:**

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

| <b>Categoria</b>                        | <b>Esempio</b>       |
|-----------------------------------------|----------------------|
| Parti soggette ad usura *               | Guida lame, Batteria |
| Materiale di consumo/parti di consumo * | Lame                 |
| Parti mancanti                          |                      |

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

## Forklaring af symbolerne på maskinen (fig. 21):

1. Advarsel!
2. Brug øjen-/hoved- og høreværn!
3. Beskyt maskinen mod regn og fugt!
4. Livsfare som følge af elektrisk stød. Afstanden til strømledninger skal være mindst 10 m!
5. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager maskinen i brug!
6. Fare - hold hænderne væk fra kniven.
7. dB label

## 1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

### Advarsel!

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

Maskinen må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk balance. Manglende erfaring og kendskab til maskinens anvendelse fratager ligeledes en person retten til at arbejde med maskinen, med mindre arbejdet sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke leger med maskinen.

## 2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

### 2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/ 2)

1. Håndtag
2. Tænd/sluk-knap
3. Indkoblingsspærre
4. Spærreknap
5. Skulderrem
6. Holder til skulderrem
7. Fastholdelsesflade
8. Låsemøtrik
9. Forlængerrør
10. Rør med motorhus / hækkeklipper
11. Rør med betjeningsdel
12. Sværdbeskyttelse

### 2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

### Fare!

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Håndtag med rør
- Forlængerrør
- Hækkeklipperdel med rør og sværdbeskyttelse
- Skulderrem
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

### 3. Formålsbestemt anvendelse

Den akkudrevende stav-hækkeklipper er konstrueret til klipning af hække, krat og buske. Forsigtig! Brug ikke produktet til at klippe græs.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

### 4. Tekniske data

Driftsspænding: ..... 18V d.c.  
 Sværdlængde: ..... 450 mm  
 Skærelængde maks.: ..... 410 mm  
 Tandafstand: ..... 18 mm  
 Snit/min: ..... 1400

#### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841-4-2.

Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  målt ..... 91,1 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  garanteret ..... 102 dB(A)

#### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841-4-2.

#### Håndtag under belastning

#### Håndtag (foran)

Svingningsemissionstal  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Håndtag (bagtil)

Svingningsemissionstal  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Den angivende samlede svingningsværdi og de angivende støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes. De kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

#### Advarsel!

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivende værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke type emne der bearbejdes.

Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte betjeningspersonen, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugerbetingelser (her skal der tages højde for alle andele af driftscyklussen f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

Forsøg at holde belastningen som følge af vibrationer og støj så lav som mulig. Eksempler på foranstaltninger til at reducere vibrationsbelastningen er brug af handsker, når værktøjet bruges, begrænsning af arbejdstiden og brug af tilbehør i god stand.

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

### 5. Inden ibrugtagning

Maskinen leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power-X-Change serien!

**Forsigtig!** Vent med at sætte akkuen i, til maskinen er fuldstændig monteret, og alle indstillinger er gennemført. Bær altid sikkerhedshandsker, når du arbejder med saven.  
Brug sværbeskyttelsen (fig. 2, pos. 12)

### 5.1 Montering af skulderrem

(fig. 3): Fastgør skulderremmens (pos. 5) karabinhager (pos. 5a) i skulderremmens holdere (pos. 6/6a).

### 5.2 Montering af rør

Den akkudrevende stav-hækkeklipper kan monteres med eller uden forlængerrør (fig. 2 / pos. 9).

#### 5.2.1 Montering med forlængerrør

- (fig. 4-5) Kontroller, at monteringsskrue (pos. A) findes på den samme side og sæt røret med motorhus / hækkeklipper (pos. 10) ind i forlængerrøret (pos. 9). Skru de to rør sammen med låsemøtrikken (pos. 8).
- (fig. 6) Sæt forlængerrøret (pos. 9) ind i røret med betjeningsdel (pos. 11) og skru de to rør sammen med låsemøtrikken (pos. 8). Den akkudrevende stav-hækkeklipper er skruet rigtigt sammen (fig. 1). Afmontering sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

#### 5.2.2 Montering uden forlængerrør

Sæt røret med motorhus / hækkeklipper (fig. 2/ pos. 10) ind i røret med betjeningsdel (fig. 2/pos. 11) og skru de to rør sammen med låsemøtrikken (fig. 2/pos. 8). Den akkudrevende stav-hækkeklipper er skruet rigtigt sammen. Afmontering sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

### 5.3 Anlægning af skulderrem

**Advarsel!** Benyt altid skulderremmen under arbejdet. Sluk altid for motoren, inden du løsner skulderremmen. Fare for personskade.

- Læg skulderremmen (fig. 7/pos. 5) hen over skulderen.
- Indstil remmens længde, så remholderen befinder sig i hoftehøjde (fig. 7).
- Skulderremmen er udstyret med et spænde. Tryk krogene sammen, hvis det skulle være nødvendigt at lægge maskinen hurtigt fra (fig. 8).
- Selepositionen ændres på produktet ved at løsne vingemøtrikken (fig. 3/pos. 6b) til venstre og forskyde seleholderen i den ønskede position på røret. Spænd herefter vingemøtrikken (fig. 3/pos. 6b) til højre igen.

### 5.4 Indstilling af hældning motorhus / hækkeklipper (fig. 9/10)

Tryk på spærreknappen (pos. 4) og indstil hældningen på hækkeklipperhovedet (pos. 10) i 7 stoptrin.

### 5.5 Montering af akkumulatorbatteri (fig. 11)

Tryk på akkuens anslagsknap (T) og skub akkumulatorbatteriet ind i akkumulatorbatteriets holder. Når akkumulatorbatteriet er i en position som vist på fig. 11, skal anslagsknappen gå i indgreb! Akkumulatorbatteriet afmonteres tilsvarende i modsat rækkefølge!

### 5.6 Opladning af akku (fig. 11-12)

- Tag akkupack'en ud af holderen på produktet: Tryk på anslagsknappen (T).
- Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhånds-værende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet i stikkontakten. Den grønne LED-lysdiode begynder at blinke.
- Sæt akkuen på ladeaggregatet.
- Under punkt „Visninger på ladeaggregatet“ findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkuen blive varm. Dette er helt normalt.

Hvis det ikke er muligt at oplade akkupack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende

- ladeaggregatet
  - samt akkupack'en
- til vores kundeservice.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!**

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge

akkupack'en!

### 5.7 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 13)

Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (M). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (L) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

#### Alle 3 LED'er lyser:

Akkuen er fuldt opladet.

#### 2 eller 1 LED(er) lyser

Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

#### 1 LED blinker:

Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

#### Alle LED-lamper blinker:

Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

## 6. Betjening

Bemærk venligst lovmæssige bestemmelser vedrørende støjbekyttelse, som kan variere lokalt.

**Forsigtig!** Benyt altid skulderremmen under arbejdet. Sluk altid for motoren, inden du løsner skulderremmen. Fare for personskade.

Læg skulderremmen på som beskrevet forinden, monter det ønskede påmonterings sæt og indstil maskinen, så den passer til dine behov.

### Tænde / slukke

#### Tænde (fig. 14)

- Hold fast i produktets greb og fastholdelsesflade med begge hænder
- Tryk indkoblingsspærren (pos. 3) ind og hold den inde.
- Tænd produktet med tænd-/sluk-knappen (pos. 2). Indkoblingsspærren kan nu slippes igen.

### Slukke saven

Slip tænd/sluk-knappen (fig. 14/pos. 2).

## 7. Arbejdet

- Undersøg den akkudrevende stav-hækkeklipper for beskadigelser, før du går i gang med at bruge den. En sav med åbenlyse skader må aldrig tages i brug.
- Kontroller skæreknivens funktion. Knivene skærer i begge sider med modsat omløbsretning, hvilket giver en høj skæreydelse og en rolig driftsgang.
- Sørg for at stå sikkert og stabilt og hold godt fast i apparatet med begge hænder og med afstand til din egen krop. Kontrollér før tænding, at apparatet ikke berører genstande.

### Arbejdsanvisninger

- Ud over klipning af hække kan en hækkeklipper også anvendes til klipning af krat og buske.
- Den bedste skæreydelse opnås, hvis hækkeklipperen føres på en sådan måde, at tænderne på knivene står i en vinkel på ca. 15° i forhold til hækken (se fig. 15).
- Knivene skærer i begge sider og med modsat omløbsretning, hvilket gør det muligt at klippe i begge retninger (se fig. 16).
- For at få en lige højde på hækken anbefales det at spænde en snor ud langs hækken kant, som så fungerer som lodmarkør. Grenværk, som rager op, klippes af (se fig. 17/18).
- Hækken sideflader klippes i buebevægelser nedefra og op (se fig. 19).

## 8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk akkupack'en ud af stikkontakten, inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

### 8.1 Rengøring

- Hold grebene fri for olie, så du altid har et sikkert hold om maskinen.
- Saven må under ingen omstændigheder dypes i vand eller andre væsker.
- Fjern aflejringer på beskyttelsesafdækningerne med en børste.
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger,

luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.

- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

## 8.2 Vedligeholdelse

Knivene skal regelmæssigt renses og smøres for at opretholde den høje skæreydelse. Fjern aflejringerne med en børste og smør et tyndt lag olie på (fig. 20).

## 8.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Opbevaring

- Rengør og vedligehold produktet, før det opbevares
- Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.
- Brug sværdbeskyttelsen

## 10. Transport

Sørg for, at maskinen er sikret under transporten for at forhindre beskadigelser eller kvæstelser. Brug sværdbeskyttelsen.

## 11. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 12. Fejlsøgningsskema

### Fare!

Sluk saven, og tag akkuen ud før fejlsøgning.

Nedenstående oversigt angiver fejlsymptomer og beskriver, hvordan afhjælpning foretages, hvis saven ikke skulle fungere korrekt. Hvis oversigten ikke fører til problemløsning, skal du kontakte dit serviceværksted.

| Driftsforstyrrelse               | Mulig årsag                                                                                                                                    | Afhjælpning                                                                                                                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskine fungerer ikke            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akkumulatorbatteri tomt</li> <li>- Akkumulatorbatteri er ikke sat rigtigt i</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lad akkumulatorbatteri</li> <li>- Tag akkumulatorbatteri ud og sæt det i igen</li> </ul>                          |
| Maskine arbejder intermitterende | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ekstern løs forbindelse</li> <li>- Intern løs forbindelse</li> <li>- Tænd/Sluk-knap defekt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Opsøg autoriseret værksted</li> <li>- Opsøg autoriseret værksted</li> <li>- Opsøg autoriseret værksted</li> </ul> |

### 13. Visning på ladeaggregat

| Visningsstatus |               | Betydning og påkrævet handling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rød lysdiode   | Grøn lysdiode |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Slukket        | Blinker       | <b>Standby-modus</b><br>Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tændt          | Slukket       | <b>Opladning</b><br>Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet.<br>Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivene ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.                                                                                                                                                                                                            |
| Slukket        | Tændt         | <b>Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)</b><br>Herefter skiftes til skånsomme opladning, indtil fuldstændig opladning er nået.<br>Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.                                                                                                            |
| Blinker        | Slukket       | <b>Tilpasningsopladning</b><br>Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager:<br>- Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid.<br>- Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades. |
| Blinker        | Blinker       | <b>Fejl</b><br>Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades.<br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tændt          | Tændt         | <b>Temperaturfejl</b><br>Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C).<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Bortskaffelse**

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU lande:**

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

| Kategori                         | Eksempel         |
|----------------------------------|------------------|
| Sliddele*                        | Knivføring, Akku |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | Kniv             |
| Manglende dele                   |                  |

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av skyltar på maskinen (bild 21)**

1. Varning!
2. Använd ögon-/huvud- och hörselskydd!
3. Skydda maskinen mot regn och väta!
4. Risk för livsfarligt elektrisk slag. Avståndet till strömledningar ska uppgå till minst 10 m!
5. Läs igenom bruksanvisningen före användning!
6. Fara - Håll händerna på avstånd från kniven.
7. dB label

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Brytarspär
4. Låsknapp
5. Skulderbälte
6. Hållare till skulderbälte
7. Greppyta
8. Låsring
9. Förlängningsrör
10. Rör med motorkåpa / häcksax
11. Rör med manöverenhet
12. Svärdskydd

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Handtag med rör
- Förlängningsrör
- Häcksaxdel med rör och svärdskydd
- Skulderbälte
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

### 3. Ändamålsenlig användning

Denna batteridrivna stavhacksax är endast avsedd för klippning av häckar, buskar och plantor. Obs! Använd inte maskinen för att klippa gräs.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

### 4. Tekniska data

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Driftspänning .....  | 18 V DC |
| Svärdlängd .....     | 450 mm  |
| Snittlängd max. .... | 410 mm  |
| Tandavstånd .....    | 18 mm   |
| snitt/min .....      | 1400    |

#### Obs!

Maskinen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att maskinen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power-X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power-X-Change får endast laddas med Power-X-laddaren.

#### Fara!

##### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841-4-2.

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....            | 82,8 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{pA}$ .....                 | 3 dB       |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ uppmätt .....    | 91,1 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{WA}$ .....                 | 3 dB       |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ garanterad ..... | 102 dB(A)  |

#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841-4-2.

#### Handtag vid belastning

##### Handtag (fram)

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Handtag (bak)

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg. Dessa värden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

#### Varning!

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Det är nödvändigt att fastlägga säkerhetsåtgärder för att skydda användaren och som baseras på en bedömning av vibrationsbelastningen under de egentliga användningsvillkoren (i detta sammanhang ska alla moment under användningens gång beaktas, t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen slagits på, men kör utan belastning).

Försök hålla belastningen från vibrationerna så låg som möjligt. Vidtag åtgärder för att sänka vibrationsbelastningen, t.ex. genom att använda skyddshandskar när verktyget används, begränsa arbetstiden och använda tillbehör endast i fullgott skick.

#### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

## 5. Före användning

Maskinen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att maskinen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power-X-Change!

**Obs!** Montera inte batteriet förrän maskinen har monterats komplett och samtliga inställningar har genomförts. För att undvika skador ska du alltid bära skyddshandskar när du utför arbeten på maskinen.

Använd svärdskyddet (bild 2, pos. 12)

### 5.1 Montera skulderbältet

(bild 3). Häng in skulderbältets (pos. 5) karbinhake (pos. 5a) i hållarna till skulderbältet (pos. 6/6a).

### 5.2 Montera röret

Den batteridrivna stavhäcksaxen kan monteras med eller utan förlängningsrör (bild 2 / pos. 9).

#### 5.2.1 Montera med förlängningsrör

1. (Bild 4-5) Se till att monteringskruvarna (pos. A) befinner sig på samma sida och sätt in röret med motorkåpan / häcksaxen (pos. 10) i förlängningsröret (pos. 9). Skruva fast de båda rören med låsringen (pos. 8).
2. (Bild 6) Sätt in förlängningsröret (pos. 9) i röret med manöverenheten (pos. 11) och skruva samman de båda rören med låsringen (pos. 8). Den batteridrivna stavhäcksaxen har nu skruvats samman (bild 1). Demontera i omvänd ordningsföljd.

#### 5.2.2 Montera utan förlängningsrör

Sätt in röret med motorkåpan / häcksaxen (bild 2 / pos. 10) i röret med manöverenheten (bild 2 / pos. 11) och skruva samman de båda rören med låsringen (bild 2 / pos. 8). Den batteridrivna stavhäcksaxen har nu skruvats samman (bild 1). Demontera i omvänd ordningsföljd.

### 5.3 Ta på skulderbälte

Varning! Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du lossar på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

1. Lägg skulderbältet (bild 7/pos. 5) över axeln.
2. Ställ in bältets längd så att bälteshållaren befinner vid höften (bild 7).
3. Skulderbältet är utrustat med ett spänne. Tryck samman haken om du behöver lägga ned maskinen snabbt (bild 8).
4. Om du behöver ändra på bältets position på

maskinen måste vingmuttern lossas (bild 3/ pos. 6b) i motsols riktning. Förskjut sedan bälteshållaren till avsett ställe på röret. Dra sedan åt vingmuttern (bild 3/pos. 6b) i medsols riktning.

### 5.4 Ställa in motorkåpan / häcksaxens lutning (bild 9/10)

Tryck in spärrknappen (pos. 4) och ställ in lutningen för häcksaxens huvud (pos. 10) på ett av sju olika snäpplägen.

### 5.5 Montera batteriet (bild 11)

Tryck in spärrknappen (T) för batteriet och skjut in batteriet i det avsedda batterifästet. När batteriet befinner sig i läget som visas i bild 11 måste du se till att spärrknappen snäpper in. Batteriet kan tas av i omvänd följd.

### 5.6 Ladda batteriet (bild 11-12)

1. Dra ut batteriet ur maskinen. Tryck in spärrknappen (T).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet på laddaren.
4. Under punkten „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdiодerna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är dock normalt.

Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du skicka in

- laddaren och
  - batteriet
- till vår kundtjänstavdelning.

**För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

### 5.7 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 13)

Tryck på knappen (M) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (L) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

#### Alla tre lysdioder är tända

Batteriet är fulladdat.

#### 2 eller 1 lysdioder är tända

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

#### 1 lysdiod blinkar

Batteriet är tomt och måste laddas.

#### Alla lysdioder blinkar

Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

## 6. Använda

Beakta de lokala bullerbestämmelserna. Dessa kan avvika mellan olika orter.

**Obs!** Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du lossa på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

Lägg an skulderbältet enligt beskrivningen ovan, montera avsedd kompletteringssats och ställ där- efter in maskinen för avsedda arbetsuppgifter.

### Slå på resp. slå ifrån

#### Slå på (bild 14)

- Håll fast maskinen med båda händerna vid handtaget och greppytan.
- Tryck in brytarspärren (pos. 3) och håll den sedan intryckt.
- Slå på maskinen med strömbrytaren (pos. 2). Nu kan du släppa brytarspärren.

### Slå ifrån maskinen

Släpp strömbrytaren (bild 14/pos. 2).

## 7. Arbeta

- Granska den batteridrivna stavhåcksaxen om den har skadats innan du använder den. Använd aldrig en maskin som har uppenbara skador.
- Kontrollera skärknivarnas funktion. Knivarna som är slipade på båda sidorna rör sig mot varandra och garanterar därmed hög kapacitet och jämn klippning.
- Se till att du står stabilt och håll alltid maskinen med båda händerna och med tillräckligt avstånd från kroppen. Kontrollera innan maskinen slås på att den inte rör vid några föremål.

### Användningstips

- Förutom häckar kan även buskar och plantor klippas med en häcksax.
- Bästa klippningsresultat får du om du för häcksaxen framtåt med en vinkel på ca 15° mellan knivarna och häcken (se bild 15).
- Tack vare att knivarna klipper åt bägge hållen kan du själv avgöra i vilken riktning du vill klippa (se bild 16).
- För att vara säker på att få en jämn höjd rekommenderar vi att du spänner ett snöre längs häckens kant. Du kan då helt enkelt klippa av grenarna som skjuter ut ovanför snöret (se bild 17/18).
- Klipp häckens sidor med svängande rörelser nedifrån och upp (se bild 19).

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Dra alltid ut batteriet inför rengörings- och underhållsarbeten.

### 8.1 Rengöra maskinen

- Se till att handtagen hålls fria från olja så att du alltid kan hålla fast maskinen säkert.
- Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring.
- Ta bort avlagringar på skydden med en bors-te.
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och

smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.

- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

## 8.2 Underhåll

För att alltid garantera bästa kapacitet bör du alltid se till att knivarna är rena och smorda. Ta bort avlagringar med en borste och stryk på en tunn oljefilm (bild 20).

## 8.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Förvaring

- Rengör och underhåll maskinen innan du lägger undan den för förvaring.
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.
- Använd svärdskyddet.

## 10. Transport

Fixera maskinen inför transport för att undvika materiella skador och personskador. Använd svärdskyddet.

## 11. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 12. Felsökning

### Fara!

Tänk på att slå ifrån maskinen och dra ut batteriet innan du börjar söka efter fel.

I tabellen nedan visas en del störningssymptom samt beskrivningar för att åtgärda dessa störningar om maskinen inte fungerar på rätt sätt. Kontakta din serviceverkstad om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet.

| Störning                       | Möjlig orsak                                                                                                                           | Åtgärder                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen fungerar inte.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Batteriet tomt</li> <li>- Batteriet har inte satts i rätt</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ladda batteriet</li> <li>- Ta ut batteriet och sätt in det igen</li> </ul>                                           |
| Maskinen kör med korta avbrott | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Extern glappkontakt</li> <li>- Intern glappkontakt</li> <li>- Strömbrytaren defekt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontakta en specialverkstad</li> <li>- Kontakta en specialverkstad</li> <li>- Kontakta en specialverkstad</li> </ul> |

### 13. Lampor på laddaren

| Indikeringsstatus |              | Betydelse och åtgärder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Röd lysdiod       | Grön lysdiod |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Från              | Blinkar      | <b>Driftberedd</b><br>Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Till              | Från         | <b>Laddning</b><br>Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren.<br>Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.                                                                                                                                                         |
| Från              | Till         | <b>Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)</b><br>Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt.<br>Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.                                                                                     |
| Blinkar           | Från         | <b>Anpassningsladdning</b><br>Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning.<br>Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker:<br>- Batteriet har inte laddats under mycket lång tid.<br>- Batteriets temperatur är inte i idealområdet.<br><b>Åtgärd:</b><br>Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare. |
| Blinkar           | Blinkar      | <b>Störning</b><br>Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ett defekt batteri får inte längre laddas.<br>Ta ut batteriet ur laddaren.                                                                                                                                                                                                                            |
| Till              | Till         | <b>Temperaturstörning</b><br>Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C)<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).                                                                                                                                                                                                 |

## Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning  
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

| Kategori                                | Exempel               |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Slitagedelar*                           | Knivstyrning, Batteri |
| Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar* | Knivar                |
| Delar som saknas                        |                       |

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## Vysvětlení symbolů na přístroji (obr. 21):

1. Varování!
2. Noste ochranu zraku, hlavy a sluchu!
3. Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem!
4. Nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem. Vzdálenost od elektrických vedení musí činit minimálně 10m.
5. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
6. Nebezpečí – ruce držte mimo dosah stříhacího nože.
7. dB label

## 1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

### Varování!

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky

### 2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Rukojeť
2. Vypínač
3. Blokování zapnutí
4. Blokovací knoflík
5. Ramenní popruh
6. Držák ramenního popruhu
7. Úchopová plocha
8. Zajišťovací matice
9. Prodlužovací trubka
10. Trubka s tělesem motoru / tyčovými nůžkami
11. Trubka s ovládacím dílem
12. Ochrana lišty

### 2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

### Nebezpečí!

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Rukojeť s trubkou
- Prodlužovací trubka
- Nůžkový díl s trubkou a ochranou lišty
- Ramenní popruh
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

### 3. Použití podle účelu určení

Tyto akumulátorové tyčové nůžky na živé ploty jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křoví. **Pozor!** Nepoužívejte přístroj pro stříhání trávy.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

### 4. Technická data

Provozní napětí: ..... 18V d.c.  
 Délka lišty: ..... 450 mm  
 Řezná délka max.: ..... 410 mm  
 Rozteč zubů: ..... 18 mm  
 Řezy/min: ..... 1 400

#### Pozor!

Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power-X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power-X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power-X-Charger.

#### Nebezpečí!

##### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841-4-2.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Nejistota  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  měřená  
 ..... 91,1 dB(A)  
 Nejistota  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  zaručená  
 ..... 102 dB(A)

#### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841-4-2.

#### Rukojeť při zátěži

##### Rukojeť (vepředu)

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Rukojeť (vzadu)

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udaná emisní hodnota vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem. Mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

#### Varování!

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby, která spočívají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a také, ve kterých je přístroj zapnut, ale běží bez zatížení).

Pokuste se udržovat zatížení vibracemi a hlukem na co nejnižší úrovni. Příkladem opatření pro snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání přístroje, omezení pracovní doby a používání příslušenství v dobrém stavu.

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

- Noste rukavice.

## 5. Před uvedením do provozu

Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power-X-Change!

**Pozor!** Akumulátor namontujte teprve po kompletním smontování přístroje a provedení veškerých nastavení. Pokud provádíte práce na přístroji, noste vždy ochranné rukavice, abyste zabránili zraněním.

Používejte ochranu lišty (obr. 2, pol. 12)

### 5.1 Montáž ramenního popruhu

(obr. 3): Karabinové háky (pol. 5a) ramenního popruhu (obr. 5) zahákněte do držáků ramenního popruhu (pol. 6/6a).

### 5.2 Montáž trubky

Máte možnost smontovat akumulátorové tyčové nůžky na živé ploty s prodlužovací trubicí (obr. 2 / pol. 9) nebo bez ní.

#### 5.2.1 Montáž s prodlužovací trubicí

1. (obr. 4–5) Dbejte na to, aby se montážní šrouby (pol. A) nacházely na stejné straně a zasuňte trubku s tělesem motoru / nůžkami (pol. 10) do prodlužovací trubky (pol. 9). Nyní obě trubky sešroubujte pomocí zajišťovací matice (pol. 8).
2. (obr. 6) Prodlužovací trubku (pol. 9) zasuňte do trubky s ovládacím dílem (pol. 11) a obě trubky sešroubujte zajišťovací maticí (pol. 8). Akumulátorové tyčové nůžky na živé ploty jsou nyní kompletně sešroubované (obr. 1). Demontáž se provádí v opačném pořadí.

#### 5.2.2 Montáž bez prodlužovací trubky

Trubku s tělesem motoru / tyčovými nůžkami (obr. 2 / pol. 10) zasuňte do trubky s ovládacím dílem (obr. 2 / pol. 11) a obě trubky sešroubujte zajišťovací maticí (obr. 2 / pol. 8). Akumulátorové tyčové nůžky na živé ploty jsou nyní kompletně sešroubované. Demontáž se provádí v opačném pořadí.

### 5.3 Připevnění ramenního popruhu

**Varování!** Při práci noste vždy popruh. Přístroj vždy vypněte předtím, než uvolníte ramenní popruh. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Položte ramenní popruh (obr. 7 / pol. 5) přes

rameno.

2. Nastavte délku popruhu tak, aby se držák popruhu nacházel na úrovni boků (obr. 7).
3. Ramenní popruh je vybaven přezkou. Pokud je potřeba přístroj rychle sundat, stiskněte háčky do sebe (obr. 8).
4. Pro změnu polohy popruhu na přístroji povolte křídlovou matici (obr. 3 / pol. 6b) proti směru hodinových ručiček a držák popruhu posuňte na požadované místo na trubce. Následně křídlovou matici (obr. 3 / pol. 6b) opět utáhněte ve směru hodinových ručiček.

### 5.4 Nastavení sklonu tělesa motoru / nůžek (obr. 9/10)

Stiskněte blokovací knoflík (pol. 4) a nastavte sklon hlavy nůžek (pol. 10) v 7 stupních zacvaknutí.

### 5.5 Montáž akumulátoru (obr. 11)

Stiskněte západkové tlačítko (T) akumulátoru a zasuňte akumulátor do vymezeného prostoru. Jakmile je akumulátor v poloze, která je zobrazena na obrázku 11, dbejte na zacvaknutí západkového tlačítka! Demontáž akumulátoru se provádí v opačném sledu.

### 5.6 Nabíjení akumulátoru (obr. 11-12)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Stiskněte západkové tlačítko (T).
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zasuňte akumulátor do nabíječky.
4. V bodu „Indikace nabíječky“ najdete tabulku s významy LED indikací na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívát. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru bez problémů dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
  - a akumulátorový článek
- poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

### 5.7 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 13)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (M). Indikace kapacity akumulátoru (L) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

#### Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

#### 2 nebo 1 LED svítí:

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

#### 1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

#### Všechny LED blikají:

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

## 6. Obsluha

Dodržujte prosím zákonná nařízení na ochranu proti hluku, která se mohou místně odlišovat.

**Pozor!** Při práci noste vždy popruh. Přístroj vždy vypněte předtím, než uvolníte popruh. Hrozí nebezpečí zranění.

Přípevněte ramenní popruh způsobem popsaným výše, namontujte požadovanou nastavbovou sadu a nastavte přístroj v souladu s vašimi potřebami.

## Za/vypnutí

### Zapnutí (obr. 14)

- Přístroj držte pevně oběma rukama za rukojeť a přídržnou plochu.
- Stiskněte blokování zapnutí (pol. 3) a držte ho stisknuté.
- Přístroj zapněte pomocí za-/vypínače (pol. 2). Blokování zapnutí nyní můžete pustit.

### Vypnutí

Za-/vypínač (obr. 14 / pol. 2) pusťte.

## 7. Práce s přístrojem

- Před začátkem práce proveďte kontrolu, jestli akumulátorové tyčové nůžky na živé ploty nejsou poškozené. Nikdy nezapínejte viditelně poškozený přístroj.
- Zkontrolujte funkci nožů. Oboustranné stříhací nože jsou protiběžné a zaručují tak vysoký výkon stříhání a klidný chod.
- Dbejte na stabilní postoj a držte přístroj pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

### Pracovní pokyny

- Kromě živých plotů lze pomocí těchto nůžek stříhat také keře a křoviska.
- Nejlepšího výkonu dosáhnete, vedením nůžek tak, aby zuby nože byly nasměrovány v úhlu cca 15° k živému plotu (viz obr. 15).
- Oboustranné stříhací protiběžné nože umožňují stříhání v obou směrech (viz obr. 16).
- Pro dosažení rovnoměrné výšky živého plotu doporučujeme napnout provázek jako vodící šňůrku podél hrany živého plotu. Přesahující větve se odstříhnou (viz obr. 17/18).
- Boční strany živého plotu se stříhají obloukovitými pohyby směrem zezdola nahoru (viz obr. 19).

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.

### 8.1 Čištění

- Udržujte rukojeti prosté oleje, abyste pilu vždy mohli dobře držet.
- Při čištění v žádném případě neponořte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Usazeniny na ochranných krytech odstraňujte pomocí kartáče.
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistíte vlhkým hadrem a trochu mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 8.2 Údržba

Pro dosažení co nejlepšího výkonu by se nože měly pravidelně čistit a mazat. Nánosy odstraňte pomocí kartáče a naneste lehký olejový film (obr. 20).

### 8.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu.
- Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.
- Používejte ochranu lišty.

## 10. Přeprava

Přístroj během přepravy zajistěte, abyste předešli jeho poškození nebo poraněním. Používejte ochranu lišty.

## 11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 12. Plán vyhledávání poruch

### Nebezpečí!

Před vyhledáváním poruch přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

Následující tabulka ukazuje symptomy poruch a popisuje, jak můžete odstranit chyby, pokud váš přístroj nepracuje správně. Pokud se vám nepodaří ani s její pomocí problém lokalizovat, obraťte se na váš servis.

| Porucha                       | Možná příčina                                                                                                                                    | Odstranění                                                                                                                                              |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přístroj nefunguje.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- vybitý akumulátor</li> <li>- nesprávně zasunutý akumulátor</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- nabijte akumulátor</li> <li>- akumulátor vyjměte a znovu ho zasuňte</li> </ul>                                 |
| Přístroj pracuje přerušovaně. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- uvolněný externí kontakt</li> <li>- uvolněný interní kontakt</li> <li>- defektní za-/vypínač</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- vyhledejte odbornou dílnu</li> <li>- vyhledejte odbornou dílnu</li> <li>- vyhledejte odbornou dílnu</li> </ul> |

### 13. Indikace nabíječky

| Stav indikace |            | Význam a opatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED   | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vyp           | Bliká      | <b>Provozní pohotovost</b><br>Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zap           | vyp        | <b>Nabíjení</b><br>Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce.<br>Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.                                                                                                                                                         |
| Vyp           | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)</b><br>Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení.<br>Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle.<br><b>Opatření:</b><br>Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.                                                                                                                                                 |
| Bliká         | Vyp        | <b>Přízpusobené nabíjení</b><br>Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení.<br>Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny:<br>- Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen.<br>- Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu.<br><b>Opatření:</b><br>Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen. |
| Bliká         | Bliká      | <b>Porucha</b><br>Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní.<br><b>Opatření:</b><br>Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet.<br>Vyjměte akumulátor z nabíječky.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Zap           | Zap        | <b>Porucha teploty</b><br>Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C).<br><b>Opatření:</b><br>Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).                                                                                                                                                                                                     |

## Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### **Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

| Kategorie                          | Příklad                 |
|------------------------------------|-------------------------|
| Rychle opotřebitelné díly*         | Vedení nože, Akumulátor |
| Spotřební materiál/spotřební díly* | Nůž                     |
| Chybějící díly                     |                         |

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

## Vysvetlenie symbolov na prístroji (obr. 21):

1. Výstraha!
2. Používať ochranu očí/hlavy a ochranu sluchu!
3. Chrániť prístroj pred dažďom alebo vlhkom!
4. Nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým úderom. Odstup od elektrických vedení musí byť minimálne 10 m!
5. Pred uvedením do prevádzky prečítať návod na obsluhu!
6. Nebezpečenstvo – ruky držte mimo dosahu strihacích nožov.
7. dB label

## 1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

### Výstraha!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.**

Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

## 2. Popis prístroja a objem dodávky

### 2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Držadlo
2. Spínač zap/vyp
3. Blokovanie zapnutia
4. Blokovacie tlačidlo
5. Ramenný popruh
6. Držiak ramenného popruhu
7. Plocha na držanie
8. Zaisťovacia matica
9. Predĺžovacia rúrka
10. Rúrka s telesom motora/záhradníckymi nožnicami
11. Rúrka s ovládacou časťou
12. Ochrana lišty

### 2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!**

- Rukoväť s rúrkou
- Predĺžovacia rúrka
- Záhradnícke nožnice s rúrkou a ochranou lišty
- Ramenný popruh
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

### 3. Správne použitie prístroja

Akumulátorové tyčové záhradnícke nožnice sú vhodné na strihanie živých plotov, kríkov a krovín. Opatrne! Nepoužívajte tento prístroj na kosenie tráv.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

### 4. Technické údaje

Prevádzkové napätie: ..... 18V d.c.  
 Dĺžka lišty: ..... 450 mm  
 Max. dĺžka rezu: ..... 410 mm  
 Odstup zubov: ..... 18 mm  
 Počet rezov/min..... 1400

#### Pozor!

Prístroj je dodávaný bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať výlučne len s li-iónovými akumulátormi série Power-X-Change!

Li-iónové akumulátory série Power-X-Change sa smú nabíjať výlučne len nabíjačkou Power-X-Charger.

#### Nebezpečenstvo!

##### Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841-4-2.

Hladina akustického tlaku  $L_{pa}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Faktor neistoty  $K_{pa}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  nameraná  
 ..... 91,1 dB(A)  
 Faktor neistoty  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  garantovaná  
 ..... 102 dB(A)

#### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841-4-2.

#### Rukovať pod záťažou

##### Rukovať (vpredu)

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$

Neistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Rukovať (vzadu)

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$

Neistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi. Použiť sa môžu taktiež s cieľom predbežného posúdenia zaťaženia.

#### Varovanie!

Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je potrebné definiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sa zakladajú na zhodnotení vystavenia vibráciám počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doba, počas ktorej je prístroj vypnutý, ako aj doba, počas ktorej je prístroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Snažte sa udržiavať vystavenie vibráciám a hluku čo najnižšej úrovni. Príkladmi opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia, obmedzenie pracovného času a používanie príslušenstva, ktoré je v dobrom stave.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbajte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj

skontrolovať.

- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

## 5. Pred uvedením do prevádzky

Prístroj je dodávaný bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať výlučne len s li-iónovými akumulátormi série Power-X-Change!

**Opatrne!** Namontujte akumulátor až vtedy, keď bude prístroj kompletne zmontovaný a boli vykonané všetky nastavenia. Noste ochranné rukavice vždy, keď vykonávate práce na prístroji, aby ste predišli zraneniam.

Používajte ochranu lišty (obr. 2, poz. 12)

### 5.1 Montáž ramenného popruhu

(obr. 3): Karabínkové háky (poz. 5a) ramenného popruhu (poz. 5) zaháknite na držiaky ramenného popruhu (poz. 6/6a).

### 5.2 Montáž rúrky

Akumulátorové tyčové záhradnícke nožnice sa dajú zmontovať s predlžovacou rúrkou alebo bez tejto rúrky (obr. 2/poz. 9).

#### 5.2.1 Montáž predlžovacej rúrky

1. (Obr. 4 – 5) Dbajte na to, aby sa montážne skrutky (poz. A) nachádzali na rovnakej strane a zasuňte rúrkou s telesom motora/záhradníckymi nožnicami (poz. 10) do predlžovacej rúrky (poz. 9). Obidve rúrky zoskrutkujte so zaisťovacou maticou (poz. 8).
2. (Obr. 6) Zasuňte predlžovaciu rúrkou (poz. 9) do rúrky s ovládacou časťou (poz. 11) a obidve rúrky zoskrutkujte so zaisťovacou maticou (poz. 8). Akumulátorové tyčové záhradnícke nožnice sú naskrutkované (obr. 1). Demontáž sa vykoná v opačnom poradí.

#### 5.2.2 Montáž bez predlžovacej rúrky

Zasuňte rúrkou s telesom motora/záhradníckymi nožnicami (obr. 2/poz. 10) do rúrky s ovládacou časťou (obr. 2/poz. 11) a obidve rúrky zoskrutkujte so zaisťovacou maticou (obr. 2/poz. 8). Akumulátorové tyčové záhradnícke nožnice sú naskrutkované. Demontáž sa vykoná v opačnom poradí.

### 5.3 Zapnutie ramenného popruhu

**Výstraha!** Používajte počas práce vždy ramenný popruh. Prístroj vypnite vždy ešte predtým, než uvoľníte ramenný popruh. V opačnom prípade

hrozí riziko poranenia.

1. Položte si ramenný popruh (obr. 7/pol. 5) cez rameno.
2. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa uchytenie popruhu nachádzalo vo výške pásu (obr. 7).
3. Ramenný popruh je vybavený prackou. Háky navzájom stlačte, ak je potrebné prístroj rýchlo odložiť (obr. 8).
4. Ak chcete zmeniť polohu popruhu na prístroji, uvoľnite krídlové matice (obr. 3/poz. 6b) proti smeru hodinových ručičiek a posuňte uchytenie popruhu na požadované miesto na rúrke. Následne krídlové matice (obr. 3/poz. 6b) opäť utiahnite v smere hodinových ručičiek.

### 5.4 Nastavenie sklonu telesa motora/záhradníckych nožníc (obr. 9/10)

Stlačte blokovacie tlačidlo (poz. 4) a nastavte sklon hlavy záhradníckych nožníc (poz. 10) v 7 aretačných stupňoch.

### 5.5 Montáž akumulátora (obr. 11)

Stlačte aretačné tlačidlo (T) akumulátora a akumulátor zasuňte na určené miesto. Keď bude akumulátor v polohe ako je zobrazené na obrázku 11, dbajte na zapadnutie aretačného tlačidla! Demontáž akumulátora sa vykonáva v opačnom poradí!

### 5.6 Nabíjanie akumulátora (obr. 11-12)

1. Vyberte akumulátor von z prístroja. Pritom stlačte aretačné tlačidlo (T).
2. Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Zasuňte akumulátor na nabíjačku.
4. V bode „signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím,

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie.
- či je kontakt na nabíjaciach kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by napriek tomu nemalo byť stále možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku
- a akumulátor

zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

**Kvôli správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznický servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.**

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!**

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

## 5.7 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 13)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (M). Zobrazenie kapacity akumulátora (L) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

### Svietia všetky 3 kontrolky:

Akumulátor je úplne nabitý.

### Svietia 2 alebo 1 kontrolka:

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

### 1 kontrolka blíká:

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

### Bütün LED lambaları yanıp sönyorsa:

Akünün azami sıcaklığı aşıldı. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalı anlamına gelir. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akü kesinlikle bir daha kullanılmamalı ve şarj edilmemelidir.

## 6. Obsluha

Prosím dbajte na zákonné predpisy o ochrane proti hluku, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

**Opatrne!** Používajte počas práce vždy ramenný popruh. Prístroj vypnite vždy ešte predtým, než uvoľníte ramenný popruh. V opačnom prípade hrozí riziko poranenia.

Založte ramenný popruh tak, ako to je popísané vyššie, namontujte požadovanú nadstavbu a nastavte prístroj podľa Vašich potrieb.

## Zapnutie/vypnutie

### Zapnutie (obr. 14)

- Prístroj uchopte obidvomi rukami za rukoväť a úchopnú plochu
- Stlačte a držte stlačené blokovanie zapnutia (poz. 3).
- Prístroj zapnite pomocou vypínača zap/vyp (poz. 2). Blokovanie zapnutia môžete teraz opäť pustiť.

### Vypnutie

Pustite vypínač zap/vyp (obr. 14/pol. 2).

## 7. Postup pri práci

- Pred začatím práce skontrolujte, či akumulátorové tyčové nožnice nie sú poškodené. Nikdy nespúšťajte do prevádzky zjavne poškodený prístroj.
- Skontrolujte funkciu strihacích nožov. Obojstranne strihajúce nože bežia proti sebe a zaručujú tak vysoký výkon strihania a rovnomerný chod.
- Dbajte na bezpečný postoj pri práci a prístroj držte pevne obidvomi rukami s odstupom od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

## Pracovné pokyny

- Okrem strihania živých plotov sa smú záhradnícke nožnice používať na strihanie kríkov a krovín.
- Najlepší strihací výkon sa dosiahne vtedy, keď sa záhradnícke nožnice vedú tak, aby boli zuby nožov v uhle cca 15° k strihanému živému plotu (pozri obr. 15).
- Obojstranne strihajúce protichodné nože umožňujú strihanie v oboch smeroch (pozri obr. 16).

- Aby sa dosiahla rovnomerná výška živého plota, odporúča sa napnutie vlákna ako smerovej šnúry pozdĺž hrany živého plota. Prečnievajúce vetvy sa odstrihnú (pozri obr. 17/18).
- Postranné plochy živého plota sa strihajú oblúkovými pohybmi vedenými smerom zdola nahor (pozri obr. 19).

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite akumulátor.

### 8.1 Čistenie

- Udržujte rukoväť v čistom stave bez oleja, aby ste vždy zabezpečili bezpečné držanie.
- V žiadnom prípade neponárajte prístroj za účelom čistenia do vody ani do žiadnych iných tekutín.
- Usadeniny na ochranných krytoch odstráňte pomocou kefy.
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Uterite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 8.2 Údržba

Aby bolo možné vždy dosahovať výborné výkony, je potrebné nože pravidelne čistiť a mazať. Odstráňte usadeniny pomocou kefy a naneste na nože jemný olejový film (obr. 20).

### 8.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite a podrobte údržbe.
- Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.
- Používajte ochranu lišty.

## 10. Preprava

Počas prepravy prístroj zaistíte, aby ste zabránili poškodeniu alebo zraneniu. Používajte ochranu lišty.

## 11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 12. Plán na hľadanie chýb

### Nebezpečenstvo!

Pred hľadaním poruchy vypnúť prístroj a vybrať akumulátor.

Nasledujúca tabuľka zobrazuje príznaky chýb a popisuje, aké nápravné opatrenia môžete podniknúť, ak zariadenie nefunguje správne. Ak nedokázate pomocou nej lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú odbornú dielňu.

| Porucha                       | Možná príčina                                                                                                                                        | Odstránenie poruchy                                                                                                                               |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prístroj nefunguje            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akumulátor je vybitý</li> <li>- Akumulátor nie je správne nasunutý</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nabití akumulátor</li> <li>- Vybrať akumulátor a znovu ho nasunúť</li> </ul>                             |
| Prístroj pracuje s prerušením | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Externý uvoľnený kontakt</li> <li>- Interný uvoľnený kontakt</li> <li>- Defektný vypínač zap/vyp</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyhľadať odborný servis</li> <li>- Vyhľadať odborný servis</li> <li>- Vyhľadať odborný servis</li> </ul> |

### 13. Signalizácia nabíjačky

| Stav signalizácie |            | Význam a opatrenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED       | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Vyp               | Bliká      | <b>Pripravená k prevádzke</b><br>Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zap               | Vyp        | <b>Nabíjanie</b><br>Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke.<br>Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.                                                                                                                                                                                 |
| Vyp               | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)</b><br>Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania.<br>Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke.<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.                                                                                                                           |
| Bliká             | Vyp        | <b>Prispôsobené nabíjanie</b><br>Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania.<br>Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny:<br>- Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal.<br>- Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu.<br><b>Opatrenie:</b><br>Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať. |
| Bliká             | Bliká      | <b>Chyba</b><br>Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný.<br><b>Opatrenie:</b><br>Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný!<br>Vyberte akumulátor z nabíjačky.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Zap               | Zap        | <b>Tepelná porucha</b><br>Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C)<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).                                                                                                                                                                                                           |

## Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.  
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

| Kategória                             | Príklad                   |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Diely podliehajúce opotrebeniu*       | Vedenie nožov, Akumulátor |
| Spotrebný materiál / spotrebné diely* | Nože                      |
| Chýbajúce diely                       |                           |

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

## Verklaring van de symbolen op het apparaat (fig. 21):

1. Waarschuwing!
2. Oog-/hoofd- en gehoorbescherming dragen!
3. Apparaat beschermen tegen regen en vocht!
4. Levensgevaar door elektrische schok. De afstand tot stroomleidingen moet minstens 10 m bedragen!
5. Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen!
7. Gevaar - Handen uit de buurt houden van het snijmes.
7. dB label

## 1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

### Waarschuwing!

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

## 2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

### 2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1/2)

1. Handgreep
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Inschakelblokkering
4. Blokkeerknop
5. Schouderriem
6. Schouderriemhouder
7. Oppervlak van de greep
8. Vergrendelingsmoer
9. Verlengbuis
10. Buis met motorhuis / heggenschaar
11. Buis met bedieningsdeel
12. Zwaardbescherming

### 2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

### Gevaar!

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Handgreep met buis
- Verlengbuis
- Deel van de heggenschaar met buis en zwaardbescherming
- Schouderriem
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

### 3. Reglementair gebruik

De accu staaf-heggenschaar is geschikt voor het snoeien van heggen, heesters en struiken. Voorzichtig! Gebruik het apparaat niet om gras te maaien.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### 4. Technische gegevens

Bedrijfsspanning: ..... 18V DC  
 Lengte van het zwaard: ..... 450 mm  
 Snijlengte max.: ..... 410 mm  
 Afstand van de tanden: ..... 18 mm  
 Sneden/min. .... 1400

#### Opgelet!

Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder lader, en mag alleen worden ingezet met de Li-Ion accu's van de Power-X-Change serie!

De Li-Ion accu's van de Power-X-Change serie mogen alleen met de Power-X-Charger worden geladen.

#### Gevaar!

##### Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841-4-2.

Geluidsdruk niveau  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Onzekerheid  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Geluidsdruk niveau  $L_{WA}$  gemeten ..... 91,1 dB(A)  
 Onzekerheid  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Geluidsdruk niveau  $L_{WA}$  gegarandeerd .. 102 dB(A)

#### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841-4-2.

#### Handgreep onder last

##### Handgreep (voor)

Trillingsemisiewaarde  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Handgreep (achter)

Trillingsemisiewaarde  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn gemeenten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken. Ze kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

#### Waarschuwing!

De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te leggen die berusten op een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksvoorwaarden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de bedrijfs cyclus, bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar loopt zonder belasting).

Probeer om de belasting door trillingen en geluiden zo laag mogelijk te houden. Instructieve maatregelen ter vermindering van de belasting door trilling zijn het dragen van handschoenen bij de inzet van het gereedschap, de begrenzing van de werktijd en de inzet van toebehoren in goede staat.

#### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.

- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

## 5. Vóór inbedrijfstelling

Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder lader, en mag alleen worden ingezet met de Li-Ion accu's van de Power-X-Change serie!

**Voorzichtig!** Monteer de accu pas, nadat het apparaat volledig gemonteerd en alle instellingen uitgevoerd werden. Draag om verwondingen te vermijden altijd werkhandschoenen, als u werkzaamheden verricht aan het apparaat. Gebruik de zwaardbescherming (afb. 2, pos. 12).

### 5.1 Schouderriem monteren

(Afb. 3) Haak de karabijnhaak (pos. 5a) van de schouderriem (pos. 5) in aan de houders (pos. 6/6a).

### 5.2 Buismontage

De mogelijkheid bestaat om de accu staaf-heggenschaar te monteren met of zonder verlengbuis (afb. 2, pos. 9).

#### 5.2.1 Montage met verlengbuis

1. (Afb. 4-5) Let erop dat de montageschroeven (pos. A) zich aan dezelfde zijde bevinden en steek de buis met motorhuis / heggenschaar (pos. 10) in de verlengbuis (pos. 9). Schroef de beide buizen aan elkaar met de vergrendelingsmoer (pos. 8).
2. (Afb. 6) Steek de verlengbuis (pos. 9) in de buis met bedieningsdeel (pos. 11) en schroef de beide buizen aan elkaar met de vergrendelingsmoer (pos. 8). De accu staaf-heggenschaar is compleet vastgeschroefd (afb. 1). De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

#### 5.2.2 Montage zonder verlengbuis

Steek de buis met motorhuis / heggenschaar (afb. 2, pos. 10) in de buis met bedieningsdeel (afb. 2, pos. 11) en schroef de beide buizen aan elkaar met de vergrendelingsmoer (afb. 2, pos. 8). De accu staaf-heggenschaar is compleet vastgeschroefd. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

### 5.3 Schouderriem aanleggen

**Waarschuwing!** Draag een schouderriem bij het werken. Schakel het toestel steeds uit voordat u de schouderriem losmaakt. Er bestaat lichamelijk gevaar.

1. Leg de schouderriem (fig. 7/pos. 5) over uw schouder.
2. Stel de riemlengte zodanig in dat de riemhouder zich ter hoogte van uw heup bevindt (fig. 7).
3. De schouderriem is uitgerust met een snel openend mechanisme. Druk, indien het noodzakelijk is om het apparaat snel af te doen, de haak samen (fig. 8).
4. Om de positie van de riem aan het apparaat te veranderen draait u de vleugelmoer (afb. 3, pos. 6b) tegen de klok in los en verschuift u de riemhouder naar de gewenste plaats aan de buis. Vervolgens draait u de vleugelmoer (afb. 3, pos. 6b) met de klok mee weer vast.

### 5.4 Schuinstand motorhuis / heggenschaar instellen (afb. 9/10)

Druk op de blokkeerknop (pos. 4) en stel de schuinstand van de kop van de heggenschaar (pos. 10) in in 7 grendeltrappen.

### 5.5 Montage van de accu (afb. 11)

Druk op de grendeltoets (T) van de accu en schuif de accu in de daartoe voorziene adapter. Zodra de accu een positie bereikt zoals getoond in afb. 11 op het vastklikken van de grendelknop letten! De demontage van de accu gebeurt in omgekeerde volgorde!

### 5.6 Laden van de accu (fig. 11-12)

1. Accupack uit het apparaat nemen. Daarvoor de grendelknop (T) indrukken.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu op de lader.
4. Onder punt „Indicatie lader“ vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie aan de lader.

Tijdens het laden kan de accu wat warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of aan het stopcontact de netspanning voorhanden is
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, stuur dan

- de lader
  - en de accupack
- naar onze klantenservice.

**Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.**

**Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!**

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

### 5.7 Accu-capaciteitsindicatie (afb. 13)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (M). De accu-capaciteitsindicatie (L) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

### Alle 3 LEDs branden:

De accu is vol geladen.

### 2 of 1 LED(s) branden:

De accu beschikt over voldoende restlading.

### 1 LED knippert:

De accu is leeg, laad de accu op.

### Alle LEDs knipperen:

De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtemtemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

## 6. Bediening

Gelieve de wettelijke bepalingen inzake de verordening voor de bestrijding van lawaaioverlast na te leven, die plaatselijk kunnen verschillen.

**Voorzichtig!** Draag altijd een schouderriem bij het werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de schouderriem losmaakt. Er bestaat verwondingsgevaar.

Doe de schouderriem zoals hierboven beschreven om, monteer de gewenste aanbouwset en stel het apparaat in al naargelang uw behoeften.

### In- / Uitschakelen

#### Inschakelen (afb. 14)

- Houd het apparaat met beide handen vast aan de greep en het greepvlak.
- Druk op de inschakelblokkering (pos. 3) en houd deze ingedrukt.
- Schakel het apparaat in met de Aan/Uit-schakelaar (pos. 2). Nu kan de inschakelbeveiliging weer worden losgelaten.

### Uitschakelen

Aan/Uit-schakelaar (fig. 14, pos. 2) loslaten.

## 7. Werken

- Onderzoek de accu staaf-heggenchaar vóór het begin van de werkzaamheden op beschadigingen. Neem nooit een duidelijk beschadigd apparaat in bedrijf.
- Controleer de werking van de snoeimessen. De aan weerskanten snijdende messen zijn contraroterend en garanderen daardoor een hoog snoeivermogen en een rustige loop.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en houd het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast. Controleer alvorens het in te schakelen of het apparaat geen voorwerpen raakt.

### Werkinstructies

- Behalve voor heggen kan een heggenchaar ook voor het snoeien van struiken en heesters worden ingezet.
- Het beste snijvermogen wordt bereikt als u de heggenchaar zo leidt, dat de tanden van de messen in een hoek van ca. 15° naar de heg zijn gericht (zie fig. 15).
- De aan weerskanten snijdende, contraroterende messen maken het snoeien in beide

- richtingen mogelijk (zie fig. 16).
- Om de haag gelijkmatig hoog te snoeien valt het aan te raden om een draad als richtsnoer langs de rand van de haag te spannen. De uitstekende takken worden afgesneden (zie fig. 17/18).
- De zijvlakken van een haag worden gesnoeid met boogvormige bewegingen van beneden naar boven (zie fig. 19).

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Verwijder vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de accupack.

### 8.1 Reiniging

- Hou de handgrepen vrij van olie zodat u altijd een veilige houvast hebt.
- Dompel het apparaat om het schoon te maken in geen geval in water of andere vloeistoffen.
- Verwijder afzettingen aan de beschermafdekkingen met een borstel.
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 8.2 Onderhoud

De messen moeten regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd om steeds het beste snoei-effect te bereiken. Verwijder de afzettingen met een borstel en breng een dunne oliefilm aan (fig. 20).

### 8.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Opbergen

- Reinig en onderhoud het apparaat alvorens het op te bergen.
- Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.
- Gebruik de zwaardbescherming.

## 10. Transport

Beveilig het apparaat tijdens het transport om beschadigingen of verwondingen te vermijden. Gebruik de zwaardbescherming.

## 11. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 12. Schema voor foutopsporing

### Gevaar!

Apparaat vóór een foutopsporing uitschakelen en accu verwijderen.

De volgende tabel toont foutsymptomen en beschrijft hoe u een fout kunt verhelpen, indien uw machine ooit niet goed werkt. Indien u het probleem desondanks niet kunt lokaliseren en verhelpen, gelieve u dan tot uw servicewerkplaats te wenden.

| Storing                        | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                       | Oplossing                                                                                                                                      |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Accu leeg</li> <li>- Accu niet correct ingestoken</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Accu laden</li> <li>- Accu verwijderen en opnieuw insteken</li> </ul>                                 |
| Apparaat werkt met tussenpozen | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Extern loszittend contact</li> <li>- Intern loszittend contact</li> <li>- Aan/Uit-schakelaar defect</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vakwerkplaats opzoeken</li> <li>- Vakwerkplaats opzoeken</li> <li>- Vakwerkplaats opzoeken</li> </ul> |

### 13. Indicatie lader

| Indicatiestatus |            | Betekenis en maatregel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rode LED        | Groene LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Uit             | Knippert   | <b>Operationaliteit</b><br>De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aan             | Uit        | <b>Laden</b><br>De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader.<br>Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Uit             | Aan        | <b>De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)</b><br>Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading.<br>Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten.<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.                                                                                                                                             |
| Knippert        | Uit        | <b>Aanpassingslading</b><br>De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading.<br>Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben:<br>- De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen.<br>- De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik.<br><b>Maatregel:</b><br>Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen. |
| Knippert        | Knippert   | <b>Fout</b><br>Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect.<br><b>Maatregel:</b><br>Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen.<br>Neem de accu uit de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aan             | Aan        | <b>Temperatuurstoring</b><br>De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C).<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                        |

## Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

| Categorie                            | Voorbeeld          |
|--------------------------------------|--------------------|
| Slijtstukken*                        | Mesgeleiding, Accu |
| Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken* | Mes                |
| Ontbrekende onderdelen               |                    |

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

## Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato (fig. 21):

1. Aviso
2. Llevar protección para ojos, cabeza y oídos
3. Proteger el aparato de la lluvia o la humedad
4. Peligro de muerte por descarga eléctrica. La distancia con respecto a los cables eléctricos debe ser de como mínimo 10 m
5. Leer el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha
6. ¡Peligro! - Mantener las manos alejada de las cuchillas de corte.
7. Etiqueta dB

## 1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

### ¡Aviso!

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

### 2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)

1. Empuñadura
2. Interruptor ON/OFF
3. Botón de bloqueo de conexión
4. Botón de retención
5. Correa de sujeción para el hombro
6. Soporte de la correa de sujeción para el hombro
7. Empuñadura
8. Tuerca de enclavamiento
9. Tubo de prolongación
10. Tubo con carcasa del motor/tijera recortasetos
11. Tubo con elemento de mando
12. Cubierta protectora

### 2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### Peligro!

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Empuñadura con tubo
- Tubo de prolongación
- Parte de tijera recortasetos con tubo y cubierta protectora
- Correa de sujeción para el hombro

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### 3. Uso adecuado

La tijera recortasetos telescópica inalámbrica ha sido diseñada para podar setos, arbustos y matorrales. ¡Cuidado! No utilizar el aparato para cortar césped.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

### 4. Características técnicas

Tensión de servicio: ..... 18 V d.c.  
 Longitud de la cuchilla: ..... 450 mm  
 Longitud de corte máx.: ..... 410 mm  
 Distancia entre dientes: ..... 18 mm  
 Cortes/min: ..... 1400

#### ¡Atención!

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power-X-Charger.

#### Peligro!

##### Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841-4-2.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
 Imprecisión  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  medido  
 ..... 91,1 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{WA}$  ..... 3 dB

Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  garantizado  
 ..... 102 dB(A)

#### Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841-4-2.

#### Empuñadura bajo carga

##### Empuñadura (delante)

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Empuñadura (detrás)

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibración indicado y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

#### ¡Aviso!

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario basadas en la estimación de la carga por vibraciones durante las condiciones de uso reales (para ello deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio: por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

Intentar mantener la carga por vibraciones y ruidos lo más baja posible. Algunas medidas para reducir la carga por vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes mientras se utiliza la herramienta y limitar el tiempo de trabajo y el uso de accesorios en buen estado.

## ¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

## 5. Antes de la puesta en marcha

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

**¡Cuidado!** Montar la batería una vez esté completamente montado el aparato y se hayan realizado todos los ajustes. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en el aparato a fin de evitar lesiones. Utilizar la protección de la cuchilla (fig. 2, pos. 12)

### 5.1 Montaje de la correa de sujeción para el hombro

(Fig. 3): Enganchar los mosquetones (pos. 5a) de la correa de sujeción para el hombro (pos. 5) en el soporte de la correa (pos. 6/6a).

### 5.2 Montaje del tubo

Se puede montar la tijera recortasetos telescópica inalámbrica con o sin tubo de prolongación (fig. 2/pos. 9).

#### 5.2.1 Montaje del tubo de prolongación

1. (Fig. 4-5) Asegurarse de que los tornillos de montaje (pos. A) se encuentren en el mismo lado e introducir el tubo con la carcasa del motor/tijera recortasetos (pos. 10) en el tubo de prolongación (pos. 9). Atornillar los dos tubos con la tuerca de enclavamiento (pos. 8).
2. (Fig. 6) Introducir el tubo de prolongación (pos. 9) en el tubo con el elemento de mando (pos. 11) y enroscar los dos tubos con la tuerca de enclavamiento (pos. 8). La tijera recortasetos telescópica inalámbrica está completamente enroscada (fig. 1). El desmontaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.

### 5.2.2 Montaje sin tubo de prolongación

Introducir el tubo con carcasa del moto /tijera recortasetos (fig. 2/ pos. 10) en el tubo con el elemento de mando (fig. 2/ pos. 11) y enroscar los dos tubos con la tuerca de enclavamiento (fig. 2/ pos. 8). La tijera recortasetos telescópica inalámbrica está completamente atornillada. El desmontaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.

### 5.3 Cómo colocar la correa de sujeción para el hombro

**¡Aviso!** Llevar siempre una correa de sujeción para el hombro al trabajar con la sierra. Apagar siempre el aparato antes de quitarse la correa de sujeción para el hombro. Existe peligro de sufrir lesiones.

1. Colocarse la correa de sujeción (fig. 7/pos. 5) sobre el hombro.
2. Ajustar la longitud de la correa de forma que la sujeción de la misma se halle a la altura de la cadera (fig. 7).
3. La correa de sujeción para el hombro está dotada de una hebilla. Si se necesita dejar rápidamente el aparato, presionar los ganchos (fig. 8).
4. Para cambiar la posición de la correa en el aparato, aflojar la tuerca de mariposa (fig. 3/ pos. 6b) en sentido contrario a las agujas del reloj y mover el soporte de la correa a la posición deseada en el tubo. A continuación, volver a apretar la tuerca de mariposa (fig. 3/ pos. 6b) en el sentido de las agujas del reloj.

### 5.4 Ajuste de la inclinación de la carcasa del motor/tijera recortasetos (fig. 9/10)

Pulsar el botón de retención (pos. 4) y ajustar la inclinación del cabezal de la tijera recortasetos (pos. 10) en 7 posiciones.

### 5.5 Montaje de la batería (fig. 11)

Presionar el dispositivo de retención (T) de la batería y deslizarla en el alojamiento previsto para ello.

En cuanto la batería se encuentre en la posición de la figura 11, asegurarse de que el dispositivo de retención enclave. Para desmontar la batería, seguir los mismos pasos en orden inverso.

### 5.6 Cómo cargar la batería (fig. 11-12)

1. Sacar la batería del aparato. Para ello, presionar el dispositivo de retención (T).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del

cargador a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.

3. Enchufar la batería al cargador.
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

**Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.**

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalsarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.**

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

## 5.7 Indicador de capacidad de batería (fig. 13)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (M). El indicador de capacidad de batería (L) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

### Si los 3 LED están iluminados:

La batería está completamente cargada.

### Si están iluminados 1 o 2 LED:

La batería dispone de suficiente carga residual.

### Si 1 LED parpadea:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

### Si todos los LED parpadean:

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

## 6. Manejo

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar).

**¡Cuidado!** Llevar siempre una correa de sujeción para el hombro al trabajar con la sierra. Apagar siempre el aparato antes de quitarse la correa de sujeción para el hombro. Existe peligro de sufrir lesiones. Poner la correa de sujeción para el hombro como se ha descrito antes, montar el juego de montaje deseado y ajustar el aparato a las necesidades de uno mismo.

### Conexión/desconexión

#### Conexión (fig. 14)

- Sostener el aparato con ambas manos por el mango y la empuñadura
- Pulsar y mantener pulsado el botón de bloqueo (pos. 3).
- Conectar el aparato pulsando el interruptor ON/OFF (Pos. 2). Ya se puede volver a soltar el botón de bloqueo de conexión.

#### Desconexión

Soltar el interruptor ON/OFF (fig. 14/pos. 2).

## 7. Cómo trabajar

- Inspeccionar la tijera recortasetos telescópica inalámbrica antes de empezar a trabajar para ver si está dañada. No poner nunca en marcha un aparato que presente daños evidentes.
- Comprobar el funcionamiento de las cuchillas de corte. Las cuchillas de corte bilateral marchan contrapuestas, garantizando una elevada potencia de corte y un funcionamiento silencioso.
- Asegurarse de estar colocado de manera segura y sujetar el aparato con ambas manos y manteniéndolo a una distancia prudente con

respecto del cuerpo. Antes de encender el aparato asegurarse de que no está tocando ningún objeto.

### Instrucciones relativas al trabajo

- Además de para setos, también se puede emplear para recortar matorrales y arbustos.
- Para alcanzar un óptimo rendimiento de corte, la tijera recortasetos se ha de utilizar de forma que los dientes de las cuchillas se mantengan a un ángulo aprox. de 15° respecto al seto (véase fig. 15).
- Las cuchillas contrapuestas de corte bilateral permiten cortar en ambas direcciones (véase fig. 16).
- Para alcanzar una altura uniforme del seto, se recomienda tensar un hilo que sirva de referencia a lo largo del borde del seto. Se cortarán las ramas que sobresalgan (véase fig. 17/18).
- Los laterales de un seto se recortarán con movimientos en forma de arco desde abajo hacia arriba (véase fig. 19).

## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### ¡Peligro!

Desenchufar la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento o de limpieza.

### 8.1 Limpieza

- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Bajo ningún pretexto se sumergirá el aparato ni en agua ni en otro tipo de líquidos.
- Quitar la suciedad en las cubiertas de protección con ayuda de un cepillo.
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá

mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 8.2 Mantenimiento

Para obtener en todo momento un óptimo rendimiento, limpiar y lubricar las cuchillas con regularidad. Eliminar con un cepillo los restos acumulados y aplicar una fina película de aceite (fig. 20).

### 8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Almacenamiento

- Limpiar el aparato y realizar los trabajos pertinentes de mantenimiento antes de almacenarlo
- Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.
- Emplear la cubierta protectora.

## 10. Transporte

Asegurar el aparato durante el transporte para evitar daños o lesiones. Emplear la cubierta protectora.

## 11. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 12. Plan para localización de averías

### ¡Peligro!

Antes de la localización de averías es preciso apagar el aparato y quitar la batería.

En la siguiente tabla se describen posibles fallos en la máquina y se ofrecen soluciones para su eliminación. Si no se puede localizar ni subsanar el problema, será preciso ponerse en contacto con su taller de asistencia técnica.

| Avería                                    | Posibles causas                                                                                                                                       | Solución                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Batería vacía</li> <li>- Batería puesta de forma incorrecta</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cargar la batería</li> <li>- Quitar la batería y volverla a meter</li> </ul>                                                  |
| El aparato trabaja de manera intermitente | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contacto flojo externo</li> <li>- Contacto flojo interno</li> <li>- Interruptor ON/OFF defectuoso</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Buscar un taller especializado</li> <li>- Buscar un taller especializado</li> <li>- Buscar un taller especializado</li> </ul> |

## 13. Indicación cargador

| Estado de indicación |           | Significado y medida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rojo             | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Parpadea  | <b>Listo para funcionamiento</b><br>El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Encendido            | Apagado   | <b>Carga</b><br>El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador.<br>¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Encendido | <b>La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)</b><br>Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada.<br>Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más.<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.                                                                                                                                                           |
| Parpadea             | Apagado   | <b>Carga adaptada</b><br>El cargador se encuentra en el modo de carga lenta.<br>Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas:<br>- Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería.<br>- La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo.<br><b>Medida:</b><br>Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose. |
| Parpadea             | Parpadea  | <b>Fallo</b><br>El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa.<br><b>Medida:</b><br>Está prohibido cargar una batería defectuosa.<br>Sacar la batería del cargador.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Encendido            | Encendido | <b>Avería por temperatura</b><br>La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C)<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                            |

## Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

### **Sólo para los países de la UE:**

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría                              | Ejemplo                   |
|----------------------------------------|---------------------------|
| Piezas de desgaste*                    | Guía de cuchilla, Batería |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | Cuchilla                  |
| Falta de piezas                        |                           |

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

## Laitteessa olevien merkkien selitys (kuva 21)

1. Varoitus!
2. Käytä silmä-/ pää- ja kuulosuojuksia!
3. Suojaa laitetta sateelta tai kosteudelta!
4. Sähköisku on hengenvaarallinen. Välimatkan sähköjohtoihin tulee olla vähintään 10 m!
5. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
6. Vaara – pidä kätesi kaukana leikkuuteristä.
7. dB-etiketti

## 1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

### Varoitus!

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/ tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuudestaan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi antaa heille laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

## 2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

### 2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1/2)

1. Kahva
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Käynnistyskenesto
4. Estopainike
5. Olkahihna
6. Olkahihnan kiinnike
7. Tarttumapinta
8. Lukitusmutteri
9. Pidenysvarsi
10. Varsi moottorin kotelolla / pensassakset
11. Varsi käyttölaiteella
12. Teräkiskon suojus

### 2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatus toimituslaskin avul-la, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyn-tipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuua-jan loppuun saakka.

### Vaara!

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielais- ja tukehtumisvaara!**

- Kahva varren kera
- Pidenysvarsi
- Pensassakset varren ja teränsuojuksen kera
- Olkahihna
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Akku-sauvapensassakset on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden ja vesaiikkojen leikkaamiseen. Varo! Älä käytä laitetta ruohon leikkaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

### 4. Tekniset tiedot

Käyttöjännite: ..... 18V tasavirta  
Teräksikon pituus: ..... 450 mm  
Leikkauspituus kork.: ..... 410 mm  
Hammasväli: ..... 18 mm  
Leikkauksia/minuutti: ..... 1400

#### Huomio!

Laitte toimitetaan ilman akkuja ja latauslaitetta ja sitä saa käyttää ainoastaan Power-X-Change -sarjan litiumi-ioniakkujen kera!

Power-X-Change -sarjan litiumi-ioniakut saa ladata vain Power-X-Charger -latauslaitteella.

#### Vaara!

##### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841-4-2 mukaisesti.

Äänen painetaso  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
Mittausepäätarkkuus  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Äänen tehotaso  $L_{pA}$  ..... mitattu 91,1 dB(A)  
Mittausepäätarkkuus  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
Äänen tehotaso  $L_{pA}$  ..... taattu 102 dB(A)

#### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841-4-2 mukaisesti.

#### Kahva rasituksessa

##### Kahva (edessä)

Tärinänpäästöarvo  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$

Mittausepäätarkkuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Kahva (takana)

Tärinänpäästöarvo  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$

Mittausepäätarkkuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annettu tärinän kokonaisarvo ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun. Niitä voidaan käyttää myös alustavaan rasituksen arviointiin.

#### Varoitus!

Tärinä- ja melunpäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti työstettävän materiaalin laadusta.

On välttämätöntä määrittää käyttöhenkilöä suojaavat turvallisuustoimet, jotka pohjautuvat hänen todellisten käyttöolosuhteiden aikana kokemansa tärinärasituksen arviointiin (tässä tulee ottaa huomioon kaikki käyttöjakson osuudet, esimerkiksi ne ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ja ne ajat, jolloin se on tosin kytketty päälle, mutta käy kuormittamattomana).

Yritä pitää tärinästä ja melusta aiheutuva rasitus mahdollisimman vähäisenä. Esimerkkejä tärinärasituksen vähentämiseen tähtäävistä toimenpiteistä ovat käsineiden käyttö työkalua käytettäessä, työskentelyajan rajoittaminen ja hyväkuntoisten varusteiden käyttö.

#### Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

## 5. Ennen käyttöönottoa

Laitte toimitetaan ilman akkuja ja latauslaitetta ja sitä saa käyttää ainoastaan Power-X-Change -sarjan litiumi-ioniakkujen kera!

Varo! Asenna akku vasta sen jälkeen kun laite on koottu täysin ja kaikki säädöt on suoritettu. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi laitetta, jotta vältät loukkaantumisen.

Käytä teräkiskon suojusta (kuva 2, nro 12)

### 5.1 Olkahihnan asennus

(kuva 3): Kiinnitä olkahihnan (nro 5) jousikoukut (nro 5a) olkahihnan kiinnikkeisiin (nro 6/6a).

### 5.2 Varren asennus

On mahdollista asentaa akku-sauvapensassakset sekä pidennysvarren (kuva 2 / nro 9) kera että ilman sitä.

#### 5.2.1 Asennus pidennysvarren kera

1. (kuvat 4-5) Huolehdi siitä, että asennusruuvit (kohta A) ovat samalla puolella ja työnnä varsi moottorin kotelon / pensassaksien (nro 10) kera pidennysvarteen (nro 9). Ruuvaa molemmat osat yhteen lukitusmutterilla (nro 8).
2. (kuva 6) Työnnä pidennysvarsi (nro 9) käyttölaitteella varustettuun varteen (nro 11) ja ruuvaa molemmat osat yhteen lukitusmutterilla (nro 8). Akku-sauvapensassakset on ruvattu kokoon (kuva 1). Purkaminen tehdään päivävastaisessa järjestyksessä.

#### 5.2.2 Asennus ilman pidennysvartta

Työnnä moottorin kotelolla / pensassaksilla varustettu varsi (nro 10) käyttölaitteella varustettuun varteen (kuva 2 / nro 11) ja ruuvaa molemmat osat yhteen lukitusmutterilla (kuva 2 / nro 8). Akku-sauvapensassakset on ruvattu kokoon. Purkaminen tehdään päivävastaisessa järjestyksessä.

### 5.3 Olkahihnan käyttö

**Varoitust!** Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Sammuta laite aina ennen kuin irrotat olkahihnan. Muuten uhkaa tapaturman vaara.

1. Pane olkahihna (kuva 7/kohta 5) olkapäällesi.
2. Säädä hihnan pituus niin, että hihnan pidike on lantion korkeudella (kuva 7).
3. Olkahihna on varustettu soljella. Jos sinun täytyy laskea laite nopeasti pois, purista soljen koukut yhteen (kuva 8).
4. Kun haluat muuttaa olkahihnan paikkaa laitteessa, löysennä siipimutteria (kuva 3 / nro

6b) vastapäivään ja siirrä hihnanpidikettä haluttuun paikkaan varressa. Kiristä sitten siipimutteri (kuva 3 / nro 6b) jälleen myötäpäivään.

### 5.4 Moottorin kotelon / pensassaksien kallistuksen säätö (kuva 9/10)

Paina lukitusnuppia (nro 4) ja säädä pensassaksien pään (nro 10) kallistuskulma yhteen 7:stä lukitusvaiheesta.

### 5.5 Akun asennus (kuva 11)

Paina akun lukitusnäppäintä (T) ja työnnä akku sille tarkoitettuun akunkantaan. Kun akku on kuvan 11 esittämässä asennossa, tulee tarkkailla, että lukitusnäppäin napsahtaa kiinni! Akun poisottaminen tehdään päivävastaisessa järjestyksessä!

### 5.6 Akun lataaminen (kuva 11-12)

1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varren lukitusnäppäintä (T).
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä valodiodi alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.
4. Kohdasta „Latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen valodiodinäytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännite
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielääkään onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen
- sekä akkusarjan tekniseen asiakaspalveluumme.

**Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.**

**Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!**

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

### 5.7 Akun tehonäyttö (kuva 13)

Paina akun tehonäytön katkaisinta (M). Akun tehonäyttö (L) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

#### Kaikki 3 LED:iä palavat:

Akku on ladattu täyteen.

#### 2 tai 1 LED(-iä) palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

#### 1 LED vilkkuu:

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

#### Kaikki LED:it vilkkuvat:

Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

## 6. Käyttö

Noudata lakimääräisiä meluntorjuntamääräyksiä, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain.

**Varo!** Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Sammuta laite aina ennen kuin irrotat olkahihnan. Muuten uhkaa tapaturman vaara.

Pane olkahihna olallesi edellä kuvatulla tavalla, asenna haluamasi täydennyssarja ja säädä laite käyttötarkoituksen mukaisesti.

### Päälle -/ poiskytkentä

#### Päällekytkentä (kuva 14)

- Pitele laitetta molemmin käsin kahvasta ja tarttumapinnasta.
- Paina käynnistykseenestoa (nro 3) ja pidä se alaspainettuna.
- Käynnistä laite päälle-/pois-katkaisimella (nro 2). Sitten voit päästää käynnistyssulun jälleen irti.

## Sammutus

Päästä päälle-/pois-katkaisin (kuva 14/kohta 2) irti.

## 7. Toimet

- Tarkasta ennen työn aloittamista, onko akkusauvapensassaksissa vaurioita. Älä koskaan ryhdy käyttämään ilmeisesti vahingoittunutta laitetta.
- Tarkasta leikkausterien toiminta. Kaksiteräiset terät käyvät toisiaan vastaan ja takaavat täten suuren leikkaustehon ja rauhallisen käynnin.
- Huolehdi tukevasta asennosta ja pitele laitetta molemmin käsin tiukasti erillään vartalostasi. Huolehdi ennen käynnistämistä siitä, ettei laite koske mihinkään esineisiin.

### Työohjeita

- Pensasaitojen lisäksi pensassaksia voi myös käyttää pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen.
- Parhaan leikkaustuloksen saat, kun pensassaksia kuljetetaan niin, että terän hampaat on suunnattu n. 15° kulmassa pensasaitaa kohti (katso kuvaa 15).
- Kaksiteräiset, vastakkaisiin suuntiin liikkuvat leikkausterät mahdollistavat leikkaamisen molempiin suuntiin (katso kuvaa 16).
- Tasaisen pensasaidan yläreunan aikaansaamiseksi suosittelemme, että pingotat suunta- nuoraksi langan pensasaidan reunaa pitkin. Sen yläpuolelle kasvavat oksat leikataan pois (katso kuvia 17/18).
- Pensasaidan sivupinnat leikataan kaarimaisin liikkein alhaalta ylöspäin (katso kuvaa 19).

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

### Vaara!

Irrota akkusarja ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoimia.

### 8.1 Puhdistus

- Pidä kahvat puhtaina öljystä, jotta otteesi on aina pitävä.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta puhdistusta varten veteen tai muihin nesteisiin.
- Poista suojakupuun kertyneet jätteet harjalla
- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhall-

- la se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

### 8.2 Huolto

Jotta leikkaustulos on aina mahdollisimman hyvä, tulee terä puhdistaa ja voidella säännöllisin väliajoin. Poista likakertymät harjalla ja levitä pinnalle ohut öljykalvo (kuva 20).

### 8.3 Varaosatilaus:

Varaosa tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Säilytys

- Puhdista ja huolla laite ennen sen varastointia
- Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.
- Käytä teräkiskon suojusta

## 10. Kuljetus

Varmista laite kuljetuksen aikana, jotta vältetään sen vahingoittuminen tai sen aiheuttamat vammat. Käytä teräkiskon suojusta.

## 11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 12. Vianhakukaavio

### Vaara!

Ennen vianhakua sammuta laite ja ota akku pois.

Seuraavasta taulukosta löydät vikojen ominaisuuksia ja miten ne voi poistaa, jos koneesi ei työskentele kunnolla. Jos et voi löytää ja poistaa ongelmaasi näillä ohjeilla, käänny teknisen asiakaspalvelun puoleen.

| Häiriö                     | Mahdollinen syy                                                                                                                                        | Poisto                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laite ei toimi             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akku tyhjä</li> <li>- Akkua ei ole pantu oikein paikalleen</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lataa akku</li> <li>- Ota akku pois ja työnnä se uudelleen paikalleen</li> </ul>                                              |
| Laite toimii katkojen kera | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ulkoinen löysä kontakti</li> <li>- Sisäinen löysä kontakti</li> <li>- Päälle-/pois-katkaisin rikki</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ota yhteyttä ammattikorjaamoon</li> <li>- Ota yhteyttä ammattikorjaamoon</li> <li>- Ota yhteyttä ammattikorjaamoon</li> </ul> |

### 13. Latauslaitteen näyttö

| Näytön tila  |            | Merkitys ja toimenpiteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punainen LED | Vihreä LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pois         | Vilkkuu    | <b>Käyttövalmiustila</b><br>Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Palaa        | Pois       | <b>Lataaminen</b><br>Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta.<br>Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.                                                                                                                                                   |
| Pois         | Palaa      | <b>Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)</b><br>Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen.<br>Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen.<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.                                                                            |
| Vilkkuu      | Pois       | <b>Sovitettu lataaminen</b><br>Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan.<br>Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat:<br>-Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan.<br>-Akun lämpötila ei ole ihannealueella.<br><b>Toimenpide:</b><br>Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen. |
| Vilkkuu      | Vilkkuu    | <b>Häiriö</b><br>Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika.<br><b>Toimenpide:</b><br>Viallista akkua ei saa enää ladata.<br>Ota akku pois latauslaitteesta.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Palaa        | Palaa      | <b>Lämpötilahäiriö</b><br>Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C)<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).                                                                                                                                                                                                     |

## Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käytökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kump-paneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

| Laji                           | Esimerkki         |
|--------------------------------|-------------------|
| Kuluvat osat*                  | Teränohjain, Akku |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | Terät             |
| Puuttuvat osat                 |                   |

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuden tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## Pojasnilo simbolov na napravi (slika 21):

1. Pozor!
2. Nosite zaščito za oči, glavo in sluh!
3. Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!
4. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara. Varnostna razdalja do električne napeljave mora znašati vsaj 10 m!
5. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
6. Nevarnost - rok ne približujte rezalnim nožem
7. Oznaka dB

## 1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

### Opozorilo!

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušnjami in/ali znanjem. Napravo naj uporablja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa naj tem osebam da natančna navodila, kako napravo uporabljati. Otroke imejte pod nadzorom, da se z napravo ne bodo igrali.

## 2. Opis naprave na obseg dobave

### 2.1 Opis naprave (slika 1/2)

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Vklonpa zavora
4. Blokirni gumb
5. Ramenski pas
6. Nosilec ramenskega pasu
7. Prijemna površina
8. Zapahnitvena matica
9. Cevni podaljšek
10. Cev z ohišjem motorja/škarje za živo mejo
11. Cev s krmilnim delom
12. Zaščita za meč

### 2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

### Nevarnost!

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Ročaj s cevjo
- Cevni podaljšek
- Del škarij za živo s cevjo in zaščito za meč
- Ramenski pas
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

### 3. Predpisana namenska uporaba

Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo so primerne za rezanje živih mej, grmovja in grmičevja. Previdno! Naprave ne uporabljajte za rezanje trave.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

### 4. Tehnični podatki

Obratovalna napetost: ..... 18 V d.c.  
 Dolžina meča: ..... 450 mm  
 Dolžina reza maks.: ..... 410 mm  
 Razdalja med zobci: ..... 18 mm  
 Rezov/min: ..... 1400

#### Pozor!

Naprava je dobavljena brez akumulatorjev in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-ionskimi akumulatorji serije Power-X-Change!

Litij-ionske akumulatorje serije Power-X-Change je dovoljeno polniti samo s polnilnikom Power-X-Charger.

#### Nevarnost!

##### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 62841-4-2.

Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB (A)  
 Negotovost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Izmerjen nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ..... 91,1 dB(A)  
 Negotovost  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Zagotovljen nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ..... 102 dB (A)

#### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841-4-2.

#### Ročaj pod obremenitvijo

##### Ročaj (spredaj)

Emisijska vrednost vibriranja  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Ročaj (zadaj)

Emisijska vrednost vibriranja  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo. Možno jih je uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### Opozorilo!

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanja.

Določiti je treba varnostne ukrepe, namenjene zaščiti upravljavcev, ki temeljijo na oceni obremenitve zaradi nihanja med dejanskimi pogoji uporabe (pri čemer je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, a dela brez obremenitve).

Obremenitev zaradi tresljajev in hrupa naj bodo tako nizke, kot je mogoče. Primeri ukrepov za zmanjšanje obremenitve zaradi tresljajev so nošenje rokavic pri uporabi orodja, omejitev delovnega časa in uporaba opreme, ki je v dobrem stanju.

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

## 5. Pred uporabo

Naprava je dobavljena brez akumulatorjev in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-ionskimi akumulatorji serije Power-X-Change!

**Previdno!** Baterijo montirajte šele, ko je naprava povsem montirana in so vse nastavitve opravljene. Ob delu na napravi vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite poškodbe. Uporabite zaščito za meč (sl. 2, poz. 12)

### 5.1 Montaža ramenskega pasu

(Sl. 3): Karabinko za pritrditev (poz. 5a) ramenskega pasu (poz. 5) pritrdite na nosilce ramenskega pasu (poz. 6/6a).

### 5.2 Montaža cevi

Obstaja možnost montaže akumulatorskih teleskopskih škarij za živo mejo s cevnim podaljškom ali brez njega (sl. 2/poz. 9).

#### 5.2.1 Montaža s cevnim podaljškom

- (Sl. 4-5) Prepričajte se, da so montažni vijaki (poz. A) na isti strani in vstavite cev z ohišje motorja/škarje za živo mejo (poz. 10) v cevni podaljšek (poz. 9). Obe cevi privijte skupaj z zapahnitveno matico (poz. 8).
- (Sl. 6) Cevni podaljšek (poz. 9) vstavite v cev s krmilnim delom (poz. 11) in privijte obe cevi skupaj z zapahnitveno matico (poz. 8). Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo so zdaj privijačene (sl. 1). Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

#### 5.2.2 Montaža brez cevne podaljška

Cev z ohišjem motorja/škarje za živo mejo (sl. 2/poz. 10) vstavite v cev s krmilnim delom (sl. 2/poz. 11) in obe cevi privijačite z zapahnitveno matico (sl. 2/poz. 8). Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo so zdaj privijačene. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

### 5.3 Namestitev ramenskega pasu

**Pozor!** Med delom vedno nosite ramenski pas. Napravo vedno izklopite, preden odpustite ramenski pas. Obstaja nevarnost poškodovanja.

- Ramenski pas (sl. 7/pol. 5) si položite čez ramena.
- Dolžino pasu nastavite tako, da je držalo pasu na višini bokov (sl. 7).
- Ramenski pas je opremljen s sponko. Če morate napravo hitro odložiti, stisnite kavlje (sl. 8).

- Če želite spremeniti položaj pasu na napravi, popustite krilato matico (sl. 3/poz. 6b) v levo in premaknite držalo pasu v zeleni položaj na cevi. Nato ponovno pritegnite krilato matico (sl. 3/poz. 6b) v desno.

### 5.4 Nastavitev nagiba ohišja motorja/škarij za živo mejo (sl. 9/10)

Stisnite blokirni gumb (pol. 4) in nastavite nagib glave škarij za živo mejo (pol. 10) v 7 zaskočnih stopnjah.

### 5.5 Montaža akumulatorja (sl. 11)

Zaskočni gumb (T) akumulatorja stisnite in akumulator potisnite v predviden sprejem za akumulator. Takoj, ko je baterija v položaju, prikazanem na sliki 11, pazite, da se zaskočna tipka zaskoči! Demontaža akumulatorja poteka v nasprotnem vrstnem redu!

### 5.6 Polnjenje baterije (sl. 11-12)

- Baterijski vložek vzemite iz naprave. Stisnite zaskočno tipko (T).
- Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
- Baterijo potisnite na napajalnik.
- V točki »Prikaz napajalnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Med polnjenjem se lahko baterija nekoliko ogreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje baterijskega vložka ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje baterijskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite

- napajalnik
  - in baterijski vložek
- naši službi za stranke.

**Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.**

**Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!**

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje bate-

rijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

### 5.7 Prikaz kapacitete akumulatorja (sl. 13)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (M). Prikaz kapacitete akumulatorja (L) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

### Vse 3 LED-lučke svetijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

### Svetila 2 ali 1 lučka LED

Akumulator je še zadostno napolnjen.

### 1 lučka LED utripa:

Akumulator je prazen in ga napolnite.

### Vse LED-lučki utripajo:

Temperatura akumulatorja je prekoračena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan stati pri sobni temperaturi. Če se pojavi napaka, se akumulator globoko izprazni in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja več ne smete uporabljati in polniti!

## 6. Uporaba

Upoštevajte zakonska določila za zaščito pred hrupom, ki se lahko krajevno razlikujejo.

**Previdno!** Med delom vedno nosite ramenski pas. Napravo vedno izklopite, preden odpustite ramenski pas. Obstaja nevarnost poškodovanja.

Ramenski pas si nadenite, kot je opisano zgoraj, montirajte zeleni priključni komplet in napravo prilagodite svojim potrebam.

### Vklop/izklop

#### Vklop (sl. 14)

- Z obema rokama primite napravo za ročaj in prijemne površine,
- Pritisnite blokado za vklop (poz. 3) in jo držite.
- Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (poz. 2). Blokado vklopa lahko sedaj spet spustite.

### Izklop

Spustite stikalo za vklop/izklop (sl. 14/pol. 2).

## 7. Dela

- Pred začetkom dela preglejte, ali so akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo poškodovane. Nikoli ne delajte z očitno poškodovano napravo.
- Preverite delovanje rezil. Rezila režejo obojestransko v nasprotni smeri, s čimer zagotavljajo visoko zmogljivost rezanja in miren tek.
- Pazite na stabilnost in napravo trdo držite z obema rokama na ustrezni razdalji od lastnega telesa. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.

### Navodila za delo

- Poleg živih mej lahko škarje za živo mejo uporabljate tudi za rezanje grmičevja.
- Najboljše rezultate rezanja dosežete, če škarje za živo mejo vodite tako, da so zobci rezila proti živi meji obrnjeni v kotu pribl. 15° (glejte sl. 15).
- Noži, ki režejo obojestransko in v smeri en proti drugemu, omogočajo rezanje v obeh smereh (glejte sl. 16).
- Za enakomerno višino žive meje priporočamo, da vzdolž roba žive meje napnete vrvico, po kateri se boste ravnali. Veje, ki štrlijo čez vrstico, odrežite (glejte sl. 17/18).
- Stranske površine žive meje se režejo s krožnimi gibi od spodaj navzgor (glejte sl. 19).

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### Nevarnost!

Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izvalcite baterijski vložek.

### 8.1 Čiščenje

- Na ročajih ne sme biti olja, da imate vedno dober oprijem.
- Naprave za čiščenje nikoli ne pomočite v vodo ali druge tekočine.
- Nakopičeno umazanijo na zaščitnih pokrovih odstranite s ščetko.
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj

milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 8.2 Vzdrževanje

Za najboljše rezultate rezila redno čistite in podmazujte. Sprijeto umazanijo odstranite s ščetko in nanesite lahek oljni film (slika 20).

### 8.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skladiščenje

- Napravo očistite in izvedite vzdrževanje, preden jo pospravite.
- Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.
- Uporabljajte zaščito za meč.

## 10. Transport

Napravo med transportom zavarujte, da se ne poškoduje naprava ali oseba. Uporabljajte zaščito za meč.

## 11. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 12. Načrt iskanja napak

### **Nevarnost!**

Pred iskanjem napak izklopite napravo in izvlecite akumulator.

V naslednji tabeli so navedbe simptomov za napake in opisi pomoči, če stroj ne dela pravilno. Če težave ne morete odkriti in odstraniti, se obrnite na servisno delavnico.

| <b>Motnja</b>            | <b>Možni vzrok</b>                                                                                                                                               | <b>Odpravljanje motnje</b>                                                                                                                                                   |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava ne deluje        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akumulator je prazen</li> <li>- Akumulator ni pravilno vložen</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Napolnite baterijo</li> <li>- Odstranite in ponovno vstavite akumulator</li> </ul>                                                  |
| Naprava dela s presledki | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zunanji zrahljani kontakt</li> <li>- Notranji zrahljani kontakt</li> <li>- Okvarjeno stikalo za vklop/izklop</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Obrnite se na servisno delavnico</li> <li>- Obrnite se na servisno delavnico</li> <li>- Obrnite se na servisno delavnico</li> </ul> |

### 13. Prikaz polnilnika

| Prikaz stanja   |                  | Pomen in ukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rdeča LED-dioda | Zelena LED-dioda |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izklop          | Utripa           | <b>Pripravljeno na uporabo</b><br>Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vklop           | Izklop           | <b>Polnjenje</b><br>Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku.<br>Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.                                                                                                                                       |
| Izklop          | Vklop            | <b>Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)</b><br>Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln.<br>Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje.<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.                                                                                                              |
| Utripa          | Izklop           | <b>Prilagodilno polnjenje</b><br>Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja.<br>Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji:<br>- Akumulatorja zelo dolgo niste polnili.<br>- Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju.<br><b>Ukrep:</b><br>Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej. |
| Utripa          | Utripa           | <b>Napaka</b><br>Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen.<br><b>Ukrep:</b><br>Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti.<br>Akumulator odstranite iz polnilnika.                                                                                                                                                                                                                |
| Vklop           | Vklop            | <b>Motnja temperature</b><br>Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C).<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).                                                                                                                                                                             |

## Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

| Kategorija                      | Primer                    |
|---------------------------------|---------------------------|
| Obrabni deli*                   | Vodilo rezila, Akumulator |
| Obrabni material/ obrabni deli* | Rezilo                    |
| Manjkajoči deli                 |                           |

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

## A készüléken található szimbólumok magyarázata (21-os kép):

1. Figyelmeztetés!
2. Szem-/fej- és zajcsökkentő fülvedőt hordani!
3. Óvni a készüléket eső és nedvesség elől!
4. Életveszély az áramcsapás által. Az áramvezetékekhez való távolságnak legalább 10m-nek kell lennie!
5. Az üzembe helyezés előtt elolvasni a használati utasítást!
6. Veszély - Távol tartani a kezeket a vágókéstől.
7. dB címke

## 1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!

### Figyelmeztetés!

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

## 2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

### 2.1 A készülék leírása (ábra 1/2)

1. Fogantyú
2. Be-/Kikapcsoló
3. Bekapcsolás elleni zár
4. Zárgomb
5. Vállöv
6. Vállóvtartó
7. Fogantyúfelület
8. Bereteszoló anya
9. Hosszabbítócső
10. Cső motogépházzal / sövényvágó ollóval
11. Cső kezelőrésszel
12. Kardvédő

### 2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

### Veszély!

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, fóliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Fogantyú csővel
- Hosszabbítócső
- Sövényvágó ollórész csővel és kardvédővel
- Vállöv
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

### 3. Rendeltetésszerűi használat

Az akkus-magassági-sővényvágó olló sővények, bokrok és bozótok vágására alkalmas. Vigyázat! Ne használja fel a készüléket fű nyírására.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### 4. Technikai adatok

Üzemfeszültség: ..... 18V d.c.  
Kardhossz: ..... 450 mm  
Vágáshossz max.: ..... 410 mm  
Fogtávolság: ..... 18 mm  
Vágások/perc: ..... 1400

#### Figyelem!

A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power-X-Change szeriai Li-Ion akkukkal szabad használni!

A Power-X-Change szeriának a Li-Ion akkujait csak a Power-X-Charger-el szabad tölteni.

#### Veszély!

##### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841-4-2 szerint lettek mérve.

Hangnyomásszint  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Hangteljesítményszint  $L_{WA}$  mérve ..... 91,1 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
Hangteljesítményszint  $L_{WA}$  garantálva .. 102 dB(A)

#### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841-4-2 szerint lettek meghatározva.

### Fogantyú teher alatt

#### Fogantyú (elől)

Rezgéskibocsátás értéke  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Fogantyú (hátsó)

Rezgéskibocsátás értéke  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésszérték és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak a másikkal való összehasonlítására. Fel lehet őket használni a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is.

#### Figyelmeztetés!

A rezgési- és a zajemissziók az elektromos szerszám valódi használatának az ideje alatt eltérhetnek a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarab lesz megmunkálva.

Meg kell szabni a kezelő védelmére szolgáló, a valódi használati feltételek ideje alatti rezgés-megterhelés felbecsülésén alapuló biztonsági intézkedéseket (ennél az üzemiciklus minden részét figyelembe kell venni, mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám le van kapcsolva, és olyanokat, amelyekben habár be van kapcsolva, de mégis megterhelés nélkül fut).

Próbálja a vibráció és a zajok általi megterhelést a lehető legalacsonyabban tartani. A vibráció-megterhelés lecsökkentéséhez példakénti intézkedések például a kesztyűk hordása a szerszám használatánál, a munkaidő korlátozása és a jó állapotban levő tartozékok használat.

#### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illesse a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

## 5. Beüzemeltetés előtt

A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power-X-Change szeriai Li-Ion akkukkal szabad használni!

**Vigyzat!** Csak azután szerelje fel az akkut, miután a készüléket már teljesen összeszerelte és miután minden beállítást elvégzett. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el a készüléken, azért hogy elkerülje a sérüléseket. Használja a kardvédőt (2-es ábra, poz. 12)

### 5.1 A vállöv felszerelése

(3-as ábra): Akassza be a vállöv (poz. 5) karabiner kampóját (poz. 5a) a vállöv tartókon (poz. 6/6a).

### 5.2 Csőfelszerelés

Fennáll az akkus-magassági-sövényvágó ollónak a hosszabbító csővel vagy anélküli (2-es ábra / poz. 9) felszerelésének a lehetősége.

#### 5.2.1 Felszerelés a hosszabbító csővel

1. (ábra 4-5) Ügyeljen arra, hogy a felszerelési csavarok (poz. A) ugyanazon az oldalon legyenek és dugja a csövet a motorgépházzal / sövényvágó ollóval (poz. 10) a hosszabbító csőbe (poz. 9). Csavarozza a bereteszelő anyával össze mind a két csövet (poz. 8).
2. (6-os ábra) Dugja a hosszabbító csövet (poz. 9) a kezelőrészhez levő csőbe (poz. 11) és csavarozza össze a bereteszelő anyával a két csövet (poz. 8). Készen össze van csavarozva az akkus-magassági-sövényvágó olló (1-es ábra). A leszerelés az ellenkező sorrendben történik.

#### 5.2.2 Összeszerelés hosszabbító cső nélkül

Dugja a motorgépházat / sövényvágó ollót (2-es ábra / poz. 10) a kezelőrészhez levő csőbe (2-es ábra / poz. 11) és csavarozza a bereteszelő anyával össze a két csövet (2-es ábra / poz. 8). Készen össze van csavarozva az akkus-magassági-sövényvágó olló. A leszerelés az ellenkező sorrendben történik.

### 5.3 Vállövet feltenni

**Figyelmeztetés!** Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig kikapcsolni a készüléket. Fennáll a sérülés veszélye.

1. Fektesse fel a vállövet (7-es ábra/poz. 5) a vállára.

2. Az övhosszat úgy beállítani, hogy az övtartó csípőmagasságban legyen (7-es ábra).
3. A vállöv egy csattal van felszerelve. Ha szükséges a készülék gyors lerakása, akkor nyomja az akasztókat össze (8-as ábra).
4. Az övpozíciónak a készüléken való megváltoztatásához, eressze meg az óramutató járásával ellenkező irányba a szárnyasanyát (3-as ábra/poz. 6b) és tolja az övtartót a csőn a kívánt helyre. Azután az óramutató járásának az irányába ismét meghúzni a szárnyas anyát (3-as ábra/poz. 6b).

### 5.4 A motorgépház / sövényvágó olló döntésének a beállítása (9/10-es ábra)

Nyomja a zárófejet (poz. 4) és állítsa be 7 rögzítő pecek fokozatba a sövényvágó olófej (poz. 10) döntését.

### 5.5 Az akku felszerelése (11-es ábra)

Nyomja az akku reteszelő gombját (T) és tolja be az akkut az arra előrelátott akkubefogóba. Miután az akku a 11-es ábra szerinti pozícióban látható, ügyelni a reteszelő gomb bereteszelésére! Az akku kiserelése az ellenkező sorrendben történik!

### 5.6 Az akku feltöltése (11-12-es ábra)

1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ehhez nyomni a reteszelő tasztert (T).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. Pislogni kezd a zöld LED.
3. Dugja a töltőkészülékre az akkut.
4. „A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
  - és az akku-csomagot
- a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktáljunk a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.**

**Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

### **5.7 Akku-kapacitás jelző (13-es ábra)**

Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (M) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (L) az akku töltésállapotát.

#### **Mind a 3 LED világít:**

Az akku teljesen fel van töltve.

#### **2 vagy 1 LED világít:**

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

#### **1 LED pislog:**

Üres az akku, töltse fel az akkut.

#### **Minden LED villog:**

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehűlni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

## **6. Kezelés**

Kérjük vegye figyelembe a törvényi határozatokat a zajvédelmi rendeletekkel kapcsolatban, amelyek helyenként különbözőek lehetnek.

Vigyázat! Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig kikapcsolni a készüléket. Fennáll a sérülés veszélye.

Rakja fel az előbbikben leírottak szerint a vállövet, szerelje fel a kívánt felszerelhető készletet és állítsa be a készüléket a szükségleteinek megfelelően.

### **Be- / Kikapcsolni**

#### **Bekapcsolni (14-es ábra)**

- A készüléket mind a két kézzel feszesen tartani a fogantyúnál és a fogantyúfelületen
- Nyomni és tartani a bekapcsolás elleni zárat (poz. 3).
- A be- / kikapcsolóval (poz. 2) bekapcsolni a készüléket. Most ismét el lehet engedni a bekapcsolás elleni zárat.

### **Kikapcsolni**

Elegendeni a be-/kikapcsolót (14-as ábra/poz. 2).

## **7. Dolgozni**

- A munka kezdete előtt felülvizsgálni az akkus magassági-sövényvágó ollót rongálódásokra. Ne vegyen sohasem nyilvánosan rongálódott készüléket üzembe.
- Vizsgálja felül a vágókések működését. Mindkét oldalon vágó kések szembefutások és ezáltal egy magas vágási teljesítményt és nyugott futást garantálnak.
- Ügyeljen egy biztos állásra és tartsa jól feszesen mind a két kézzel és a testétől távolságban a készüléket. A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy ne érintsen meg tárgyakat a készülék.

### **Utasítások a munkához**

- Egy kerti ollót a sövények vágásán kívül a bokrok és a cserjék vágására is fell lehet használni.
- Akkor éri el a legjobb vágásteljesítményt, ha úgy vezeti a kerti ollót, hogy a kés fogai cca. 15°-ú szögben lesznek a sövényre irányítva (lásd a 15-as ábrát).
- A mindkét oldalon vágó, ellenfutásos kések, lehetővé teszik mind a két irányban történő vágást (lásd a 16-es ábrát).
- Egy egyenletes sövénymagasság elérésének érdekében, ajánlatos a sövényészél mentén egy vezérfonálynak a felfeszítése. Az ezt meghaladó ágak lesznek levágva (lásd a 17/18-as ábrát).
- A sövény oldalfületeit letről felfelé történő íves mozdulatok által kell levágni (lásd a 19-es képet).

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni az akku-csomagot.

### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a fogantyúkat olajmentesen, azért hogy mindig biztosan tudja tartani.
- Ne merítse a készüléket tisztításhoz semmi esetre sem vízbe vagy más folyadékokba.
- Egy kefével eltávolítani a védőburkolatokon levő lerakódásokat.
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 8.2 Karbantartás

A legjobb teljesítmény mindenkor elérésének az érdekében, a késeket rendszeresen kellene tisztítani és kenni. Távolítsa el a lerakódásokat egy kefével és tegyen rá egy finom olajfilmet (lásd a 20-ös ábrát).

### 8.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

## 9. Tárolás

- A tárolás előtt megtisztítani és karbantartani a készüléket
- A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.
- Használja a karvédőt

## 10. Szállítás

Szállítás közben biztosítani a készüléket, azért hogy elkerülje a rongálódásokat. Használja a karvédőt.

## 11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

## 12. Hibakeresési terv

### Veszély!

A hibakeresés előtt kikapcsolni és eltávolítani az akkut.

A következő táblázat felmutatja a hibaszimptómákat és leírja hogy hogyan lehet őket elhárítani, ha a gép egyszer nem működne helyesen. Ha ezzel nem tudja lokalizálni és megoldani a problémát, akkor kérjük forduljon a szervíz-műhelyéhez.

| Zavar                            | Lehetséges okok                                                                                                                                   | Elhárítás                                                                                                                                            |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem működik a készülék           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Üres az akku</li> <li>- Nincs helyesen bedugva az akku</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Feltölteni az akkut</li> <li>- Eltávolítani az akkut és újból bedugni</li> </ul>                            |
| A készülék kihagyásosan dolgozik | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Externi laza érintkező</li> <li>- Interni laza érintkező</li> <li>- Defektes a be-/kikapcsoló</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Felkeresni a szakműhelyt</li> <li>- Felkeresni a szakműhelyt</li> <li>- Felkeresni a szakműhelyt</li> </ul> |

### 13. A töltőkészülék kijelzése

| Kijelzési státusz |          | Jelentés és teendők                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piros LED         | Zöld LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ki                | Pislog   | <b>Üzemkészlenlét</b><br>Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Be                | Ki       | <b>Töltés</b><br>A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak.<br>Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.                                                                                                                                                                       |
| Ki                | Be       | <b>Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)</b><br>Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át.<br>Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken.<br><b>Teendő:</b><br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.                                                                                                                      |
| Pislog            | Ki       | <b>Alkalmazkodó töltés</b><br>A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van.<br>Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai:<br>- Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve.<br>- Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül.<br><b>Teendő:</b><br>Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni. |
| Pislog            | Pislog   | <b>Hiba</b><br>Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku.<br><b>Teendő:</b><br>Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni.<br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Be                | Be       | <b>Hőmérsékletzavar</b><br>Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt)<br><b>Teendő:</b><br>Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                  |

## Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

### Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisézőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

| Kategória                 | Példa            |
|---------------------------|------------------|
| Gyorsan kopó részek*      | Késvezetés, Akku |
| Fogyóeszköz/ fogyórészek* | Kés              |
| Hiányzó részek            |                  |

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

## Explicarea simbolurilor de pe aparat (Fig. 21):

1. Avertisment!
2. Se vor purta ochelari de protecție, protecție pentru auz și pentru cap!
3. Se va feri aparatul de ploaie sau umiditate!
4. Pericol de moarte prin electrocutare. Distanța față de cabluri electrice trebuie să fie de cel puțin 10 m.
5. Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!
6. Pericol - Țineți mâinile la distanță de cuțitul tăietor.
7. Etichetă dB

## 1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

### Avertisment!

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

## 2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

### 2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)

1. Mâner
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Blocaj de pornire
4. Buton de blocare
5. Curea de umăr
6. Dispozitiv de prindere pentru curea de umăr
7. Suprafață de prindere
8. Piuliță de blocare
9. Țeavă prelungitoare
10. Țeavă cu carcasa motorului / Foarfece pentru gard viu
11. Țeavă cu câmp de comandă
12. Protecție pentru lamă

### 2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

### Pericol!

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Mâner cu țeavă
- Țeavă prelungitoare
- Parte componentă foarfece telescopic pentru gard viu cu țeavă și protecție pentru lamă
- Curea de umăr
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

### 3. Utilizarea conform scopului

Foarfecele telescopic pentru gard viu cu acumulator este adecvat pentru tunderea arbuștilor, tufelor și gardurilor vii. Atenție! Nu utilizați aparatul la tăierea ierbii.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

### 4. Date tehnice

Tensiune de lucru: ..... 18 V c.c.  
 Lungime lamă tăietoare: ..... 450 mm  
 Lungime max. a tăieturii.: ..... 410 mm  
 Distanța dintre dinți: ..... 18 mm  
 Tăieturi/min: ..... 1400

#### Atenție!

Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power-X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power-X-Change este permisă numai cu încărcătorii Power-X-Charger.

#### Pericol!

#### Zgomote și vibrații

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841-4-2.

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Nesiguranța  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivelul măsurat al puterii sonore  $L_{WA}$  .. 91,1 dB(A)  
 Nesiguranța  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Nivelul garantat al puterii sonore  $L_{WA}$  ... 102 dB(A)

#### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841-4-2.

#### Mâner sub sarcină

##### Mâner (anterior)

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Mâner (posterior)

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea vibrațiilor totale și valoarea emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice. Acestea pot fi utilizate și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

#### Avertisment!

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

Este necesară stabilirea unor măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, bazate pe o estimare a solicitării prin vibrații în timpul condițiilor de utilizare efective (se va ține cont de toate etapele ciclului de exploatare, cum sunt, de exemplu, timpii în care aparatul electric este decuplat și timpii în care aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

Încercați să mențineți solicitarea prin vibrații și zgomot cât se poate de redusă. Măsuri exemplu pentru reducerea solicitării datorită vibrațiilor sunt purtarea de mănuși la utilizarea aparatului, limitarea timpului de lucru și utilizarea de accesorii în stare bună.

#### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.

- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power-X-Change!

**Atenție!** Montați acumulatorul abia după montarea completă a aparatului și efectuarea tuturor reglajelor. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când lucrați la aparat, pentru a evita vătămările. Folosiți protecția pentru lamă (Fig. 2, Poz. 12)

### 5.1 Montarea curelei de umăr

(Fig. 3): Agățați carabina (Poz. 5a) curelei de umăr (Poz. 5) în suporturile pentru curea de umăr (Poz. 6/6a).

### 5.2 Montarea țevii

Există posibilitatea de a monta foarfecele pentru gard viu cu acumulator cu sau fără țeavă prelungitoare (Fig. 2/Poz. 9).

#### 5.2.1 Montarea cu țeavă prelungitoare

1. (Fig. 4-5) Țineți cont, ca șuruburi de montaj (Poz. A) să se afle pe aceeași parte și introduceți țeava cu carcasa motorului / foarfecele pentru gard viu (Poz. 10) în țeava prelungitoare (Poz. 9). Înșurubați cele două țevi cu piulița de blocare (Poz. 8).
2. (Fig. 6) Introduceți țeava prelungitoare (Poz. 9) în țeava cu câmpul de comandă (Poz. 11) și înșurubați cele două țevi cu piulița de blocare (Poz. 8). Foarfecele pentru gard viu este montat complet (Fig. 1). Demontarea se realizează în ordine inversă.

#### 5.2.2 Montarea fără țeavă prelungitoare

Introduceți țeava cu carcasa motorului / foarfecele pentru gard viu (Fig. 2/Poz. 10) în țeava cu câmp de comandă (Fig. 2/Poz. 11) și înșurubați cele două țevi cu piulița de blocare (Fig. 2/Poz. 8). Foarfecele pentru gard viu este montat complet. Demontarea se realizează în ordine inversă.

### 5.3 Plasarea curelei de umăr

**Avertisment!** Purtați în timpul lucrului întotdeauna o curea de umăr. Opriți întotdeauna aparatul înainte de desfacerea curelei de umăr. În caz contrar există pericolul vătămării.

1. Puneți curea de umăr (Fig. 7/Poz. 5) pe

umăr.

2. Reglați lungimea curelei astfel încât dispozitivul de prindere a curelei să se afle în dreptul șoldului (Fig. 7).
3. Curea de umăr este întotdeauna prevăzută cu o cataramă. În cazul în care este necesar să puneți aparatul repede la o parte, apăsați cârligele (Fig. 8).
4. Pentru modificarea poziției curelei pe aparat slăbiți piulița fluture (Fig. 3/Poz. 6b) în sens antiorar și reglați dispozitivul de prindere a curelei în poziția dorită pe țeavă. Apoi strângeți din nou piulița fluture (Fig. 3/Poz. 6b) în sens orar.

### 5.4 Reglarea înclinării carcasei motorului / foarfecelui pentru gard viu (Fig. 9/10)

Apăsați butonul de blocare (Poz. 4) și reglați înclinarea capului foarfecelui pentru gard viu (Poz. 10) într-una din cele 7 poziții de blocare.

### 5.5 Montarea acumulatorului (Fig. 11)

Apăsați tasta de blocare (T) a acumulatorului și împingeți acumulatorul în lăcașul prevăzut în acest sens. Odată ce acumulatorul este în poziția indicată în figura 11 fiți atenți la blocarea tastei de blocare! Demontajul acumulatorului se realizează în ordine inversă!

### 5.6 Încărcarea acumulatorului (Fig. 11-12)

1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru acestora apăsați tasta de blocare (T).
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Așezați acumulatorul pe încărcător.
4. La punctul „Afișajul aparatului de încărcat” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul se poate încălzi puțin. Acest lucru este însă normal.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați,

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- aparatul de încărcat
  - și pachetul de acumulatori
- la service-ul nostru pentru clienți.

**În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.**

**Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!**

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

### 5.7 Afișarea capacității acumulatorului (obr. 13)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (Poz. M). Afișajul capacității acumulatorului (Poz. L) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

### Toate 3 LED-urile luminează:

Acumulatorul este complet încărcat.

### Se aprind 2 LED-uri sau numai unul

Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

### 1 LED clipește:

Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

### Toate LED-urile clipeșc:

Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

## 6. Operare

Respectați prevederile legale în legătură cu normele referitoare la protecția fonică, care pot varia în funcție de loc.

**Atenție!** Purtați în timpul lucrului întotdeauna o curea de umăr. Opriti întotdeauna aparatul înainte de desfacerea curelei de umăr. În caz contrar există pericolul vătămării.

Puneți cureaua de umăr pe umăr, așa cum este descris anterior, montați setul de montaj dorit și reglați aparatul corespunzător necesităților dumneavoastră.

### Pornirea / Oprirea

#### Pornirea (Fig. 14)

- Țineți aparatul cu ambele mâini de mâner și de suprafața de prindere
- Apăsați și țineți blocajul de pornire (Poz. 3).
- Porniți aparatul cu întrerupătorul pornire/oprire (Poz. 2). Blocajul împotriva pornirii poate fi acum eliberat.

#### Oprirea

Eliberați întrerupătorul pornire/oprire (Fig. 14/ Poz. 2).

## 7. Lucrul cu foarfecele telescopic pentru gard viu

- Verificați foarfecele telescopic pentru gard viu cu acumulator înainte de începerea lucrului dacă nu prezintă deteriorări. Nu puneți niciodată în funcțiune un aparat evident deteriorat.
- Verificați funcționarea cuțitelor tăietoare. Cuțite cu tăiș dublu se deplasează contrar și garantează astfel un randament de tăiere ridicat și o funcționare uniformă.
- Mențineți întotdeauna o poziție sigură și țineți aparatul bine cu ambele mâini și la distanță suficientă de propriul corp. Înainte de pornire țineți cont, ca aparatul să nu atingă niciun obiect.

### Indicații de lucru

- Cu foarfecele pentru gard viu se pot tăia în afară de garduri vii și arbuști și tufe.
- Cel mai bun randament de tăiere se obține dacă foarfecele pentru gard viu este ghidat în așa fel încât unghiul dintre dinții cuțitelor și

gardul viu este de cca. 15° (a se vedea figura 15).

- Cuțitele cu tăiș dublu și deplasare contrară permit tăierea în ambele direcții (a se vedea figura 16).
- Pentru a obține o înălțime de tăiere uniformă se recomandă întinderea unui fir de ghidare de-a lungul muchiei gardului viu. Se vor tăia crengile care stau în afară (a se vedea figurile 17/18).
- Suprafețele laterale ale gardului viu se vor tăia cu mișcări curbate de jos în sus (a se vedea figura 19).

## 8. Curățarea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

### Pericol!

Scoateți acumulatorul înainte de toate lucrările de curățare și întreținere.

### 8.1 Curățarea

- Păstrați mânerul curat, fără urme de ulei pe ele, pentru a avea întotdeauna o stabilitate sigură.
- Pentru curățare nu se va introduce aparatul sub nici o formă în apă sau în alte lichide.
- Îndepărtați depunerile de pe capacele de protecție cu o perie.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

### 8.2 Întreținerea

Pentru a obține întotdeauna un randament bun cuțitele trebuie curățate și unse cu regularitate. Îndepărtați depunerile cu o perie și aplicați un strat subțire de ulei (Fig. 20).

### 8.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Depozitarea

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.
- Folosiți protecția pentru lamă.

## 10. Transportul

Asigurați aparatul în timpul transportului pentru a evita deteriorări sau accidente. Folosiți protecția pentru lamă.

## 11. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

## 12. Plan de căutare a erorilor

### Pericol!

Înainte de căutarea erorilor opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

Tabelul următor indică anumite simptome ale deranjamentelor și descrie cum se pot remedia acestea, atunci când mașina dumneavoastră nu funcționează corespunzător. Dacă cu ajutorul acestor informații nu puteți localiza și remedia deranjamentul, adresați-vă vă rugăm atelierului dumneavoastră service.

| Defecțiune                        | Cauză posibilă                                                                                                                                             | Remediere                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Acumulatorul gol</li> <li>- Acumulatorul nu este montat corect</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Încărcați acumulatorul</li> <li>- Scoateți acumulatorul și introduceți-l din nou</li> </ul>                                                                    |
| Aparatul funcționează intermitent | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact extern slăbit</li> <li>- Contact intern slăbit</li> <li>- Întrerupătorul pornire/oprire defect</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se contactează un atelier de specialitate</li> <li>- Se contactează un atelier de specialitate</li> <li>- Se contactează un atelier de specialitate</li> </ul> |

### 13. Afişajul aparatului de încărcat

| Starea afişajului |              | Semnificația și măsura de remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-ul roșu       | LED-ul verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| stins             | intermitent  | <b>Stare de funcționare</b><br>Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| aprins            | stins        | <b>Încărcare</b><br>Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat.<br><b>Indicație!</b> În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivii pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.                                                                                                                                                                                                     |
| stins             | aprins       | <b>Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)</b><br>După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă.<br>Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.                                                                                                                                           |
| intermitent       | stins        | <b>Încărcare adaptată</b><br>Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze:<br>- Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat.<br>- Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare. |
| intermitent       | intermitent  | <b>Defecțiune</b><br>Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Încărcarea unui acumulator defect este interzisă.<br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| aprins            | aprins       | <b>Deteriorare datorată temperaturii</b><br>Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C)<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predați la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

| Categorie                            | exemplu                 |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Piese de uzură*                      | Ghidaj lamă, Acumulator |
| Material de consum/ Piese de consum* | Lamă                    |
| Piese lipsă                          |                         |

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.

## Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

## Εξήγηση των συμβόλων επάνω στη συσκευή (εικ. 21):

1. Προειδοποίηση!
2. Να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών/ κεφαλιού και ηχοπροστασία!
3. Να προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία!
4. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η απόσταση προς αγωγούς ρεύματος να είναι τουλάχιστον 10 μέτρα!
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης!
6. Κίνδυνος – να κρατάτε τα χέρια μακριά από το μαχαίρι
7. dB label

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

### Προειδοποίηση!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας ή/και ελλείψει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

## 2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

### 2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)

1. Χειρολαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Φραγή ενεργοποίησης
4. Κουμπί φραγής
5. Ζώνη ώμου
6. Στήριγμα ζωνών ώμου
7. Επιφάνεια λαβής
8. Παξιμάδι ασφάλισης
9. Επέκταση σωλήνα
10. Σωλήνας με περιβλήμα κινητήρα / θαμνοκόφτης
11. Σωλήνα με τμήμα χειρισμού
12. Προστασία λόγχης

### 2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξετε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

### Κίνδυνος!

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Χειρολαβή με σωλήνα
- Επέκταση σωλήνα
- Τμήμα θαμνοκόφτη με σωλήνα και προστασία λόγχης
- Ζώνη ώμου

- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

### 3. Σωστή χρήση

Αυτό το θαμνοκοπτικό με λόγχη προορίζεται για να κόβετε πρασιές, μικρούς και μεγάλους θάμνους. Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να κόβετε γκαζόν.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: ..... 18V d.c.  
Μήκος λεπίδας: ..... 450 mm  
Μήκος κοπής μέγ. .... 410 mm  
Απόσταση δοντιών ..... 18 mm  
Κοπές/λεπτό<<<; ..... 1400

#### Προσοχή!

Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power-X-Change!

Οι μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power-X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον Power-X-Charger.

#### Κίνδυνος!

#### Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-4-2.

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{pA}$  ..... 3dB  
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$   
..... 91,1 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{WA}$  ..... 3dB  
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$   
..... 102 dB(A)

#### Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-4-2.

#### Χειρολαβή υπό φορτίο

##### Χειρολαβή (μπροστά)

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Χειρολαβή (πίσω)

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

#### Προειδοποίηση!

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης και θορύβου μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασείτε.

Πρέπει να ορισθούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασισμένα σε εκτίμηση των δονήσεων κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό

εργαλείο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Προσπαθήστε να περιορίζετε όσο περισσότερο γίνεται την διάρκεια της έκθεσης σε δονήσεις και θορύβους. Παραδείγματα μέτρων για την μείωση της μετάδοσης των δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά την εργασία, ο περιορισμός διάρκειας εργασίας και η χρήση εξαρτημάτων σε καλή κατάσταση.

### **Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!**

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

## **5. Πριν τη θέση σε λειτουργία**

Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power-X-Change!

**Προσοχή!** Να τοποθετείτε τη μπαταρία μόνο αφού έχει συναρμολογηθεί όλη η συσκευή και αφού έχουν γίνει όλες οι ρυθμίσεις. Προς αποφυγή ατυχημάτων να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εκτελείτε εργασίες στη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε την προστασία λεπίδας (εικ. 2 αρ. 12)

### **5.1 Τοποθέτηση της ζώνης ώμου**

(εικ. 3): Κουμπώστε τα κλεισίματα (αρ. 5α) της ζώνης ώμου (αρ. 5) στα στηρίγματα ζώνης ώμου (αρ. 6/6a).

### **5.2 Τοποθέτηση του σωλήνα**

Υπάρχει η δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τον θαμνοκόφτη μπαταρίας με ή χωρίς επέκταση σωλήνα (εικ. 2/ αρ. 9).

### **5.2.1 Συναρμολόγηση με επέκταση σωλήνα**

1. (εικ. 4-5) Προσέξτε οι βίδες συναρμολόγησης (αρ. Α) να βρίσκονται στην ίδια πλευρά και τοποθετήστε τον σωλήνα με το περίβλημα του κινητήρα / θαμνοκόφτη (αρ. 10) στον σωλήνα επέκτασης (αρ. 9). Βιδώστε τους δύο σωλήνες με το παξιμάδι ασφάλισης (αρ. 8).
2. (εικ. 6) Βάλτε τον σωλήνα επέκτασης (αρ. 9) στον σωλήνα με το τμήμα χειρισμού (αρ. 11). Βιδώστε τους δύο σωλήνες με το παξιμάδι ασφάλισης (αρ. 8) Τώρα είναι έτοιμα βιδωμένος ο θαμνοκόφτης μπαταρίας (εικ. 1). Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

### **5.2.2 Συναρμολόγηση χωρίς σωλήνα επέκτασης**

Βάλτε τον σωλήνα με περίβλημα κινητήρα / θαμνοκόφτη (εικ. 2/ αρ. 10) στον σωλήνα με το τμήμα χειρισμού (εικ. 2/ αρ. 11). Βιδώστε τους δύο σωλήνες με το παξιμάδι ασφάλισης (εικ. 2 / αρ. 8) Τώρα είναι έτοιμα βιδωμένος ο θαμνοκόφτης μπαταρίας. Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

### **5.3 Χρήση της ζώνης του ώμου**

**Προειδοποίηση!** Κατά την εργασία να φοράτε πάντα ζώνη ώμου. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν λασκάρετε τη ζώνη του ώμου. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

1. Περνάστε στον ώμο σας τη ζώνη του ώμου (εικ. 7/αρ. 5) πάνω από τον ώμο.
2. Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης έτσι, ώστε το στηρίγμα της ζώνης να βρίσκεται στο ύψος του γοφού σας (εικ. 7).
3. Η ζώνη του ώμου διαθέτει κλείσιμο ασφαλείας. Εάν χρειαστεί να ακουμπήσετε κάπου γρήγορα τη συσκευή, πιέστε τους γάντζους μεταξύ τους (εικ. 8).
4. Για την αλλαγή της θέσης της ζώνης στη συσκευή, λασκάρτε το παξιμάδι (εικ. 3/ αρ. 6b) αριστερόστροφα και μετατοπίστε το στηρίγμα της ζώνης στο σημείο που θέλετε. Κατόπιν σφίγγετε πάλι το παξιμάδι (εικ. 3/ αρ. 6b) δεξιόστροφα.

### **5.4 Ρύθμιση κλίσης περιβλήματος κινητήρα / θαμνοκόφτη (εικ. 9/10)**

Για το σκοπό αυτό πιέστε το κουμπί φραγής (αρ. 4) και ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής του θαμνοκόφτη (αρ. 10) σε 7 βαθμίδες.

## 5.5 Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 11)

Πιέστε το πλήκτρο κουμπώματος (T) της μπαταρίας και σπρώξτε τη μπαταρία στην για το σκοπό αυτό προβλεπόμενη υποδοχή. Μόλις δείτε τη μπαταρία σε θέση όπως στην εικ. 11, προσέξτε στο κούμπωμα του πλήκτρου ασφάλισης! Η εξαγωγή της μπαταρίας εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

## 5.6 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 11-12)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα από τη συσκευή. Για το σκοπό αυτό πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης (T).
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία πάνω στον φορτιστή.
4. Στο εδάφιο „Ένδειξη φορτιστή“ θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στο φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άσπωση επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να αποστείλετε

- τον φορτιστή
- και την μονάδα της μπαταρίας.

στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

**Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.**

**Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουκλωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!**

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο ότνα διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του

συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

## 5.7 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (εικ. 13)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (M). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (L) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

### Είναι αναμμένα και τα 3 LED:

Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

### Ανάβουν/εί 2 ή 1 LED:

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

### Αναβοσβήνει ένα LED:

Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

### Αναβοσβήνουν όλα τα LED:

Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

## 6. Χειρισμός

Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις του Κανονισμού Ηχοπροστασίας, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

**Προσοχή!** Κατά την εργασία να φοράτε πάντα ζώνη ώμου. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν λασκάρετε τη ζώνη του ώμου. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Φορέστε όπως περιγράφηκε τη ζώνη του ώμου, και ρυθμίστε ανάλογα τη συσκευή.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Ενεργοποίηση (εικ. 14)

- Κρατήστε τη συσκευή με τα δύο χέρια στη χειρολαβή και στην επιφάνεια χειρολαβής
- Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (αρ. 3) και κρατήστε την πιεσμένη.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αρ. 2). Μπορείτε τώρα να αφήσετε ελεύθερη τη

φραγή ενεργοποίησης.

### Απενεργοποίηση

Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 14 / αρ. 2).

## 7. Εργασία

- Ελε΄γξτε τη συσκευή πριν την έναρξη της εργασίας για ενδεχόμενα ελαττώματα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μία εμφανώς ελαττωματική συσκευή.
- Να ελέγχετε τη λειτουργία των μαχαιριών. Τα δίκοπα μαχαίρια λειτουργούν με αντίθετη περιστροφή και εξασφαλίζουν έτσι εξαιρετική απόδοση και ήσυχη λειτουργία.
- Προσέξτε την ευστάθειά σας και κρατάτε τη συσκευή καλά με τα δύο χέρια και σε απόσταση από το σώμα σας. Προσέξτε κατά την ενεργοποίηση να μην ακουμπάει η συσκευή πάνω σε άλλα αντικείμενα.

### Υποδείξεις για την εργασία

- Ένας θαμνοκόφτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί όχι μόνο για πρασιές, αλλά και για μεγάλους και μικρούς θάμνους.
- Πετυχαίνετε την καλύτερη δυνατή απόδοση της συσκευής σας, όταν την κρατάτε έτσι ώστε τα δόντια των μαχαιριών να βρίσκονται σε γωνία περ. 15° προς την πρασιά (βλ. εικ. 15).
- Τα δίκοπα και αντίστροφα κινούμενα μαχαίρια εξασφαλίζουν την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις (βλ. εικ. 16).
- Για να πετύχετε ομοιόμορφο ύψος κοπής, συνιστάται να τεντώσετε ένα σπάγγο για ίσια γραμμή κατά μήκος της πρασιάς ή του θάμνου. Έτσι κόβονται τα κλαδιά που ξεπερνούν τη γραμμή του σπάγγου (βλ. εικ. 17/18).
- Οι πλευρές μίας πρασιάς κόβονται με κινήσεις σε μορφή τόξου από κάτω προς τα επάνω. (βλ. εικ. 19).

## 8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να αφαιρείτε τη μπαταρία.

### 8.1 Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τις λαβές ελεύθερες από λάδι για ασφάλεια στο κράτημα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά για να την καθαρίσετε.
- Να απομακρύνετε με μία βούρτσα εναποθέσεις στα προστατευτικά καλύμματα.
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 8.2 Συντήρηση

Για να έχετε πάντα άριστη απόδοση, να καθαρίζονται και να λαδώνονται τακτικά τα μαχαίρια. Να απομακρύνετε τις εναποθέσεις με μία βούρτσα και να λαδώνετε ελαφρά (εικ. 20).

### 8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Φύλαξη

- Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής πίν την αποθήκευση
- Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.
- Να χρησιμοποιείτε την προστασία λεπίδας

## 10. Μεταφορά

Να ασφαρίζετε τη συσκευή κατά την μεταφορά προς αποφυγή ζημιών και τραυματισμών. Να χρησιμοποιείτε την προστασία λεπίδας

## 11. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## 12. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

### Κίνδυνος!

Πριν από την αναζήτηση της βλάβης να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αφαιρείτε τη μπαταρία.

Στον ακόλουθο πίνακα θα βρείτε ενδεχόμενα σφάλματα και την περιγραφή για την αποκατάστασή τους, σε περίπτωση που κάποτε δεν λειτουργήσει καλά η συσκευή σας. Εάν δεν μπορείτε να εντοπίσετε το πρόβλημα, αποτανθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

| Βλάβη                            | Ενδεχόμενη αιτία                                                                                                          | Αποκατάσταση                                                                                                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν λειτουργεί η συσκευή         | - Άδεια μπαταρία<br>- Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία                                                               | - Φορτίστε τη μπαταρία<br>- Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε τη μπαταρία                                                           |
| Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές | - Εξωτερική όχι σταθερή επαφή<br>- Εσωτερική όχι σταθερή επαφή<br>- Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | - Επικοινωνήστε με ειδικευμένο συνεργείο<br>- Επικοινωνήστε με ειδικευμένο συνεργείο<br>- Επικοινωνήστε με ειδικευμένο συνεργείο |

### 13. Ένδειξη φορτιστή

| Κατάσταση ένδειξης   |                      | Σημασία και μέτρα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κόκκινο LED          | Πράσινο LED          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| απενεργοποίηση (OFF) | Αναβοσβήνει          | <b>Ετοιμότητα για λειτουργία</b><br>Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είναι μέσα στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ενεργοποιημένος      | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση</b><br>Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| απενεργοποίηση (OFF) | Ενεργοποιημένος      | <b>Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)</b><br>Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση.<br>Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                        |
| Αναβοσβήνει          | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση προσαρμογής</b><br>Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση.<br>Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής:<br>- Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br>- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας. |
| Αναβοσβήνει          | Αναβοσβήνει          | <b>Σφάλμα</b><br>Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί.<br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ενεργοποιημένος      | Ενεργοποιημένος      | <b>Βλάβη θερμοκρασίας:</b><br>Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C).<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

| Κατηγορία                          | Παράδειγμα                    |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Φθειρόμενα εξαρτήματα*             | Οδηγός μαχαιριού, Συσσωρευτής |
| Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα* | Μαχαίρι                       |
| Ελλείψεις                          |                               |

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?  
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

### Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

### Explicação dos símbolos no aparelho (figura 21):

1. Aviso!
2. Use óculos e capacete de protecção e protecção auditiva!
3. Mantenha o aparelho protegido da chuva ou da humidade!
4. Perigo de vida devido a choque eléctrico. A distância relativamente aos cabos eléctricos tem de ser de, pelo menos, 10 m!
5. Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!
6. Perigo - Manter as mãos afastadas da lâmina de corte.
7. dB label

## 1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

### Aviso!

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta eléctrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

## 2. Descrição do aparelho e material a fornecer

### 2.1 Descrição do aparelho (fig. 1/2)

1. Punho
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Bloqueio de ligação
4. Botão de bloqueio
5. Cinto peitoral
6. Suporte do cinto peitoral
7. Superfície do punho
8. Porca de travamento
9. Tubo de extensão
10. Tubo com carcaça do motor/corta-sebes
11. Tubo com unidade de operação
12. Protecção da lâmina

### 2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórios apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

### Perigo!

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Punho com tubo
- Tubo de extensão
- Peça do corta-sebes com tubo e protecção da lâmina
- Cinto peitoral
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

### 3. Utilização adequada

O corta-sebes telescópico sem fio destina-se ao corte de sebes, moitas e arbustos. Cuidado! Não utilize o aparelho para cortar relva.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

### 4. Dados técnicos

Tensão de serviço: ..... 18V d.c.  
 Comprimento da lâmina: ..... 450 mm  
 Comprimento de corte máx.: ..... 410 mm  
 Distância entre dentes: ..... 18 mm  
 Cortes/min: ..... 1400

#### Atenção!

O aparelho é fornecido sem acumuladores nem carregador e só pode ser usado com os acumuladores de lítio da série Power-X-Change!

Os acumuladores de lítio da série Power-X-Change só podem ser carregados com o carregador Power-X-Charger.

#### Perigo!

##### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841-4-2.

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Incerteza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  medida  
 ..... 91,1 dB(A)  
 Incerteza  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  garantido  
 ..... 102 dB(A)

#### Use uma proteção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841-4-2.

#### Punho sob carga

Punho (à frente)

Valor de emissão de vibração  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$

Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Punho (atrás)

Valor de emissão de vibração  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$

Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra. Estes também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

#### Aviso!

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

É necessário estabelecer medidas de segurança para proteção do operador que tenham por base uma avaliação da carga vibratória durante as condições de utilização reais (aqui, deve-se ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação, como por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

Tente manter a carga de vibrações e ruídos tão baixa quanto possível. O uso de luvas na utilização da ferramenta, a limitação do tempo de trabalho e a utilização de acessórios em bom estado são medidas exemplificativas que permitem reduzir a carga de vibração.

#### Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.

- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

## 5. Antes da colocação em funcionamento

O aparelho é fornecido sem acumuladores nem carregador e só pode ser usado com os acumuladores de lítio da série Power-X-Change!

**Cuidado!** Monte o acumulador só depois de o aparelho estar totalmente montado e de serem efectuados todos os ajustes. Quando efectuar trabalhos no aparelho, use sempre luvas de protecção, de forma a evitar ferimentos. Utilize a protecção da lâmina (fig. 2, pos. 12)

### 5.1 Montar o cinto peitoral

(fig. 3): Engate os ganchos dos mosquetões (pos. 5a) do cinto peitoral (pos. 5) nos suportes do cinto peitoral (pos. 6/6a).

### 5.2 Montagem do tubo

Existe a possibilidade de montar o corta-sebes telescópico sem fio com ou sem tubo de extensão (fig. 2/pos. 9).

#### 5.2.1 Montagem com tubo de extensão

1. (fig. 4-5) Certifique-se de que os parafusos de montagem (pos. A) se encontram do mesmo lado e encaixe o tubo com a carcaça do motor/corta-sebes (pos. 10) no tubo de extensão (pos. 9). Enrosque os dois tubos com a porca de travamento (pos. 8).
2. (fig. 6) Encaixe o tubo de extensão (pos. 9) no tubo com unidade de operação (pos. 11) e enrosque os dois tubos com a porca de travamento (pos. 8). O corta-sebes telescópico sem fio está todo montado (fig. 1). A desmontagem é realizada na sequência inversa.

#### 5.2.2 Montagem sem tubo de extensão

Encaixe o tubo com a carcaça do motor/corta-sebes (fig. 2/pos. 10) no tubo com unidade de operação (fig. 2/pos. 11) e enrosque os dois tubos com a porca de travamento (fig. 2/pos. 8). O corta-sebes telescópico sem fio está todo montado. A desmontagem é realizada na sequência inversa.

### 5.3 Colocar o cinto peitoral

**Atenção!** Ao trabalhar, use sempre um cinto peitoral. Desligue sempre o aparelho antes de soltar o cinto peitoral. Existe o perigo de ferimento.

1. Coloque o cinto peitoral (fig. 7/pos. 5) por cima do ombro.
2. Ajuste o comprimento do cinto de modo que o suporte do cinto fique à altura da anca (fig. 7).
3. O cinto peitoral está equipado com uma fivela. Se for necessário colocar o aparelho rapidamente sobre o chão, comprima o gancho (fig. 8).
4. Para alterar a posição do cinto no aparelho, solte a porca de orelhas (fig. 3/pos. 6b) rodando para a esquerda e desloque o suporte da alça para a posição desejada no tubo. De seguida, aperte novamente a porca de orelhas (fig. 3/pos. 6b) rodando para a direita.

### 5.4 Ajustar a inclinação da carcaça do motor/corta-sebes (fig. 9/10)

Prima o botão de bloqueio (pos. 4) e ajuste a inclinação da cabeça do corta-sebes (pos. 10) a um dos 7 níveis de engate.

### 5.5 Montagem da bateria (fig. 11)

Prima a tecla de engate (T) da bateria e empurre a bateria para o encaixe previsto para o efeito. Assim que a bateria se encontrar na posição representada na fig. 11, certifique-se de que a tecla de engate engata! A desmontagem da bateria é realizada na sequência inversa!

### 5.6 Carregar o acumulador (fig. 11-12)

1. Retirar o pack de acumuladores do aparelho, premindo para isso o botão de engate (T).
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira o acumulador no carregador.
4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

O acumulador pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o pack de acumuladores não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contacto correcto nos contactos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de acumuladores, envie

- o carregador
  - e o pack de acumuladores
- para o nosso serviço de assistência técnica.

**Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.**

**Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!**

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

### 5.7 Indicação da capacidade do acumulador (fig. 13)

Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (M). O indicador da capacidade do acumulador (L) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

#### Acendem-se os 3 LEDs:

O acumulador está completamente carregado.

#### Acendem 2 ou 1 LEDs:

O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

#### 1 LED a piscar:

O acumulador está vazio, carregue-o.

#### Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

## 6. Operação

Respeite as disposições legais que regulam a protecção contra o ruído, pois estas podem divergir de local para local.

**Cuidado!** Ao trabalhar, use sempre um cinto peitoral. Desligue sempre o aparelho antes de soltar o cinto peitoral. Existe o perigo de ferimento.

Coloque o cinto peitoral como descrito anteriormente, monte o acessório desejado e ajuste o aparelho consoante as suas necessidades.

### Ligar/desligar

#### Ligar (fig. 14)

- Segure bem o aparelho com ambas as mãos nos punhos e respetivas superfícies
- Prima o bloqueio de ligação (pos. 3) e mantenha-o premido.
- Ligue o aparelho com o interruptor para ligar/desligar (pos. 2). Pode agora largar novamente o bloqueio de ligação.

#### Desligar

Largue o interruptor para ligar/desligar (fig. 14 / pos. 2).

## 7. Trabalhar

- Antes de iniciar os trabalhos verifique se o corta-sebes telescópico sem fio está danificado. Nunca coloque um aparelho danificado em funcionamento.
- Verifique o funcionamento das lâminas de corte. As lâminas de corte funcionam dos dois lados, em sentidos opostos, garantindo, desta forma, uma grande potência de corte e uma marcha silenciosa.
- Certifique-se de que está numa posição segura e agarra bem o aparelho com as duas mãos e longe do próprio corpo. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que o mesmo não está a tocar em quaisquer objectos.

### Indicações de trabalho

- O corta-sebes para além de cortar sebes também serve para cortar arbustos e moitas.
- O melhor rendimento de corte é obtido com os dentes das lâminas do corta-sebes formando um ângulo aproximado de 15° em relação à sebe (ver fig. 15).
- As lâminas que cortam de ambos os lados,

em sentidos opostos, permitem um corte nas duas direcções (ver fig. 16).

- Para a sebe ficar toda da mesma altura, aconselhamos que estique um fio, que fará as vezes de um fio-de-prumo, ao longo do rebordo da sebe. Corte os ramos que ficarem para além do fio (ver fig. 17/18).
- As superfícies laterais de uma sebe cortam-se com movimentos arqueados de baixo para cima (ver fig. 19).

## 8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

Retire o pack de acumuladores sempre que sejam realizados trabalhos de limpeza e de manutenção.

#### 8.1 Limpeza

- Mantenha os punhos limpos de óleo para que possa segurar sempre em segurança.
- Para limpar o aparelho, nunca o mergulhe em água ou noutros líquidos.
- Remova os detritos que se encontram nas coberturas de protecção com uma escova.
- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

#### 8.2 Manutenção

Para tirar sempre o máximo partido da máquina, as lâminas têm de ser limpas e lubrificadas com regularidade. Remova os detritos com uma escova e aplique uma fina camada de óleo (fig. 20).

### 8.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Armazenagem

- Antes da armazenagem limpe a faça a manutenção do aparelho
- Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.
- Utilize a protecção da lâmina

## 10. Transporte

Fixe o aparelho durante o transporte para evitar danos ou ferimentos. Utilize a protecção da lâmina.

## 11. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos deitados para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

## 12. Plano de localização de falhas

### Perigo!

Antes de realizar a localização de falhas, desligue o aparelho e remova a bateria.

A seguinte tabela indica os sintomas de falha e descreve o modo como pode obter uma resolução no caso de a sua máquina não trabalhar bem. Se com esta tabela não conseguir localizar e eliminar o problema, dirija-se à oficina do serviço de assistência técnica.

| Anomalia                                  | Possível causa                                                                                                                                                  | Solução                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bateria vazia</li> <li>- Bateria não inserida corretamente</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Carregue a bateria</li> <li>- Remova a bateria e volte a inseri-la</li> </ul>                                                                      |
| O aparelho trabalha de forma intermitente | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mau contacto externo</li> <li>- Mau contacto interno</li> <li>- Interruptor para ligar/desligar com defeito</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dirija-se a uma oficina especializada</li> <li>- Dirija-se a uma oficina especializada</li> <li>- Dirija-se a uma oficina especializada</li> </ul> |

### 13. Visor do carregador

| Estado do visor |           | Significado e medida a adotar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED vermelho    | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Desligado       | A piscar  | <b>Operacionalidade</b><br>O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ligado          | Desligado | <b>Carregamento</b><br>O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador.<br>Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.                                                                                                                                                                                                           |
| Desligado       | Ligado    | <b>O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)</b><br>De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado.<br>Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.                                                                                                                                                                                                |
| A piscar        | Desligado | <b>Carregamento condicionado</b><br>O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado.<br>Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas:<br>- O acumulador passou muito tempo sem ser carregado.<br>- A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado. |
| A piscar        | A piscar  | <b>Falha</b><br>Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado.<br>Remova o acumulador do carregador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ligado          | Ligado    | <b>Temperatura anómala</b><br>O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C)<br><b>Medida a adotar:</b><br>Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

### **Apenas para países da UE:**

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

| <b>Categoria</b>               | <b>Exemplo</b>               |
|--------------------------------|------------------------------|
| Peças de desgaste*             | Guia das lâminas, Acumulador |
| Consumíveis/peças consumíveis* | Lâminas                      |
| Peças em falta                 |                              |

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Objašnjenje simbola na uređaju (slika 21):**

1. Upozorenje!
2. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
3. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!
4. Opasnost za život uslijed strujnog udara. Razmak do strujnih vodova mora iznositi barem 10 m!
5. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu!
6. Opasnost - ruke držite dalje od noža za rezanje.
7. dB oznaka

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (sl. 1/2)**

1. ručka
2. prekidač za uključivanje/isključivanje
3. blokada uključivanja
4. gumb za blokadu
5. naramenica
6. držač naramenice
7. površina zahvata
8. matica za blokadu
9. produžna cijev
10. cijev s kućištem motora/škare za živicu
11. cijev s upravljačkim dijelom
12. zaštita sablje

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- ručka s cijevi
- produžna cijev
- dio škara za živicu s cijevi i zaštitom sablje
- naramenica
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Akumulatorske štapne škare za živicu pogodne su za rezanje živice i grmlja. Oprez! Uređaj ne možete koristiti za košenje trave.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

## 4. Tehnički podaci

Radni napon: ..... 18 V d.c.  
 Dužina sablje: ..... 450 mm  
 Dužina reza maks.: ..... 410 mm  
 Razmak zubaca: ..... 18 mm  
 Rezovi/min: ..... 1400

### Pozor!

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i smije se koristiti samo s Li ionskim akumulatorom serije Power-X-Change!

Li-Ion baterije serije Power-X-Change smiju se puniti samo s Power-X punjačem.

### Opasnost!

#### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841-4-2.

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Tolerancija  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Izmjereni intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 91,1 dB(A)  
 Tolerancija  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Zajamčeni intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 102 dB(A)

### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841-4-2.

### Ručka pod opterećenjem

#### Ručka (prednja)

Vrijednost emisije vibracija  $a_n = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Tolerancija  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Ručka (straga)

Vrijednost emisije vibracija  $a_n = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Tolerancija  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim. Također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

### Upozorenje!

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (mogu se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vremena kada je električni alat isključen i oni kada je uključen, ali radi bez opterećenja).

Nastojte da izloženost vibracijama i buci bude što niža. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama su nošenje rukavica pri upotrebi alata, ograničavanje radnog vremena i upotreba dodatne opreme koja je u dobrom stanju.

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

## 5. Prije puštanja u pogon

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i smije se koristiti samo s Li ionskim akumulatorom serije Power-X-Change!

**Oprez!** Stavite akumulator tek nakon što je uređaj u potpunosti montiran i nakon što su izvršena sva podešavanja. Uvijek nosite zaštitne rukavice dok radite na uređaju kako biste izbjegli ozljede. Koristite zaštitu sablje (sl. 2, poz. 12)

## 5.1 Montaža naramenice

(Sl. 3): Zakvačite karabinsku kuku (poz. 5a) naramenice (poz. 5) na držače naramenice (poz. 6/6a).

## 5.2 Montaža cijevi

Moguće je montirati akumulatorske štapne škare za živicu sa ili bez produžne cijevi (slika 2/poz. 9).

### 5.2.1 Montaža s produžnom cijevi

- (Sl. 4-5) Pazite na to da montažni vijci (poz. A) budu na istoj strani i umetnite cijev s kućištem motora/škarama za živicu (poz. 10) u produžnu cijev (poz. 9). Pričvrstite obje cijevi s maticom za fiksiranje (poz. 8).
- (Sl. 6) Umetnite produžnu cijev (poz. 9) u cijev s upravljačkim dijelom (poz. 11) i pričvrstite obje cijevi s maticom za fiksiranje (poz. 8). Akumulatorske štapne škare za živicu su sad sastavljene (sl. 1). Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

### 5.2.2 Montaža bez produžne cijevi

Umetnite cijev s kućištem motora/škarama za živicu (sl. 2/poz. 10) u cijev s upravljačkim dijelom (sl. 2/ poz. 11) i pričvrstite obje cijevi s maticom za fiksiranje (sl. 2/poz. 8). Akumulatorske štapne škare za živicu su sad sastavljene. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

## 5.3 Stavljanje naramenice

**Upozorenje!** Tijekom rada uvijek nosite naramenicu. Uvijek isključite uređaj prije otpuštanja naramenice. Postoji opasnost od ozljede.

- Stavite naramenicu (sl. 7/poz. 5) preko ramena.
- Podesite duljinu remena tako da njegov držač bude u visini kukova (sl. 7).
- Naramenica ima kopču. Ako je potrebno uređaj brzo odložiti, pritisnite kuke zajedno (sl. 8).
- Da biste promijenili položaj remena na uređaju, otpustite krilatu maticu (slika 3/poz. 6b) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i pomaknite držač remena u željeni položaj na cijevi. Zatim ponovnoategnite krilatu maticu (sl. 3/poz. 6b) u smjeru kazaljke na satu.

## 5.4 Podešavanje nagiba kućišta motora/škara za živicu (sl. 9/10)

Pritisnite gumb za blokadu (poz. 4) i podesite nagib glave škara za živicu (poz. 10) u 7 položaja po izboru.

## 5.5 Montaža akumulatora (sl. 11)

Pritisnite gumb za blokadu (T) na akumulatoru i umetnite akumulator u njegov predviđeni držač. Čim akumulator bude u položaju kao na slici 11, pazite na uglavljivanje tipke! Akumulator se vadi obrnutim redoslijedom!

## 5.6 Punjenje akumulatora (sl. 11-12)

- Izvadite akumulator iz uređaja. U tu svrhu pritisnite tipku za deblokadu (T).
- Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treptati.
- Umetnite akumulator u punjač.
- Pod stavkom „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. No, to je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, molimo da provjerite

- ima li u utičnici mrežnog napona
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek ne bi bilo moguće, molimo Vas da

- punjač
- kao i akumulatorski paket pošaljete našoj servisnoj službi.

**Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!**

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

## 5.7 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 13)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (M). Prikaz (L) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

## Svijetle sve 3 LE-diode:

Akumulator je potpuno napunjen.

## Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:

Akumulator je dovoljno napunjen.

### 1 LE-dioda treperi:

Akumulator je prazan, napunite ga.

### Trepere sva LED svjetla:

Temperatura akumulatora je prekoračena. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ponavlja li se greška i dalje, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više se ne smije koristiti odnosno puniti.

## 6. Pogon

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, ovisno o zemlji korištenja.

**Opresz!** Tijekom rada uvijek nosite naramenicu. Uvijek isključite uređaj prije otpuštanja naramenice. Postoji opasnost od ozljede. Stavite naramenicu kao što je gore opisano, montirajte željeni montažni komplet i prilagodite uređaj prema vašim potrebama.

### Uključivanje/isključivanje

#### Uključivanje (sl. 14)

- Uređaj držite za ručku i zahvatnu površinu objema rukama.
- Pritisnite i držite blokadu uključivanja (poz. 3).
- Uključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje (poz. 2). Sada se blokada uključivanja može ponovno pustiti.

#### Isključivanje

Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 14/poz. 2).

## 7. Rad

- Prije početka rada provjerite imaju li škare za živicu oštećenja. Nikada ne upotrebljavajte očito oštećen uređaj.
- Provjerite funkciju noževa za rezanje. Noževi koji režu s obje strane rade u suprotnim smjerovima i na taj način jamče visoki učinak rezanja i miran rad.
- Pazite da stojite stabilno i držite uređaj čvrsto objema rukama i na udaljenosti od vlastitog tijela. Prije uključivanja pobrinite se da uređaj

ne dodiruje nikakve predmete.

### Napomene za rad

- Osim za rezanje živice škare za živicu mogu se koristiti i za rezanje grmlja.
- Najbolji učinak rezanja postići ćete kada se škare za živicu vode na takav način da su zubi noža pod kutom od približno 15° u odnosu na živicu (vidi sliku 15).
- Dvostrane protusmjerne oštrice omogućuju rezanje u oba smjera (vidi sliku 16).
- Da bi se postigla ujednačena visina živice, preporučuje se napeti užicu kao vodilicu uz rub živice. Izbočeno granje se reže (vidi sliku 17/18).
- Bočne površine živice režu se zakrivljenim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 19).

## 8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Izvadite akumulator prije svih radova čišćenja i održavanja.

#### 8.1 Čišćenje

- Redovito čistite mehanizam za napinjanje tako da ga ispušete komprimiranim zrakom ili očistite četkom. Za čišćenje ne koristite nikakve alate.
- Očistite ručke od ostataka ulja tako da uređaj možete uvijek čvrsto držati.
- Uređaj ni u kojem slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

## 8.2 Održavanje

Da bi uvijek postigli najbolje rezultate, noževe treba redovito čistiti i podmazivati. Uklonite naslage prljavštine četkom i nanosite lagani film ulja (sl. 20).

## 8.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skladištenje

- Očistite i servisirajte uređaj prije skladištenja
- Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.
- Koristite zaštitu sablje

## 10. Transport

Osigurajte uređaj tijekom transporta kako biste izbjegli oštećenja ili ozljede. Koristite zaštitu sablje.

## 11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju baciti u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 12. Plan traženja grešaka

### Opasnost!

Prije traženja greške isključite uređaj i uklonite bateriju.

Sljedeća tablica prikazuje simptome grešaka i opisuje kako ih možete otkloniti ako vaš stroj ne radi ispravno. Ako vam ovo ne pomogne da pronađete i uklonite problem, obratite se servisnoj radionici.

| Smetnja                 | Mogući uzrok                                                                                                                                                                | Uklanjanje                                                                                                                                                       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne radi          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- prazan akumulator</li> <li>- akumulator nije ispravno umetnut</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- napunite akumulator</li> <li>- Izvadite akumulator i umetnite ga ponovo</li> </ul>                                      |
| Uređaj radi isprekidano | <ul style="list-style-type: none"> <li>- vanjski labavi kontakt</li> <li>- unutarnji labavi kontakt</li> <li>- neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- potražite servisnu radionicu</li> <li>- potražite servisnu radionicu</li> <li>- potražite servisnu radionicu</li> </ul> |

### 13. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza     |                    | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svjetlo | Zeleno LED svjetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Isključeno         | Treperi            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Uključeno          | Isključeno         | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.                                                                                                                                                                                         |
| Isključeno         | Uključeno          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti.<br>Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                   |
| Treperi            | Isključeno         | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja.<br>Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći:<br>- Akumulator se nije punio jako dugo vremena.<br>- Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti. |
| Treperi            | Treperi            | <b>Greška</b><br>Punjenje nije više moguće. Akumulator je неисправan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravi akumulator više se ne smije puniti.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Uključeno          | Uključeno          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C).<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).                                                                                                                                                                                                       |

## Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                             | Primjer                 |
|----------------------------------------|-------------------------|
| Potrošni dijelovi*                     | Vodilica noža, Baterija |
| Potrošni materijal/ potrošni dijelovi* | Nož                     |
| Neispravni dijelovi                    |                         |

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

### Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

### Objašnjenje simbola na uređaju (slika 21):

1. Upozorenje!
2. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
3. Zaštitite uređaj od kiše i vlažnosti!
4. Opasnost po život zbog strujnog udara. Razmak mora da iznosi minimalno 10 m!
5. Pre puštanja uređaja u rad pročitajte uputstva za upotrebu!
6. Opasnost - držite ruke dalje od sečiva.
7. dB oznaka

## 1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

### Upozorenje!

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetljivim ili psihičkim osobinama ili ona bez iskustva i/ili znanja, nego bi trebale da budu pod nadzorom lica nadležnog za njihovu bezbednost ili od njega dobiti uputstva za korišćenje uređaja. Deca trebaju da budu pod nadzorom, kako bismo se uverili da se ne igraju uređajem.

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

### 2.1 Opis uređaja (sl. 1/2)

1. ručka
2. prekidač za uključivanje/isključivanje
3. blokada uključivanja
4. dugme za blokadu
5. naramenica
6. držač naramenice
7. površina za hvatanje
8. navrtka za blokadu
9. produžna cev
10. cev s kućištem motora/makaze za živicu
11. cev s upravljačkim delom
12. zaštita sablje

### 2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

### Opasnost!

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- ručka sa cevi
- produžna cev
- dio makaza za živicu sa cevi i zaštitom sablje
- naramenica
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

### 3. Namensko korišćenje

Akumulatorske štapne makaze za živicu podesne su za sečenje živice i grmlja. Oprez! Uređaj ne možete koristiti za košnju trave.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zadržane ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Radni napon: ..... 18 V d.c.  
 Dužina sablje: ..... 450 mm  
 Dužina reza maks.: ..... 410 mm  
 Razmak zubaca: ..... 18 mm  
 Rezovi/min: ..... 1400

#### Pažnja!

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskom akumulatorima serije Power-X-Change!

Li-Ion baterije serije Power-X-Change smeju da se pune samo s Power-X punjačem.

#### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841-4-2.

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Tolerancija  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Izmereni intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 91,1 dB(A)  
 Tolerancija  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Zagarantovani intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 102 dB(A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841-4-2.

#### Ručka pod opterećenjem

##### Ručka (prednja)

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$

Tolerancija  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Ručka (zadnja)

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$

Tolerancija  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu upoređivanja jednog elektro alata sa drugim. Mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

#### Upozorenje!

Zavisno od načina korišćenja elektro alata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektro alata.

Neophodno je utvrditi bezbednosne mere u svrhu zaštite rukovaoca, koje se temelje na vibracionom opterećenju tokom stvarnih uslova korišćenja (pri tom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa, na primer vremena tokom kojih je električni alat isključen, i takva u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Pokušajte da izloženost vibracijama i buci bude što manja. Primer mera za smanjenje opterećenja usled vibracije je nošenje rukavica prilikom upotrebe alata, ograničenje vremena rada i upotreba pribora koji je u dobrom stanju.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

## 5. Pre puštanja u pogon

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskom akumulatorima serije Power-X-Change!

**Oprez!** Stavite akumulator tek nakon što je uređaj u potpunosti montiran i nakon što su izvršena sva podešavanja. Uvek nosite zaštitne rukavice dok radite na uređaju kako biste izbegli ozlede. Koristite zaštitu sablje (sl. 2, poz. 12)

### 5.1 Montaža naramenice

(Sl. 3): Zakačite karabinsku kuku (poz. 5a) naramenice (poz. 5) na držače naramenice (poz. 6/6a).

### 5.2 Montaža cevi

Moguće je montirati akumulatorske štapne makaze za živicu sa ili bez produžne cevi (slika 2/ poz. 9).

#### 5.2.1 Montaža s produžnom cevju

- (sl. 4-5) Pazite na to da montažni zavrtnji (poz. A) budu na istoj strani i umetnite cev sa kućištem motora/makazama za živicu (poz. 10) u produžnu cev (poz. 9). Pričvrstite obe cevi s navrtnom za fiksiranje (poz. 8).
- (Sl. 6) Umetnite produžnu cev (poz. 9) u cev sa upravljačkim delom (poz. 11) i pričvrstite obe cevi s navrtnom za fiksiranje (poz. 8). Akumulatorske štapne makaze za živicu su sad sastavljene (sl. 1). Demontaža se obavlja obrnutim redosledom.

#### 5.2.2 Montaža bez produžne cevi

Umetnite cev sa kućištem motora/makazama za živicu (sl. 2/poz. 10) u cev s upravljačkim delom (sl. 2/poz. 11) i pričvrstite obe cevi s navrtnom za fiksiranje (sl. 2/poz. 8). Akumulatorske štapne makaze za živicu su sad sastavljene. Demontaža se obavlja obrnutim redosledom.

### 5.3 Stavljanje naramenice

**Upozorenje!** Tokom rada uvek nosite naramenicu. Uvek isključite uređaj pre otpuštanja naramenice. Postoji opasnost od ozlede.

- Stavite naramenicu (sl. 7/poz. 5) preko rame na.
- Podesite dužinu kaiša tako da njegov držač bude u visini kukova (sl. 7).
- Naramenica ima kopču. Ako je potrebno uređaj brzo odložiti, pritisnite kuke zajedno (slika 8).

- Da biste promenili položaj kaiša na uređaju, otpustite krilatu navrtku (slika 3/poz. 6b) u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku i pomaknite držač kaiša u željeni položaj na cevi. Zatim ponovno zategnite krilatu navrtku (slika 3/poz. 6b) u smeru kazaljke na časovniku.

### 5.4 Podešavanje nagiba kućišta motora/makaza za živicu (slika 9/10)

Pritisnite dugme za blokadu (poz. 4) i podesite nagib glave makaza za živicu (poz. 10) u 7 položaja po izboru.

### 5.5 Montaža akumulatora (sl. 11)

Pritisnite dugme za blokadu (T) na akumulatoru i umetnite akumulator u njegov predviđeni držač. Čim akumulator bude u položaju kao na slici 11, pazite na uglavljivanje tastera! Akumulator se vadi obrnutim redosledom!

### 5.6 Punjenje akumulatora (sl. 11-12)

- Izvadite akumulator iz uređaja. U tu svrhu pritisnite taster za deblokadu (T).
- Uporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treptati.
- Umetnite akumulator u punjač.
- Pod stavkom „Prikaz punjača“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vreme punjenja akumulator se može malo zagrejati. No, to je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, molimo da proverite

- ima li u utičnici mrežnog napona
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvek ne bi bilo moguće, molimo Vas da

- punjač
- kao i akumulatorski paket pošaljete našoj servisnoj službi.

**Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnicu u kojoj je kupljen uređaj.**

**Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!**

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

### 5.7 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 13)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (M). Prikaz (L) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

#### Svetle sva 3 LED svetla:

Akumulator je potpuno napunjen.

#### Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### Treperi 1 LED svetlo:

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### Treper sva LED svetla:

Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

## 6. Rukovanje

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, zavisno od zemlje korišćenja.

**Oprez!** Tokom rada uvek nosite naramenicu. Uvek isključite uređaj pre otpuštanja naramenice. Postoji opasnost od ozlede. Stavite naramenicu kao što je gore opisano, montirajte željeni montažni komplet i prilagodite uređaj prema vašim potrebama.

### Uključivanje/isključivanje

#### Uključivanje (sl. 14)

- Uređaj držite za ručku i zahvatnu površinu obema rukama.
- Pritisnite i držite blokadu uključivanja (poz. 3).
- Uključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje (poz. 2). Sada se blokada uključivanja može ponovno pustiti.

### Isključivanje

Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 14/poz. 2).

## 7. Rad

- Pre početka rada proverite imaju li makaze za živicu oštećenja. Nikada ne upotrebljavajte očito oštećen uređaj.
- Proverite funkciju noževa za sečenje. Noževi koji režu s obe strane rade u suprotnim smerovima i na taj način garantuju visok učinak sečenja i miran rad.
- Pazite da stojite stabilno i držite uređaj čvrsto obema rukama i na odstojanju od sopstvenog tela. Pre uključivanja pobrinite se da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

### Napomene za rad

- Sem za sečenje živice makaze za živicu mogu se koristiti i za rezanje grmlja.
- Najbolji učinak rezanja postićićete kada se makaze za živicu vode na takav način da su zubi noža pod uglom od približno 15 ° u odnosu na živicu (vidi sliku 15).
- Dvostrana protusmerna sečiva omogućuju sečenje u oba smera (vidi sliku 16).
- Da bi se postigla ujednačena visina živice, preporučuje se napeti kanap kao vođicu uz ivicu živice. Istureno granje se odseče (vidi sliku 17/18).
- Bočne površine živice režu se zakrivljenim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 19).

## 8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Izvadite akumulator pre svih radova čišćenja i održavanja.

#### 8.1 Čišćenje

- Redovno čistite mehanizam za zatezanje tako da ga izduvate komprimovanim vazduhom ili očistite četkom. Za čišćenje ne koristite nikakve alate.
- Očistite drške od ostataka ulja tako da uređaj možete uvek čvrsto držati.
- Uređaj ni u kom slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tečnosti.
- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i

prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.

- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektruuređaj povećava rizik od električnog udara.

## 8.2 Održavanje

Da bi uvek postigli najbolje rezultate, noževe treba redovito čistiti i podmazivati. Uklonite naslage prljavštine četkom i nanosite lagani film ulja (slika 20).

## 8.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skladištenje

- Očistite i servisirajte uređaj pre skladištenja
- Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.
- Koristite zaštitu sablje

## 10. Transport

Obezbedite uređaj tokom transporta kako biste izbegli oštećenja ili ozlede. Koristite zaštitu sablje.

## 11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 12. Plan traženja grešaka

### Opasnost!

Pre traženja greške isključite uređaj i uklonite bateriju.

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako ih možete otkloniti ako vaša mašina ne radi ispravno. Ako vam ovo ne pomogne da pronađete i uklonite problem, obratite se servisnoj radionici.

| Smetnja                 | Mogući uzrok                                                                                                                                                                | Uklanjanje                                                                                                                                                       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne radi          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- prazan akumulator</li> <li>- akumulator nije ispravno umetnut</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- napunite akumulator</li> <li>- Izvadite akumulator i umetnite ga ponovo</li> </ul>                                      |
| Uređaj radi isprekidano | <ul style="list-style-type: none"> <li>- spoljni labavi kontakt</li> <li>- unutarjni labavi kontakt</li> <li>- neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- potražite servisnu radionicu</li> <li>- potražite servisnu radionicu</li> <li>- potražite servisnu radionicu</li> </ul> |

### 13. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza    |                   | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svetlo | Zeleno LED svetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Isključeno        | Trepti            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Uključen          | Isključeno        | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.                                                                                                                                                                                       |
| Isključeno        | Uključen          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni.<br>Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                        |
| Trepti            | Isključeno        | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja.<br>Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći:<br>- Akumulator nije punjen veoma dugo.<br>- Temperatura akumulatora nije u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni. |
| Trepti            | Trepti            | <b>Greška</b><br>Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravan akumulator ne sme više da se puni.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Uključen          | Uključen          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C)<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).                                                                                                                                                                                                         |

## Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatora/ baterije u kućno djubre!

### **Samo za EU zemlje:**

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                           | Primer                  |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Brzoabajući delovi*                  | Vodica noža, Akumulator |
| Potrošni materijal/ potrošni delovi* | Nož                     |
| Neispravni delovi                    |                         |

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

## Objaśnienie symboli na urządzeniu (rys. 21):

1. Ostrzeżenie!
2. Stosować środki ochrony słuchu, oczu i głowy!
3. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!
4. Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Odstęp od przewodów energetycznych musi wynosić co najmniej 10 m!
5. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!
6. Niebezpieczeństwo - nie zbliżać dłoni do noża.
7. Etykieta dB

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

### Ostrzeżenie!

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest

odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik
3. Blokada włącznika
4. Przycisk blokady
5. Pas na ramię
6. Mocowanie pasa na ramię
7. Powierzchnia uchwytu
8. Nakrętka ryglująca
9. Drażek przedłużający
10. Drażek z obudową silnika / nożycami do żywopłotu
11. Drażek z elementem obsługi
12. Osłona miecza

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Uchwyt z drążkiem
- Drażek przedłużający
- Jednostka nożyc do żywopłotów z drążkiem i ochroną miecza
- Pas na ramię

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu na wysięgniku przeznaczone są do cięcia żywopłotów, zarośli i krzaków. Ostrożnie! Nie stosować urządzenia do cięcia trawy.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

### 4. Dane techniczne

Napięcie robocze: ..... 18 V d.c.  
 Długość miecza: ..... 450 mm  
 Maks. długość cięcia.: ..... 410 mm  
 Odstęp między zębami: ..... 18 mm  
 Liczba cięć/min: ..... 1400

#### Uwaga!

W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power-X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power-X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power-X-Charger.

#### Niebezpieczeństwo!

##### Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-4-2.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  ..... 91,1 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  ..... 102 dB(A)

#### Nosić nauszniki ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą EN 62841-4-2.

#### Uchwyt pod obciążeniem

##### Uchwyt (przedni)

Wartość emisji drgań  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Uchwyt (tylny)

Wartość emisji drgań  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

#### Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

W oparciu o szacowaną ekspozycję na działanie drgań w danych warunkach pracy ustalić niezbędne środki bezpieczeństwa konieczne do ochrony osoby obsługującej urządzenie. Należy uwzględnić przy tym wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również czas, w którym urządzenie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje bez obciążenia.

Należy podjąć wszelkie starania, aby utrzymać wartość wibracji i hałasu na jak najniższym poziomie. Przykładowo jako środki dla zmniejszenia

ekspozycji na działanie wibracji służą: noszenie rękawic podczas pracy z narzędziem, ograniczenie czasu pracy i stosowanie wyłącznie osprzętu, który znajduje się w dobrym stanie technicznym.

### Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

## 5. Przed uruchomieniem

W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power-X-Change!

**Ostrożnie!** Zamontować akumulator dopiero po zakończeniu montażu urządzenia i wykonaniu wszystkich ustawień. Aby zapobiec obrażeniom należy zawsze podczas prac na urządzeniu nosić rękawice ochronne. Zawsze używać osłony miecza (rys. 2 / poz. 12).

### 5.1 Montaż pasa na ramię

(Rys. 3): Zahaczyć karabińczyki (poz. 5a) pasa na ramię (poz. 5) w mocowaniach pasa na ramię (poz. 6/6a).

### 5.2 Montaż drążka

Akumulatorowe nożyce do żywoplotu można zmontować z drążkiem przedłużającym lub bez niego (rys. 2 / poz. 9).

#### 5.2.1 Montaż z drążkiem przedłużającym

1. (rys. 4-5) Śruby do montażu (poz. A) muszą znajdować się po tej samej stronie. Wsadzić drążek z obudową silnika / nożycami do żywoplotu (poz. 10) w drążek przedłużający (poz. 9). Nakrętką ryglującą (poz. 8) skrócić ze sobą obydwa drążki.
2. (rys. 6) Wsadzić drążek przedłużający (poz. 9) w drążek z elementem obsługi (poz. 11) i nakrętką ryglującą (poz. 8) skrócić ze sobą obydwa drążki. Akumulatorowe nożyce do żywoplotu na wysięgniku są teraz całkowicie

skręcone (rys. 1). Demontaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### 5.2.2 Montaż bez drążka przedłużającego

Wsadzić drążek z obudową silnika / nożycami do żywoplotu (rys. 2 / poz. 10) w drążek z elementem obsługi (rys. 2 / poz. 11) i nakrętką ryglującą (rys. 2 / poz. 8) skrócić ze sobą obydwa drążki. Akumulatorowe nożyce do żywoplotu na wysięgniku są teraz całkowicie skręcone. Demontaż należy wykonać w odwrotnej kolejności.

### 5.3 Zakładanie pasa na ramię

**Ostrzeżenie!** Zawsze podczas pracy nosić pas na ramię. Zawsze przed rozpięciem lub poluzowaniem pasa na ramię wyłączyć urządzenie. Ryzyko obrażeń!

1. Przełożyć pas (rys. 7 / poz. 5) przez ramię.
2. Wyregulować długość pasa tak, aby mocowanie pasa znajdowało się na wysokości bioder (rys. 7).
3. Pas na ramię wyposażony jest w sprzączkę. Gdy konieczne jest szybko odłożyć urządzenie, należy ścisnąć haczyki sprzączki (rys. 8).
4. Aby zmienić położenie pasa na urządzeniu należy lekko przekręcić nakrętkę motylkową (rys. 3 / poz. 6b) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesunąć mocowanie pasa wzdłuż drążka na żądane położenie. Następnie z powrotem dokręcić nakrętkę motylkową (rys. 3 / poz. 6b) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### 5.4 Regulacja nachylenia obudowy silnika / nożyc do żywoplotu (rys. 9/10)

Nacisnąć przycisk blokady (poz. 4) i ustawić nachylenie głowicy nożyc do żywoplotu (poz. 10) w wybranej z 7 pozycji.

### 5.5 Montaż akumulatora (rys. 11)

Nacisnąć przycisk blokady (T) akumulatora i wsunąć akumulator w jego mocowanie. Jak tylko akumulator znajdzie się w pozycji pokazanej na rys. 11 przycisk blokady powinien się zatrzasnąć! Wymontowanie akumulatora odbywa się w odwrotnej kolejności.

### 5.6 Ładowanie akumulatora (rys. 11-12)

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu przycisnąć przycisk blokady (T).
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna

migać.

3. Założyć akumulator na ładowarkę.
4. W tabeli w punkcie "Wskazania diod na ładowarce" objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przestać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator.

**Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.**

**Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!**

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

## 5.7 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 13)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (M). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (L) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

### Wszystkie 3 diody LED się świecą:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

### Świecą się 1 lub 2 diody LED:

Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

### 1 dioda LED miga:

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

### Wszystkie diody LED migają:

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrać się do używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

## 6. Obsługa

Przestrzegać obowiązujących przepisów prawa dotyczących hałasu. Mogą one różnić się w zależności od kraju i regionu.

**Ostrożnie!** Zawsze podczas pracy nosić pas na ramię. Zawsze przed rozpięciem lub poluzowaniem pasa na ramię wyłączyć urządzenie. Ryzyko obrażeń! Założyć pas na ramię tak jak opisano powyżej, zamontować żądany zestaw montażowy i wykonać ustawienia urządzenia odpowiednio do potrzeb.

### Włączanie / wyłączanie

#### Włączanie (rys. 14)

- Trzymać urządzenie oburącz za uchwyt i powierzchnię uchwytu.
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę włącznika (poz. 3).
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), aby włączyć urządzenie. Zwolnić blokadę włącznika.

### Wyłączenie

Zwolnić włącznik/wyłącznik (rys. 14 / poz. 2).

## 7. Praca

- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy akumulatorowe nożyce do żywopłotu nie są uszkodzone. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia!
- Sprawdzić poprawne działanie noży tnących. Obustronne noże tnące są przeciwbieżne, co gwarantuje wysoką wydajność i równomierną pracę urządzenia.
- Podczas pracy należy zawsze zachować stabilną postawę ciała i trzymać urządzenie

mocno oburącz oraz w bezpiecznej odległości od własnego ciała. Przed włączeniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

### **Wskazówki odnośnie pracy z urządzeniem**

- Oprócz do cięcia żywopłatów nożyce do żywopłotu mogą być stosowane również do przycinania krzewów i zarośli.
- Najlepszą wydajność cięcia osiągną Państwo prowadząc nożyce tak, aby zęby noża były nachylone pod kątem ok. 15° w stosunku do żywopłotu (patrz rys. 15).
- Obustronne przeciwbieżne noże tnące umożliwiają cięcie w obu kierunkach (patrz rys. 16).
- Aby przyciąć żywopłat równo i na jednakową wysokość, zaleca się napięcie żyłki na odpowiedniej wysokości wzdłuż brzegu żywopłotu. Wystające ponad żyłkę gałęzie należy obciąć (patrz rys. 17/18).
- Powierzchnie boczne żywopłotu należy przycinać ruchem po łuku z dołu do góry (patrz rys. 19).

## **8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych**

### **Niebezpieczeństwo!**

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyjąć akumulator.

### **8.1 Czyszczenie**

- Należy regularnie czyścić mechanizm napinania czyszcząc go sprężonym powietrzem lub szczotką. Nie używać żadnych narzędzi do czyszczenia urządzenia.
- Aby bezpiecznie trzymać w dłoniach narzędzie, uchwyty nie powinny być nigdy zabrudzone olejem.
- Nigdy nie czyścić urządzenia zanurzając go w wodzie lub innych cieczach.
- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących

ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

### **8.2 Konserwacja**

Aby zapewnić trwale wysoką wydajność pracy nożyc, noże powinny być regularnie czyszczone i smarowane. Usunąć nagromadzone osady szczotką i nanieść cienką warstwę oleju (patrz rys 20).

### **8.3 Zamawianie części wymiennych:**

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## **9. Przechowywanie**

- Przed składowaniem urządzenia należy je oczyścić i wykonać czynności konserwacyjne.
- Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
- Zawsze używać osłony miecza.

## **10. Transport**

Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom i obrażeniom. Zawsze używać osłony miecza.

## 11. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 12. Wyszukiwanie usterek

### Niebezpieczeństwo!

Przed przystąpieniem do wyszukiwania usterek wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Na wypadek wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu maszyny, w poniższej tabeli zamieszczono symptomy usterek oraz opisano sposób ich usunięcia. Jeżeli nie udało się zlokalizować i usunąć źródła problemu należy zwrócić o pomoc do warsztatu serwisowego.

| <b>Usterka</b>                         | <b>Możliwa przyczyna</b>                                                                                                                                  | <b>Sposób usuwania</b>                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rozładowany akumulator</li> <li>- Akumulator jest włożony nieprawidłowo</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Naładować akumulator</li> <li>- Wyjąć akumulator i włożyć z powrotem</li> </ul>                                                                                               |
| Urządzenie pracuje w sposób przerywany | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zewnętrzny styk chwiejny</li> <li>- Wewnętrzny styk chwiejny</li> <li>- Uszkodzony włącznik/wyłącznik</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontaktować się z warsztatem specjalistycznym</li> <li>- Skontaktować się z warsztatem specjalistycznym</li> <li>- Skontaktować się z warsztatem specjalistycznym</li> </ul> |

### 13. Wskazania diod na ładowarce

| Stan diod          |                   | Znaczenie i postępowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czerwona dioda LED | Zielona dioda LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| nie świeci się     | miga              | <b>Stan gotowości</b><br>Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| świeci się         | nie świeci się    | <b>Ładowanie</b><br>Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce.<br>Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.                                                                                                                                                                                                                              |
| nie świeci się     | świeci się        | <b>Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)</b><br>Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce.<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.                                                                                |
| miga               | nie świeci się    | <b>Ładowanie adaptacyjne</b><br>Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn:<br>- Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu.<br>- Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres.<br><b>Postępowanie:</b><br>Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania. |
| miga               | miga              | <b>Błąd</b><br>Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony.<br><b>Postępowanie:</b><br>Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.<br>Wyjąć akumulator z ładowarki.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| świeci się         | świeci się        | <b>Nieprawidłowa temperatura</b><br>Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C)<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).                                                                                                                                                                                              |



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

| Kategoria                                      | Przykład                      |
|------------------------------------------------|-------------------------------|
| Części zużywające się*                         | Prowadnica ostrza, Akumulator |
| Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne* | Nóż                           |
| Brakujące części                               |                               |

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

## Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 21):

1. İkaz!
2. İş gözlüğü, kulaklık ve kask takın!
3. Testereyi yağmurdan ve sudan koruyun!
4. Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Gerilim hatları ile aranızda en az 10 metre mesafe bırakarak çalışın!
5. Aleti kullanmadan önce Kullanma Talimatını okuyun!
6. Tehlike - Ellerinizi bıçaktan uzakta tutun.
7. dB etiketi

## 1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

### İkaz!

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

Bu cihazın kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Cihaz ile oynamalarını önlemek için çocuklar cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır.

## 2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

### 2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)

1. Sap
2. Açık/Kapalı şalteri
3. Çalıştırma kilidi
4. Kilit düğmesi
5. Omuz kayışı
6. Omuz kayışı tutma elemanı
7. Sap yüzeyi
8. Kilitleme somunu
9. Uzatma borusu
10. Boru motor gövdesi / çit makası ile
11. Kumanda elemanlı boru
12. Pala koruması

### 2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

## Tehlike!

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Sap boru ile
- Uzatma borusu
- Çit makası boru ve pala koruması ile
- Omuz kayışı
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

### 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Uzatma kollu akülü çit budama aleti çitlerin ve çalılıkların kesilmesi uygundur. **Önemli!** Aleti ot kesmek için kullanmayın.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### 4. Teknik özellikler

İşletim gerilimi: ..... 18V d.c.  
Pala uzunluğu: ..... 450 mm  
Kesim uzunluğu maks.: ..... 410 mm  
Diş aralığı: ..... 18 mm  
Kesim/dak: ..... 1400

#### Dikkat!

Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir; alet sadece Power-X-Change serisinin Li-lon aküleri ile birlikte kullanılabilir!

Power-X-Change serisinin Li-lon aküleri sadece Power-X-Charger şarj aleti ile şarj edilebilir.

#### Tehlike!

##### Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841-4-2 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
Sap  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Ölçülen ses güç seviyesi  $L_{WA}$  ..... 91,1 dB(A)  
Sapma  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
Garanti edilen ses güç seviyesi  $L_{WA}$  .... 102 dB(A)

#### Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841-4-2 normuna göre ölçülmüştür.

#### Sap yük altında

##### Sap (ön)

Titreşim emisyon değeri  $a_h = 2,774 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Sap (arka)

Titreşim emisyon değeri  $a_h = 2,008 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Belirtilen titreşim ve ses emisyon değeri, standart bir ölçüm metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, bir elektrikli aleti diğer bir alet ile kıyaslamada kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyon değeri makineye yüklenme değerlendirme değeri olarak da kullanılabilir.

#### İkaz:

Titreşim emisyon değeri ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Kullanıcıyı, gerçek kullanım koşullarında ortaya çıkan titreşim yüküne karşı korumak için uygun iş güvenliği önlemlerinin alınması gerekir (burada bütün işletim çevriminin oranları da dikkate alınacaktır (örneğin aletin kapalı kaldığı süreler, aletin açık fakat yük altında çalışmadığı süreler gibi)).

Titreşim yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Titreşim yükünü düşürmeye yarayan önlemler olarak örneğin, aletin kullanılmasında eldiven kullanma ve çalışma süresinin sınırlandırılması ile iyi durumda olan aksesuarların kullanımı gösterilebilir.

#### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

## 5. Çalıştırmadan önce

Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve aletin sadece Power-X-Change serisi Li-Ion aküler ile kullanılmasına izin verilir!

**Önemli!** Aküyü ancak çit budamayı tamamen monte ettikten ve bütün ayarları yaptıktan sonra takın. Alet üzerinde çalışırken yaralanmaları önlemek için daima iş eldiveni takın. Pala korumasını kullanın (Şekil 2, Poz. 12)

### 5.1 Omuz kayışının montajı

(Şekil 3): Omuz kayışının (Poz. 5) karabina kancasını (Poz. 5a) omuz kayışı tutma elemanlarına (Poz. 6/6a) geçirin.

### 5.2 Boru montajı

Uzatma kollu akülü çit budama aletini uzatma borusu ile veya borusuz (Şekil 2 / Poz. 9) monte etme olanağı vardır.

#### 5.2.1 Uzatma borulu montaj

1. (Şekil 4-5) Montaj civatalarının (Poz. A) aynı tarafta olmasına dikkat edin ve boruyu motor gövdesi / çit makası (Poz. 10) ile birlikte uzatma borusu (Poz. 9) içine takın. Her iki boruyu kilitleme somunu (Poz. 8) ile birleştirin.
2. (Şekil 6) Uzatma borusunu (Poz. 9) kumanda elemanlı boru (Poz. 11) içine takın ve her iki boruyu kilitleme somunu (Poz. 8) ile sabitleyin. Uzatma kollu akülü çit budama aletinin montajı tamamlanmıştır (Şekil 1). Sökme işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

#### 5.2.2 Uzatma borusuz montaj

Boruyu motor gövdesi / çit makası (Şekil 2/ Poz. 10) ile birlikte kumanda elemanlı boru (Şekil 2/ Poz. 11) içine takın ve her iki boruyu kilitleme somunu (Şekil 2 / Poz. 8) ile birleştirin. Uzatma kollu akülü çit budama aletinin montajı tamamlanmıştır. Sökme işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

### 5.3 Omuz kayışını takma

**İkaz!** Çalışma esnasında daima omuz kayışını takın. Omuz kayışını çözmeden önce daima aleti kapatın. Aksi taktirde yaralanma tehlikesi vardır.

1. Omuz kayışını (Şekil 7/Poz. 5) omuz üzerine geçirin.
2. Kayış uzunluğunu, kayış tutma elemanı bel yüksekliğinde olacak şekilde ayarlayın (Şekil 7).

3. Omuz kayışı bir toka ile donatılmıştır. Kancaları birbirine bastrarak kayışı acil durumlarda makineden hızlı bir şekilde ayırmanız mümkündür (Şekil 8).
4. Kayış pozisyonunu değiştirmek için kelebek somunu (Şekil 3/Poz. 6b) saat yönünün tersine döndürerek gevşetin ve kayış tutma elemanını, boru üzerinde istenilen pozisyona kaydırın. Bu işlemden sonra kelebek somunu (Şekil 3/Poz. 6b) saat yönünde döndürerek sıkın.

### 5.4 Motor gövdesi / çit makası eğimini ayarlama (Şekil 9/10)

Kilit düğmesine (Poz. 4) basın ve çit makası kafasını (Poz. 10) 7 sabitleme kademesinde ayarlayın.

### 5.5 Akülerin montajı (Şekil 11)

Akülerin sabitleme butonuna (T) basın ve aküyü öngörülen akü yuvası içine yerleştirin. Akü, Şekil 11'de gösterilen konumda olur olmaz sabitleme butonunun yerine geçmiş olmasına dikkat edin! Aküler takma işleminin tersi yönünde sökülür!

### 5.6 Akünün şarj edilmesi (Şekil 11-12)

1. Aküyü aletin içinden çıkarın. Bunun için sabitleme butonuna (T) basın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının fişini prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri“ bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir, bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,

- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
  - ve aküyü
- lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

**Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.**

**Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!**

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi taktirde akü arızalanacaktır.

### 5.7 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 13)

Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (Poz. M) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (Poz. L) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

### 3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:

Akü tam şarjlıdır.

### 2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi yeterli.

### 1 adet LED lambası yanıyor:

Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

### Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:

Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

## 6. Kullanma

Gürültü koruma yönetmelikleri ile ilgili düzenlemeleri dikkate alın, bu düzenlemeler yerel olarak farklı olabilir.

**Önemli!** Çalışma esnasında daima omuz kayışını takın. Omuz kayışını çözmeden önce daima aleti kapatın. Aksi taktirde yaralanma tehlikesi vardır.

Omuz kayışını yukarıda açıklandığı şekilde takın, istenilen donanımı monte edin ve aleti kendi boyunuza ve şartlarınıza uygun şekilde ayarlayın.

### Açma / Kapatma

#### Açma (Şekil 14)

- Aleti iki elinizle sapından ve sap yüzeyinden sıkıca tutun

- Çalıştırma kilidine (Poz. 3) basın ve basılı tutun.
- Aleti Açık/Kapalı şalteri (Poz. 2) ile çalıştırın. Çalıştırma kilidi bu durumda tekrar bırakılabilir.

### Kapatma

Açık/Kapalı şalterini (Şekil 14 / Poz. 2) bırakın.

## 7. Çalışma

- Uzatma kollu akülü çit budama aletini işletmeye almadan önce hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kesinlikle bariz hasarı olan aleti çalıştırmayın.
- Bıçak fonksiyonunu kontrol edin. İki tarafı da kesen bıçak karşı yönde döner ve bu sayede yüksek kesme performansı ve sessiz çalışmayı garanti eder
- Sağlam durmaya dikkat edin ve aleti iki elinizle sıkı şekilde ve vücudunuzdan uzak tutun. Aleti çalıştırmadan önce aletin herhangi bir cisme temas edip etmediğini kontrol edin.

### Çalışma bilgileri

- Çit makası, çit kesme işleminin yanında çalılık ve kalın bitkilerin kesilmesinde de kullanılabilir.
- Bıçak dişlerini çite doğru yaklaşık 15°'lik açı ile tuttuğunuzda en mükemmel kesim performansını elde edersiniz (bkz. Şekil 15).
- Birbirlerine doğru ters yönde hareket eden bıçaklar her iki yönde kesmeyi mümkün kılar (bkz. Şekil 16).
- Düzenli bir çit yüksekliğini elde etmek için kesim işleminden önce ölçü olarak çit üzerine bir ip çekilmesi tavsiye edilir. İp üzerindeki bitki ve ince dallar kesilir (bkz. Şekil 17/18).
- Çitin kenar yüzeyleri makası, aşağıdan yukarıya doğru yay şeklinde hareket ettirerek kesilir (bkz. Şekil 19).

## 8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişı

### Tehlike!

Temizleme ve bakım çalışmalarından önce daima akyü sükün.

### 8.1 Temizleme

- Güvenli tutmayı saęlamak için sapların yaęsız olmasını saęlayın.
- Makineyi kesinlikle suyun veya dięer sıvıların içine daldırmayın.
- Muhafazalardaki kalıntıları fırça ile temizleyin.
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduęunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

### 8.2 Bakım

İyi bir kesim sonucu elde etmek için bıçaklar daima temizlenmiş ve yağlanmış olmalıdır. Kalıntıları fırça ile temizleyin ve yüzeyleri ince bir yağ tabakası ile kaplayın (Şekil 20).

### 8.3 Yedek parça siparişı:

Yedek parça siparişı yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

## 9. Depolama

- Depolamadan önce aleti temizleyin ve bakımını yapın.
- Alet ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve don karşı korunaklı bir yerde saklayın. Optimal saklama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.
- Pala korumasını kullanın.

## 10. Transport

Hasar görmesini ve yaralanmaları önlemek için taşıma esnasında aleti emniyete alın. Pala korumasını kullanın.

## 11. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 12. Arıza arama planı

### Tehlike!

Arıza arama işleminden önce aküyü sökün.

Aşağıdaki tabloda makineniz doğru şekilde çalışmadığında olası arıza sebepleri sebepleri ve bunları nasıl gidereceğiniz gösterilmiştir. Açıklanan bu bilgiler ile arızayı teşhis edemediğinizde yetkili servise başvurunuz.

| Arıza                    | Olası sebep                                                                                                                                         | Arızanın giderilmesi                                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alet çalışmıyor          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akü boş</li> <li>- Akü tam doğru takılmadı</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aküyü şarj edin</li> <li>- Aküyü sökün ve yeniden takın</li> </ul>                  |
| Alet kesintili çalışıyor | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Harici gevşek bağlantı</li> <li>- Dahili gevşek bağlantı</li> <li>- Açık/Kapalı şalteri arızalı</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Servise başvurun</li> <li>- Servise başvurun</li> <li>- Servise başvurun</li> </ul> |

### 13. Şarj cihazı göstergeleri

| Gösterge durumu |               | Anlamı ve alınacak önlemler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kırmızı LED     | Yeşil LED     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapalı          | Yanıp sönüyor | <b>İşletmeye hazır olma</b><br>Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Açık            | Kapalı        | <b>Şarj etme</b><br>Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir.<br>Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.                                                                                                                                                    |
| Kapalı          | Açık          | <b>Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)</b><br>Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır.<br>Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun.<br><b>Önem:</b><br>Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.                                                                                     |
| Yanıp sönüyor   | Kapalı        | <b>Adaptasyon şarjı</b><br>Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır.<br>Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir:<br>- Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi.<br>- Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır.<br><b>Önem:</b><br>Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir. |
| Yanıp sönüyor   | Yanıp sönüyor | <b>Hata</b><br>Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı.<br><b>Önem:</b><br>Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır.<br>Aküyü şarj cihazından çıkarın.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Açık            | Açık          | <b>Sıcaklık arızası</b><br>Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında)<br><b>Önem:</b><br>Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.                                                                                                                                                                                                                   |

**Tasfiye (İmha Etmek )**

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

**Yalnızca AB ülkeleri için:**

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

| Kategori                       | Örnek               |
|--------------------------------|---------------------|
| Aşınma parçaları*              | Bıçak kılavuzu, Akü |
| Sarf malzemesi/Sarf parçaları* | Bıçak               |
| Eksik parçalar                 |                     |

\* seviyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Seadmel asuvate sümbolite seletus****(joonis 21):**

1. Hoiatus!
2. Kandke silma-, pea- ja kõrvakaitseid!
3. Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest!
4. Eluohut elektrilöögi tõttu Vahekaugus elektrijuhtmetega peab olema vähemalt 10 m!
5. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
6. Oht! Liikuv löiketera. Hoidke käed ja jalad löiketeradest eemal.
7. dB märgis

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimesed (kaasa arvatud lapsed) või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult pädeva isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1/2)**

1. Käepide
2. Sisse-/väljalülitusnupp
3. Sisselülitustõkis
4. Arretiir
5. Õlarihm
6. Õlarihma hoidik
7. Hoidepind
8. Lukustusmutter
9. Pikendustoru
10. Toru mootorikorpusega / hekilõikuri
11. Toru juhtkusega
12. Juhtplaadi kaitse

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Käepide koos toruga
- Pikendustoru
- Hekilõikuri osa koos toru- ja juhtplaadi kaitsesga
- Õlarihm
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

### 3. Sihipärane kasutamine

Teleskoopvarrega akuhekilõikur sobib hekkide, põõsaste ja puhmaste lõikamiseks. Ettevaatust! Ärge kasutage seadet muru pügamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

### 4. Tehnilised andmed

Tööpinge: ..... 18V d.c.  
 Lõiketera pikkus: ..... 450 mm  
 Lõikepikkus maksimaalselt: ..... 410 mm  
 Lõikehammade vahe: ..... 18 mm  
 Lõikeid/minutis: ..... 1400

#### Tähelepanu!

Seade tarnitakse ilma akude ja laadijaga ning seda tohib kasutada ainult sarja Power-X-Change liitium-ioon-akudega!

Power-X-Change sarja liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijaga Power-X-Charger.

#### Oht!

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841-4-2 järgi.

Helirõhu tase  $L_{pA}$  ..... 82,8 dB(A)  
 Hälve  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Mõõdetud müratase  $L_{WA}$  ..... 91,1 dB (A)  
 Hälve  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
 Garanteeritud müratase  $L_{WA}$  ..... 102 dB(A)

#### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841-4-2 järgi.

#### Käepide koormuse all

##### Eesmine käepide

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 2,774 \text{ m/s}^2$

Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Tagumine käepide

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 2,008 \text{ m/s}^2$

Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

#### Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Vajalik on määrata kindlaks kaitsemeetmed operaatori kaitseks, mis põhinevad võnkekoormuse hindamisel tegelikes kasutustingimustes (siinkohal tuleb arvestada kõigi töötajate osadega, nt aeg, mille vältel on elektritööriist välja lülitatud, ja aeg, mille vältel on see küll sisse lülitatud, ent töötab ilma koormuseta).

Üritage vibratsioonidest ja mürast tingitud koorumust hoida nii madalal kui võimalik. Vibratsiooni kokkupuute vähendamise meetmete hulka kuuluvad näiteks kinnaste kandmine tööriista kasutamisel, tööaja piiramine ja heas seisukorras tarvikute kasutamine.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

## 5. Enne kasutuselevõttu

Seade tarnitakse ilma akude ja laadijaga ning seda tohib kasutada ainult sarja Power-X-Change liitium-ioon-akudega!

**Ettevaatus!** Paigaldage aku alles siis, kui seade on täielikult monteeritud ja kõik seadistused tehtud. Vigastuste vältimiseks kandke seadme juures töötamisel alati kaitsekindaid. Kasutage juhtplaadi kaitset (joonis 2/12)

### 5.1 Õlarihma paigaldamine

(joonis 3): Pange õlarihma (5) karabiinikonksud (5a) õlarihma hoidikutesse (6/6a).

### 5.2 Toru kokkupanek

Teleskoopvarrega akuhekilõikurit on võimalik kokku panna koos pikendustoruga või ilma selleta (joonis 2/9).

#### 5.2.1 Kokkupanek koos pikendustoruga

1. (Joonised 4-5) Jälgige, et paigalduskruvid (A) paiknevad ühel ja samal küljel ja pange mootorikorpusega/hekilõikuriga toru (10) pikendustorusse (9). Kruvige mõlemad torud lukustusmutriga (8) kokku.
2. (Joonis 6) Ühendage pikendustoru (9) juhtdetailiga torusse (11) ja kruvige mõlemad torud lukustusmutriga (8) kokku. Teleskoopvarrega akuhekilõikuri kokkupanemine on lõpetatud (joonis 1). Lahtivõtmise toimub vastupidises järjekorras.

#### 5.2.2 Kokkupanek ilma pikendustoruta

Ühendage mootorikorpusega/hekilõikuriga toru (joonis 2/10) juhtdetailiga torusse (joonis 2/11) ja kruvige mõlemad torud lukustusmutriga (joonis 2/8) kokku. Teleskoopvarrega akuhekilõikuri kokkupanemine on lõpetatud. Lahtivõtmise toimub vastupidises järjekorras.

### 5.3 Õlarihma pealepanek

Hoiatus! Kandke töö juures alati õlarihma. Lülitage seade alati välja, enne kui vabastate õlarihma. Vastasel korral on oht saada vigastada.

1. Asetage õlarihm (joonis 7/ 5) üle õla.
2. Seadistage rihma pikkus nii, et rihmahoidik paikneb puusa kõrgusel (joonis 7).
3. Õlarihm on varustatud pandlaga. Kui seadet on vaja kiiresti ära panna, vajutage konksud kokku (joonis 8).
4. Rihma positsiooni muutmiseks seadmel keer-

ake tiibmutrit (joonis 3/ 6b) vastupäeva lahti ja nihutage rihmahoidik soovitud kohale toru küljes. Seejärel keerake tiibmutter (joonis 3/ 6b) päripäeva uuesti kinni.

### 5.4 Mootorikorpuse/hekilõikuri kalde reguleerimine (joonis 9/10)

Vajutage lukustusnuppu (4) ja reguleerige hekilõikuri pea (10) kallet 7 lukustusastmes.

### 5.5 Aku paigaldamine (joonis 11)

Vajutage aku lukustusnuppu (T) ja lükake aku selleks ette nähtud kinnituskohta. Niipea kui aku on asendis, mida näete joonisel 11, jälgige lukustusnupu fikseerumist! Aku võetakse välja vastupidises järjekorras!

### 5.6 Aku laadimine (joonised 11-12)

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu (T).
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiodid hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.
4. Punktis „Laadija näidik“ leiate tabeli laadija valgusdiodi näidiku tähendustega.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,

- kas pistikupesas on vool;
- ega ühendus laadija laadimiskontaktidega pole takistatud.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun

- laadija
  - ja aku
- meie klienditeenindusesse.

**Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See

kahjustab akut!

### 5.7 Aku täituvuse näidik (joonis 13)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (M). Aku täituvuse näidik (L) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

#### Kõik 3 LEDi põlevad:

Aku on täiesti täis.

#### 2 LEDi või 1 LED põleb

Aku on veel piisavalt laetud.

#### 1 LED vilgub:

Aku on tühi, laadige akut.

#### Kõik LEDid vilguvad:

Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

## 6. Käitamine

Järgige mürakaitsemääruste sätteid, mis võivad piirkonniti erineda.

**Ettevaatust!** Kandke töö juures alati õlarihma. Lülitage seade alati välja, enne kui vabastate õlarihma. Vastasel korral on oht saada vigastada. Asetage õlarihm üle õla, nagu eelnevalt kirjeldatud, monteeri soovitud paigalduspesa ja reguleeri seade vastavalt oma vajadustele.

### Sisse- ja väljalülitamine

#### Sisselülitamine (joonis 14)

- Hoidke seadet mõlema käega käepidemest ja hoidepinnast kinni
- Vajutage sisselülitustõkist (3) ja hoidke seda all.
- Lülitage seade toitelüliti (2) abil sisse. Nüüd võib sisselülitustõkise vabastada.

#### Väljalülitamine

Vabastage toitelüliti (joonis 14/2).

## 7. Töötamine

- Kontrollige teleskoopvarrega akuhekilõikurit enne töötamise alustamist kahjustuste osas. Ärge võtke mingil juhul kasutusse ilmselgelt kahjustunud seadet.
- Kontrollige lõiketerade funktsioneerimist. Mõlema külje lõiketerad töötavad vastupidises suunas ja tagavad seetõttu kvaliteetse lõiketulemuse ja masina rahuliku töötamise.
- Hoolitsege kindla aluse eest ja hoidke seadet mõlema käega ning oma kehast piisavalt kaugusel tugevasti kinni. Hoolitsege enne sisselülitamist selle eest, et seade ei puutuks vastu ühtki eset.

### Tööjuhised

- Peale hekkide pügamise võib hekilõikurit kasutada ka põõsaste ja puhmastike lõikamiseks.
- Parima lõiketulemuse saate siis, kui hekilõikurit juhitakse nii, et lõikehambad on heki suhtes umbes 15° nurga all (vt joonis 15).
- Kahepoolsed vastassuunas töötavat lõiketera võimaldavad mõlemas suunas lõikamist (vt joonis 16).
- Ühtlase hekkikõrguse saavutamiseks on soovitatav tõmmata nõör. Üleulatuvad oksad lõigatakse ära (vt joonis 17/18).
- Heki küljepindu pügatakse kaarekujuliste liigutustega altpoolt ülespoole (vt joonis 19).

## 8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Enne iga puhastus- ja hooldustööd võtke aku välja.

#### 8.1 Puhastamine

- Puhastage korrapäraselt pingutusmehhanismi. Selleks puhuge see suruõhuga läbi või pühkige harjaga. Ärge kasutage puhastamiseks tööriistu.
- Hoidke käepidemed õlist puhtad, et saaksite alati ohutult kinni hoida.
- Ärge kastke seadet puhastamiseks mingil juhul vette või muudesse vedelikesse.
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori-kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe

pärast iga kasutamist.

- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähesese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetalle. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

### 8.2 Hooldus

Alati parimate tulemuste saavutamiseks peab tera korrapäraselt puhastama ja määrima. Eemaldage jäägid harjaga ja kandke peale õhuke õlikiht (jook 20).

### 8.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehivad hinnad ja info leiate aadressilt

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 9. Hoiustamine

- Puhastage ja hooldage seadet enne ladustamist.
- Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.
- Kasutage juhtplaadi kaitset

## 10. Transportimine

Kindlustage seade transportimise ajal, et vältida kahjustamist või vigastusi. Kasutage juhtplaadi kaitset.

## 11. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 12. Veaotsing

### Oht!

Enne veaotsingut lülitage seade välja ja eemaldage aku.

Järgnevas tabelis on toodud vigade sümptomid ning kirjeldatakse, kuidas saate abi, kui teie masin ei tööta enam korralikult. Kui te ei suuda selle abil probleemi kindlaks määrata ega kõrvaldada, pöörduge teenindustöökotta.

| Rike                       | Võimalik põhjus                                                                                                                                 | Kõrvaldamine                                                                                                                                                     |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aku on tühi</li> <li>- Aku ei ole korrektselt peal</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Laadige aku</li> <li>- Eemaldage aku ja pange uuesti peale</li> </ul>                                                   |
| Seade töötab katkendlikult | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Väline liikuv kontakt</li> <li>- Sisemine liikuv kontakt</li> <li>- Toitelüliti on defektne</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pöörduge vastavasse töökotta</li> <li>- Pöörduge vastavasse töökotta</li> <li>- Pöörduge vastavasse töökotta</li> </ul> |

### 13. Laadija näidik

| Näidiku olek   |                | Tähendus ja abinõu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punane LED     | Roheline LED   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| väljalülitatud | Vilgub         | <b>Töövalmidus</b><br>Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Põleb          | väljalülitatud | <b>Laadimine</b><br>Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiате vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.                                                                                                                                                             |
| väljalülitatud | Põleb          | <b>Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)</b><br>Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud.<br>Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla.<br><b>Abinõu:</b><br>Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.                                                                                                        |
| Vilgub         | väljalülitatud | <b>Paindlik laadimine</b><br>Laadija asub säästva laadimise režiimil.<br>Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused.<br>- Akut ei ole pikka aega laetud.<br>- Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus.<br><b>Abinõu:</b><br>Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida. |
| Vilgub         | Vilgub         | <b>Viga</b><br>Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne.<br><b>Abinõu:</b><br>Defektset akut ei tohi rohkem laadida.<br>Võtke aku laadijast välja.                                                                                                                                                                                                                          |
| Põleb          | Põleb          | <b>Temperatuurihäire</b><br>Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C).<br><b>Abinõu:</b><br>Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).                                                                                                                                                                       |

## Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumaterjalina.

| Kategooria               | Näide          |
|--------------------------|----------------|
| Kuluosad*                | Terajuhik, Aku |
| Kulumaterjal / Kuluosad* | Tera           |
| Puuduolevad detailid     |                |

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?  
Kirjeldage seda tõrget.



19.01.2027



**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article  
**FR** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article  
**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DA** Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel  
**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel  
**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**FI** Standardinmukaistusodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle  
**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonallal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkkehez  
**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul  
**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα  
**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl  
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz  
**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm  
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyus atitinka ES direktyvą ir standartus  
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU  
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия  
**UK** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула  
**MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli  
**NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Akku-Teleskop-Heckenschere\* GC-HH 18/45 Li T (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU  
☐ 2005/32/EC\_2009/125/EC  
☐ (EU)2015/1188  
☐ 2014/35/EU  
☐ 2006/28/EC  
☒ 2014/30/EU  
☐ 2014/32/EU  
☐ 2014/53/EU  
☐ 2014/68/EU  
☐ (EU)2016/426  
Notified Body:  
☐ (EU)2016/425  
☒ 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC  
☐ Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:  
☒ 2000/14/EC\_2005/88/EC  
☒ Annex V  
☐ Annex VI  
Noise: measured  $L_{wa} = 91,1$  dB (A); guaranteed  $L_{wa} = 102$  dB (A)  
 $P =$  kW;  $L/O = 41$  cm  
Notified Body:  
☐ 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-4-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

Einell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 29.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE: 2020

Art.-No.: 34.105.89 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR035534  
Documents registrar: Korbinian Wasmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* EN Cordless telescopic hedge trimmer - FR Taille-haies à accumulateur - IT Cesioie per siepi a batteria - DA/NO Akku-hækkeklipper - SV Batteridrivnen häcksax - CS Akumulátorové plotové nůžky - SK Akumulátorové záhradnícke nožnice - NL Accuheggenschuur - ES Tijeras recortasetos de pilas recargables - FI Akkuikälytöiset pensassaksat - SL Baterijske škarje za živo mejo - HU Akku-kerti olló - RO Foarce pentru gard viu cu acumulator - EL Θαυροκοπτική μηχανή - PT Corta-sebes sem fio - HR/BS Akumulatorske škarje za živicu - SR Akumulatorske makaze za živicu - PL Akumulatorowe nożyce - TR Sarılı çit makası - RU Аккумуляторные садовые ножницы - ET Akukõiklikur - LV Akumulatora dzīvžogu šķērē - LT Akumulatorinės sodo žiūkės - BG Аккумуляторна градинарска ножница - UK Аккумуляторні садові ножи - MK Ножици за жива ограда на батерија



20.01.2027



**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article

**FR** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article

**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**DA** Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel

**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel

**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**FI** Standardinmukaistusodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle

**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkkehez

**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul

**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα

**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl

**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz

**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm

**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyms atitinka ES direktyvą ir standartus

**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU

**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия

**UK** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула

**MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli

**NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Akku-Teleskop-Heckenschere\* GC-HH 18/45 Li T (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC\_2009/125/EC
- ☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- ☒ (EU)2023/1230
- ☐ Annex I
- Notified Body:
- Reg. No.:
- ☒ 2000/14/EC\_2005/88/EC
- ☒ Annex V
- ☐ Annex VI
- Noise: measured  $L_{wa} = 91,1$  dB (A); guaranteed  $L_{wa} = 102$  dB (A)
- P = kW; L/Ø = 41 cm
- Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU\_(EU)2016/1628
- Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-4-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

Einell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 29.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE: 2020

Art.-No.: 34.105.89 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR035534

Documents registrar: Korbinian Wasmeier

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* EN Cordless telescopic hedge trimmer - FR Taille-haies a accumulateur - IT Cesioie per siepi a batteria - DA/NO Akku-hækkeklipper - SV Batteridrivnen häcksax - CS Akumulátorové plotové nůžky - SK Akumulátorové záhradnícke nožnice - NL Accuheggenschaar - ES Tijeras recortasetos de pilas recargables - FI Akkuikälytöiset pensassakset - SL Baterijske škarje za živo mejo - HU Akku-kerti olló - RO Foarce pentru gard viu cu acumulator - EL Θαυροκοπτική μηχανή - PT Corta-sebes sem fio - HR/BS Akumulatorske škarje za živicu - SR Akumulatorske makaze za živicu - PL Akumulatorowe nożyce - TR Sarılı çit makası - RU Аккумуляторные садовые ножницы - ET Akkuhekilõikur - LV Akumulatora dzīvžogu šķērē - LT Akumulatorinės sodo žirklės - BG Аккумуляторна градинарска ножница - UK Аккумуляторні садові ножиці - MK Ножици за жива ограда на батерија

